



# MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS

PUBLIÉ SOUS L'AUTORITÉ  
DU MINISTRE DES TRANSPORTS

NUMÉRO 187  
EN VIGUEUR À 0901Z LE 27 OCTOBRE 2005

(Prochain manuel sera daté le 22 DÉCEMBRE 2005)

Publié par  
Géomatique Canada  
Ministère des Ressources naturelles



# TRANSPORTS CANADA

## MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS

### Table des matières

Avant-Propos .....	1
<b>1.) Généralités .....</b>	<b>2</b>
Normes.....	2
Abréviations et Acronymes .....	3
Glossaire des Termes Aéronautiques et Désignation des Divers Espaces Aériens .....	4
<b>2.) Coordonnées de Point de Référence d'Aérodrome, d'Aide à la Navigation et d'Intersection/Repère Utilisées pour Désigner un Espace Aérien.....</b>	<b>12</b>
Coordonnées de Point de Référence d'Aérodrome .....	12
Coordonnées d'Aide à la Navigation .....	13
Coordonnées d'Intersection/de Repère.....	17
<b>3.) Désignation de l'Espace Aérien de Classe A, B, C, D, E et de l'Espace Aérien à Utilisation de Transpondeur par Région d'Information de Vol .....</b>	<b>18</b>
Région d'Information de Vol de Vancouver .....	18
Région d'Information de Vol d'Edmonton .....	35
Région d'Information de Vol de Winnipeg .....	42
Région d'Information de Vol de Toronto.....	50
Région d'Information de Vol de Montréal .....	58
Région d'Information de Vol de Moncton .....	70
Région d'Information de Vol Intérieure de Gander .....	75
Région d'Information de Vol Océanique de Gander.....	79
<b>4.) Désignation des Voies Aériennes et des Routes Fixes de Navigation de Surface de l'Espace Aérien Inférieur ..</b>	<b>81</b>
Voies Aériennes LF/MF de l'Espace Aérien Inférieur.....	81
Voies Aériennes VHF/UHF de l'Espace Aérien Inférieur .....	84
Routes Rnav Fixes de l'Espace Aérien Inférieur.....	91
<b>5.) Désignation de l'Espace Aérien de Classe F.....</b>	<b>92</b>
Zones Dangereuses.....	92
Zones Réglementées .....	97
Zones de Service Consultatif .....	122
M1: Espace Aérien Intérieur Canadien .....	148
M2: Régions de Contrôle de l'Arctique, du Nord et du Sud .....	149
M3: Régions de Calage Altimétrique et d'Utilisation de Pression Standard .....	150
M4: Régions Montagneuses Désignées du Canada.....	151
M5: Régions d'Informations de Vol .....	152
M6: Zone d'Identification de Défense Aérienne (ADIZ) .....	153
M7: Espace Aérien à Spécifications Canadiennes de Performances Minimales de Navigation (CMNPS) Zone de Transition aux Spécifications Canadiennes de Performances Minimales de Navigation (CMNPS) et Espace Aérien des Performances Minimales de Navigation Requises (RNPC).....	154
M8: Espace Aérien à Utilisation de Transpondeur.....	155

## AVANT-PROPOS

1. Le Manuel des Espaces Aériens Désignés (MEA) est diffusé gratuitement en format numérique sur Internet à l'adresse <http://sat.rncan.gc.ca> sous la rubrique « Produits IFR ». Il sera actualisé dans son ensemble à tous les 56 jours.
2. Une barre verticale en marge du texte indique que ce dernier a été modifié ou ajouté depuis le dernier numéro.
3. Le présent numéro annule et remplace tout numéro antérieur.

## 1. GÉNÉRALITÉS

- 1.0.0-1 Conformément à la sous-partie 1 de la partie VI du Règlement de l'aviation canadien (RAC), un espace aérien peut être désigné ou sa désignation modifiée par modification du Manuel des espaces aériens désignés en vertu des pouvoirs délégués par le Ministre des Transports au Chef des normes, aérodromes et navigation aérienne.
- 1.0.0-2 Les modifications proposées ainsi que les erreurs et les omissions constatées doivent être signalées au Chef des normes, aérodromes et navigation aérienne, AARNB Transports Canada, Ottawa (ON), K1A 0N8. Les usagers militaires doivent s'adresser au Bureau de la coordination - Gestion de la circulation aérienne (BC GCA), NAV CANADA, 4e étage, WS421, 77, rue Metcalfe, Ottawa (ON), K1P 5L6, téléphone : 613-996-1418.
- 1.0.0-3 Les demandes de désignation de l'espace aérien consultatif ou réglementé de classe F pour une durée limitée peuvent être approuvées par voie de NOTAM (Avis aux navigants) si les délais ne permettent pas de respecter le cycle normal de publication de 56 jours et que le besoin d'une telle désignation de l'espace aérien le justifie suffisamment. Ces demandes doivent être adressées au Chef des normes, aérodromes et navigation aérienne, qui les approuvera et coordonnera la publication d'un NOTAM par le Bureau de NOTAM international de NAV CANADA.

### 1.1 NORMES

- 1.1.0-1 Les abréviations, les acronymes et la terminologie utilisés dans le présent document doivent, dans la mesure du possible, refléter ceux utilisés dans l'AIP Canada (TP2300F) et dans le Glossaire Canadien de Terminologie Aéronautique préparé pour les pilotes, les contrôleurs de la circulation aérienne et les spécialistes de l'information de vol (TP11958F).
- 1.1.0-2 Lorsque la désignation de l'espace aérien fait référence à la frontière Canada/États-Unis, ou à une quelconque partie de cette dernière, il convient de se reporter à la Définition de la frontière entre le Canada et les États-Unis du NAD 27 publiée par Commission de la frontière internationale.
- 1.1.0-3 Seules sont désignées dans le présent document les portions de l'espace aérien se trouvant au-dessus du territoire canadien. Par conséquent, toutes portions de l'espace aérien se trouvant au-dessus des États-Unis ne figurent pas dans le présent document.
- 1.1.0-4 Tout l'espace aérien désigné dans la partie 3 est exclu des frontières délimitant les voies aériennes et les routes RNAV fixes.
- 1.1.0-5 Les zones de contrôle, définies dans la partie 3 sont exclues de toutes zones de transition, de prolongements de région de contrôle et de régions de contrôle terminal définies dans la partie 3.
- 1.1.0-6 L'espace aérien de classe F désigné dans la partie 5 est exclu de l'espace aérien désigné de la partie 3 lorsque celle-ci est active.
- 1.1.0-7 Lorsque l'espace aérien, des voies aériennes et des routes RNAV fixes sont désignés par référence à un aérodrome, à un aéroport, à un héliport, à une aide à la navigation (NAVAID), à une intersection ou à un repère les coordonnées utilisées doivent être indiquées dans la partie 2 du présent document.
- 1.1.0-8 Tous les segments reliant les repères définissant les limites de l'espace aérien sont, à moins de mention contraire, calculés à partir du grand cercle.
- 1.1.0-9 À moins de mention contraire, le terme « mille » désigne, dans le présent document, un mille marin.
- 1.1.0-10 Tout radial doit être exprimé en degrés magnétiques à moins d'indiquer de façon explicite qu'il est exprimé en degrés vrais.
- 1.1.0-11 Toutes les coordonnées doivent être exprimées en degrés/minutes/secondes à deux places décimales selon le Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83). Le Canada considère que, pour les besoins de l'aéronautique, les coordonnées du NAD 83 sont équivalentes à celles du Système Géodésique Mondial de 1984 (WGS 84). Toutes les coordonnées proviennent des meilleurs sources disponibles. Les secondes exprimées en centièmes sont arrondies au centième suivant, lorsque le chiffre du millième est égal ou supérieur à cinq, et au centième précédent, lorsque le chiffre du millième est inférieur à cinq.
- 1.1.0-12 Toutes les altitudes sont indiquées au-dessus du niveau de la mer (ASL) et doivent, à moins de mention contraire, être inclusives; e.g. de 5 000' à 10 000'. Pour indiquer que l'altitude inférieure ou supérieure est exclue, il convient

## ABRÉVIATIONS ET ACRONYMES

de placer, respectivement, le terme « au-dessus de » ou « au-dessous de » devant l'altitude visée; e.g. au-dessus de 5 000' jusqu'à 10 000' ou de 5 000' jusqu'au-dessous de 10 000'.

### 1.1.0-13

Tous segments non-continus des voies aériennes ou des routes aériennes et certains segments se trouvant dans l'espace aérien des États-Unis sont indiqués par une ellipse (. . .).

## 1.2 ABRÉVIATIONS ET ACRONYMES

Les abréviations et les acronymes utilisés dans la présente partie doivent, dans la mesure du possible, refléter ceux utilisés dans l'AIP Canada (TP2300F) et dans le Glossaire à l'intention des pilotes et du personnel des services de la circulation aérienne (TP11958F).

AAE	Altitude au-dessus de l'aérodrome
AB	Alberta
ACA	Région de contrôle de l'Arctique
ACC	Centre de contrôle régional
ADIZ	Zone d'identification de défense aérienne
AGL	Au-dessus du sol
AIP	Publication d'information aéronautique
AK	Alaska, É.-U.
ARP	Point de référence d'aérodrome
ARTCC	Centre de contrôle de la circulation sur les voies aériennes (É.-U.)
ASL	Au-dessus du niveau de la mer
ASU	Unité de soutien de secteur
ATIS	Service automatique d'information terminale
BC	Colombie-Britannique
Brg	Relèvement
CAE	Région de contrôle prolongée
Can	Canada
CARs	Règlement de l'aviation canadien
CDA	Espace aérien intérieur du Canada
CFB	Base des Forces canadiennes
CMNPS	Espace aérien canadien à spécifications de performances minimales de navigation
Cont	De façon continue
Crs	Cap, axe
CSN	Réseau canadien des communications par commutation
CTA	Région de contrôle
CZ	Zone de contrôle
Dist	Distance
DME	Équipement de mesure de la distance
DT	Heure avancée
É.-U.	États-Unis d'Amérique
FIR	Région d'information de vol
FL	Niveau de vol
Front	frontière
FSS	Station d'information de vol
Intl	International
Intxn	Intersection
LF/MF	Basse fréquence/Moyenne fréquence
MA	Massachusetts, É.-U.
MB	Manitoba
MDN	Ministère de la Défense nationale
ME	Maine, É.-U.
MEA	Altitude minimale en route
MI	Michigan, É.-U.
MN	Minnesota, É.-U.
MTCA	Région de contrôle terminal militaire
Muni	Municipal
NAVAID	Aide à la navigation
NB	Nouveau-Brunswick
NCA	Région de contrôle du nord

## GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

© 2005 Sa Majesté La Reine du Canada

ND	North Dakota, É.-U
NDA	Espace aérien intérieur du nord
NDB	Radiophare non-directionnel
NL	Terre-Neuve et Labrador
NS	Nouvelle-Écosse
NT	Territoires du Nord-Ouest
NU	Nunavut
NY	New York, É.-U
Ocsl	De façon occasionnelle
OH	Ohio, É.-U
ON	Ontario
O/T	En d'autres temps
PA	Pennsylvanie, É.-U.
PE	Île-du-Prince-Édouard
PNR	Avis préalable exigé
QC	Québec
RNAV	Navigation de surface
RNPC	Espace aérien des performances obligatoires
RVSM	Minimum de séparation verticale réduit
Rwy	Piste
SCA	Région de contrôle du sud
SDA	Espace aérien intérieur du sud
SK	Saskatchewan
TACAN	Équipement de navigation aérienne tactique
TCA	Région de contrôle terminal
VHF/UHF	Très haute fréquence/Ultra haute fréquence
VOR	Radiophare VHF omnidirectionnel
VORTAC	Combinaison d'un VOR et d'un TACAN
VT	Vermont, É.-U
YT	Territoire du Yukon
Z	Temps universel coordonné, Heure zulu

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

### 1.3 GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

#### ALTITUDE MINIMALE DE FRANCHISSEMENT D'OBSTACLES :

Altitude, au-dessus du niveau de la mer, publiée entre deux repères définis d'une voie ou d'une route aérienne publiée répondant aux exigences IFR de franchissement d'obstacles pour le segment considéré.

#### ALTITUDE MINIMALE DE RÉCEPTION :

Pour une intersection VHF/UHF donnée, l'altitude au-dessus du niveau de la mer la plus basse à laquelle la réception d'un signal de navigation est suffisante pour déterminer l'intersection.

#### ALTITUDE MINIMALE EN ROUTE :

Altitude, au-dessus du niveau de la mer, publiée entre deux repères définis d'une voie ou d'une route aérienne publiée, garantissant une réception convenable d'un signal de navigation et répondant aux exigences IFR de franchissement d'obstacles.

#### CLASSIFICATION DE L'ESPACE AÉRIEN :

L'espace intérieur canadien est divisé en sept classes. L'appartenance d'une structure de l'espace aérien à une classe définit les règles d'exploitation qui sont applicables, le niveau de service ATC qui doit y être assuré et, dans certains cas, les exigences applicables en matière de communications et d'équipement.

##### 1. Classe A

L'espace aérien contrôlé supérieur à l'intérieur de la SCA, de la NCA et de l'ACA. Les dimensions horizontales et verticales de l'espace aérien contrôlé supérieur à l'intérieur de ces régions de contrôle sont illustrées à la page M2 (Régions de contrôle de l'Arctique, du Nord et du Sud). Les dimensions verticales de l'espace aérien contrôlé supérieur de classe A à l'intérieur de ces régions sont les suivantes :

SCA : 18 000' ASL au FL 600

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

## GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

- NCA : FL 230 au FL 600  
ACA : FL 270 au FL 600
2. Classe B\*  
L'ensemble de l'espace aérien contrôlé inférieur au-dessus de 12 500' ASL ou à partir de la MEA, l'altitude la plus élevée des deux s'appliquant, jusqu'au-dessous de 18 000' ASL. Les TCA et les CZ primaires associées peuvent également être classées dans l'espace aérien de classe B.
  3. Classe C\*  
Les TCA et les CZ primaires associées peuvent être incluses dans l'espace aérien de classe C.
  4. Classe D\*  
Les TCA et les CZ primaires associées peuvent être incluses dans l'espace aérien de classe D.
  5. Classe E\*  
L'ensemble de l'espace aérien contrôlé supérieur au-dessus du FL 600 à l'intérieur de la SCA, de la NCA et de l'ACA. De plus, les voies aériennes inférieures, les routes RNAV fixes de l'espace inférieur, les CAE, les zones de transition ou les CZ établies sans tour de contrôle en service peuvent être incluses dans l'espace aérien de classe E.
  6. Classe F  
L'espace aérien de classe F est décrit en termes de dimensions horizontales et verticales et n'est en vigueur que pour une durée limitée définie. L'espace aérien de classe F peut être un espace aérien réglementé, un espace aérien à service consultatif, des zones d'opérations militaires ou des zones de danger ou bien encore un espace aérien contrôlé, un espace aérien non contrôlé ou une combinaison des deux.
  7. Classe G  
L'espace aérien doit être classé G s'il n'a pas été désigné A, B, C, D, E ou F.  
  
\* La terminologie « équivalent à la classe B, C, D, ou E » utilisée pour la désignation des MTCA indique l'équivalent du niveau de service et des règles d'exploitation des aéronefs civils évoluant à l'intérieur d'une MTCA et sous contrôle militaire.

### ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR :

Espace aérien contrôlé de dimensions définies à l'intérieur duquel un transpondeur en fonctionnement comprenant un dispositif de transmission automatique d'altitude pression est requis.

### ESPACE AÉRIEN À SPÉCIFICATIONS CANADIENNES DE PERFORMANCES MINIMALES DE NAVIGATION (CMNPS) (Voir la carte page M7) :

L'espace aérien, compris dans le CDA, du FL 330 au FL 410, délimité par une ligne allant de :

N90°00'00.00"	W141°00'00.00"	Pôle nord géographique, puis, vers le sud, le long du méridien de longitude 141°W, \ à
N70°00'00.00"	W141°00'00.00"	puis, vers l'est, le long du parallèle de latitude N70°00'00.00", \ à
N70°00'00.00"	W130°00'00.00"	à
N67°00'00.00"	W088°00'00.00"	à
N65°30'00.00"	W060°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W057°45'00.00"	à
N76°00'00.00"	W076°00'00.00"	à
N78°00'00.00"	W075°00'00.00"	à
N82°00'00.00"	W060°00'00.00"	puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W060°00'00.00", \ à
N90°00'00.00"	W141°00'00.00"	son point de départ.

### ESPACE AÉRIEN CONTRÔLÉ :

Espace aérien de dimensions définies dans lequel le service de contrôle de la circulation aérienne est assuré.

GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET  
DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

© 2005 Sa Majesté La Reine du Canada

ESPACE AÉRIEN DES PERFORMANCES MINIMALES DE NAVIGATION REQUISES (RNPC) (Voir la carte page M7) :

L'espace aérien, compris dans le CDA, délimité par une ligne allant de :

N58°28'16.00"	W060°21'04.00"	à
N57°00'00.00"	W059°00'00.00"	à
N53°00'00.00"	W054°00'00.00"	à
N49°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N45°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N45°00'00.00"	W053°00'00.00"	à
N44°40'00.00"	W054°53'00.00"	à
N43°36'00.00"	W060°00'00.00"	à
N41°52'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°07'00.00"	à
N44°46'36.00"	W066°54'09.00"	puis, le long de la frontière Canada/É.-U., \ à
N48°30'00.00"	W125°00'00.00"	à
N48°20'00.00"	W128°00'00.00"	à
N51°00'00.00"	W133°45'00.00"	à
N54°00'00.00"	W136°00'00.00"	à
N54°13'00.00"	W134°57'00.00"	à
N54°30'00.00"	W132°30'00.00"	à
N54°42'27.00"	W130°36'56.00"	puis, le long de la frontière Canada/É.-U., \ à
N70°00'00.00"	W141°00'00.00"	puis, vers l'est, le long du parallèle de latitude N70°00'00.00", \ à
N70°00'00.00"	W130°00'00.00"	à
N67°00'00.00"	W088°00'00.00"	à
N65°30'00.00"	W060°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N64°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N61°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N58°28'16.00"	W060°21'04.00"	son point de départ.

ESPACE AÉRIEN AU MINIMUM RÉDUIT D'ESPACEMENT VERTICAL (RVSM) - Tout l'espace aérien compris dans le CDA s'étendant du FL 290 jusqu'au FL 410 inclusivement.

ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR :

Tout l'espace aérien, compris dans le CDA, se trouvant au-dessous de 18 000' ASL.

ESPACE AÉRIEN INTÉRIEUR CANADIEN (Voir la carte page M1) :

L'espace aérien navigable délimité par une ligne allant de :

N90°00'00.00"	W060°00'00.00"	Pôle nord géographique, \ à
N82°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N78°00'00.00"	W075°00'00.00"	à
N76°00'00.00"	W076°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W057°45'00.00"	à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N64°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N61°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N57°00'00.00"	W059°00'00.00"	à
N53°00'00.00"	W054°00'00.00"	à
N49°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N45°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N45°00'00.00"	W053°00'00.00"	à
N44°40'00.00"	W054°53'00.00"	à
N43°36'00.00"	W060°00'00.00"	à
N41°52'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°07'00.00"	à

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005



GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET  
DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

© 2005 Sa Majesté La Reine du Canada

N44°46'36.00"	W066°54'09.00"	puis, le long de la frontière Canada/É.-U., \ à
N48°30'00.00"	W125°00'00.00"	à
N48°20'00.00"	W128°00'00.00"	à
N51°00'00.00"	W133°45'00.00"	à
N54°00'00.00"	W136°00'00.00"	à
N54°13'00.00"	W134°57'00.00"	à
N54°30'00.00"	W132°30'00.00"	à
N54°42'27.00"	W130°36'56.00"	puis, le long de la frontière Canada/É.-U., \ à
N69°39'00.00"	W141°00'00.00"	à
N90°00'00.00"	W060°00'00.00"	son point de départ.

ESPACE AÉRIEN INTÉRIEUR DU NORD (Voir la carte page M1) :

Tout l'espace aérien, compris dans le CDA, au nord d'une ligne allant de :

N69°00'00.00"	W141°00'00.00"	à
N72°00'00.00"	W129°00'00.00"	à
N67°40'22.00"	W129°29'34.00"	à
N63°11'21.00"	W115°19'22.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 50 milles
N62°27'52.00"	W114°26'12.00"	de rayon centré sur Yellowknife, NT VOR, \ à
N62°10'55.00"	W112°45'20.00"	à
N59°00'30.00"	W095 29'15.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 50 milles
N58°45'45.00"	W093°57'14.00"	de rayon centré sur Churchill, MB NDB, \ à
N58°46'00.00"	W092°21'00.00"	à
N62°06'47.00"	W079°11'59.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles
N62°24'49.00"	W077°55'38.00"	de rayon centré sur Ivujivik, QC NDB, \ à
N62°34'13.00"	W076°31'52.00"	à
N63°26'30.00"	W069°53'30.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles
N63°44'00.00"	W068°32'53.00"	de rayon centré sur Frobay, NT NDB, \ à
N64°14'23.00"	W067°34'28.00"	à
N67°31'57.00"	W060°18'13.00"	

ESPACE AÉRIEN INTÉRIEUR DU SUD (Voir la carte page M1) :

Tout l'espace aérien, compris dans le CDA, au sud d'une ligne allant de :

N69°00'00.00"	W141°00'00.00"	à
N72°00'00.00"	W129°00'00.00"	à
N67°40'22.00"	W129°29'34.00"	à
N63°11'21.00"	W115°19'22.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 50 milles
N62°27'52.00"	W114°26'12.00"	de rayon centré sur Yellowknife, NT VOR, \ à
N62°10'55.00"	W112°45'20.00"	à
N59°00'30.00"	W095°29'15.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 50 milles
N58°45'45.00"	W093°57'14.00"	de rayon centré sur Churchill, MB NDB, \ à
N58°46'00.00"	W092°21'00.00"	à
N62°06'47.00"	W079°11'59.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles
N62°24'49.00"	W077°55'38.00"	de rayon centré sur Ivujivik, QC NDB, \ à
N62°34'13.00"	W076°31'52.00"	à
N63°26'30.00"	W069°53'30.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles
N63°44'00.00"	W068°32'53.00"	de rayon centré sur Frobay, NT NDB, \ à
N64°14'23.00"	W067°34'28.00"	à

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET  
DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

N67°31'57.00" W060°18'13.00"

**ESPACE AÉRIEN SUPÉRIEUR :**

Tout l'espace aérien, compris dans le CDA, situé à une altitude supérieure ou égale à 18 000' ASL.

**INTERSECTION :**

Selon les circonstances :

1. Un point à la surface de la terre au-dessus duquel se croisent deux lignes de position ou plus. Ces lignes de position peuvent être des relèvements vrais à partir d'un NDB (relèvements magnétiques illustrés sur les cartes à l'usage des pilotes), des radials de NAVAID VHF/UHF, des axes de voies aériennes, des routes RNAV fixes ou des routes aériennes, des radiophares d'alignement de piste ou des distances DME; ou
2. Un point où deux pistes, une piste et une voie de circulation ou deux voies de circulation se croisent ou se rencontrent.

**ORGANISME DE CONTRÔLE :**

Unité de contrôle de la circulation aérienne qui assure normalement le contrôle de la circulation aérienne ou fournit le service consultatif dans un espace aérien donné.

**ORGANISME UTILISATEUR :**

Organisme, organisation ou commandement militaire responsable de l'activité pour laquelle l'espace aérien de classe F a été autorisé. L'organisme utilisateur doit être reconnu pour les zones réglementées de classe F, les zones d'opérations militaires et les zones dangereuses et devrait, dans la mesure du possible, être reconnu pour les zones de service consultatif de classe F.

**POINT DE CHANGEMENT :**

Un point le long d'un segment de route ou de voie aérienne entre deux installations adjacentes où le changement du moyen de guidage à la navigation devrait se faire.

**POINT DE RÉFÉRENCE D'AÉRODROME :**

Emplacement géographique désigné d'un aérodrome indiqué à la seconde de latitude et de longitude la plus proche. Ce point est situé aussi près que possible du centre géométrique de l'aire d'atterrissage en tenant compte du développement ultérieur de l'aérodrome.

**PROLONGEMENT DE RÉGION DE CONTRÔLE :**

Sauf mention contraire, l'espace aérien contrôlé de dimensions définies compris dans l'espace aérien inférieur et s'étendant vers le haut à partir de 2 200' au-dessus de la surface de la terre. Les CAE s'étendent jusqu'à la base de l'espace aérien contrôlé qui se trouve au-dessus de ces dernières.

**RÉGION DE CALAGE ALTIMÉTRIQUE :**

Tout l'espace aérien inférieur du SDA.

**RÉGION DE CONTRÔLE DE L'ARCTIQUE (Voir la carte page M2) :**

L'espace aérien contrôlé, compris dans le NDA, à partir du FL 270 et au nord d'une ligne allant de :

N69°00'00.00" W141°00'00.00" à  
N72°00'00.00" W129°00'00.00" à  
N72°00'00.00" W092°00'05.00" à  
N73°56'39.00" W070°24'58.00".

**RÉGION DE CONTRÔLE DU NORD (Voir la carte page M2) :**

Espace aérien contrôlé, compris dans le NDA, à partir du FL 230 et au sud d'une ligne allant de :

N72°00'00.00" W129°00'00.00" à  
N72°00'00.00" W092°05'00.00" à  
N73°56'39.00" W070°24'58.00".

**RÉGION DE CONTRÔLE DU SUD (Voir la carte page M2) :**

L'espace aérien contrôlé, compris dans le SDA, situé à une altitude égale ou supérieure à 18 000' ASL.

**RÉGION DE CONTRÔLE TERMINAL :**

Espace aérien contrôlé de dimensions définies normalement établi à proximité d'un ou de plusieurs aérodromes importants et à l'intérieur duquel le service de contrôle de la circulation aérienne est fourni en fonction de la classification de l'espace aérien.

**RÉGION DE CONTRÔLE TERMINAL MILITAIRE :**

Espace aérien contrôlé de dimensions définies normalement établi à proximité d'un aérodrome militaire et à l'intérieur duquel des procédures et des exemptions spéciales s'appliquent aux aéronefs militaires. La terminologie « équivalent à la classe B, C, D, ou E » utilisée pour la désignation des MTCA indique l'équivalent du niveau de service et des règles d'exploitation des aéronefs civils évoluant à l'intérieur d'une MTCA et sous contrôle militaire..

**RÉGION D'INFORMATION DE VOL (Voir la carte page M5) :**

Espace aérien de dimensions définies s'étendant au-dessus de la surface du sol et à l'intérieur duquel des services d'information de vol et d'alerte sont fournis.

**RÉGION D'UTILISATION DE LA PRESSION STANDARD (Voir la carte page M3) :**

Tout le CDA qui n'est pas compris dans la région de calage altimétrique.

**RÉGION MONTAGNEUSE (Voir la carte page M4) :**

Région de dimensions latérales définies au-dessus de laquelle des règles spéciales s'appliquent aux altitudes minimales en route.

**ROUTE :**

Projection, sur la surface de la terre, de la trajectoire d'un aéronef dont la direction à un point quelconque est généralement exprimée en degrés par rapport au nord (vrai, magnétique ou de la grille).

**ROUTE AÉRIENNE DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR :**

Espace aérien de classe G, s'étendant vers le haut au-dessus de la surface de la terre, avec des limites définies comme suit :

1. Routes aériennes établies à partir de VOR/VORTAC :
  - a) la largeur normale d'une route aérienne est de 4 milles de part et d'autre de l'axe prescrit pour cette dernière;
  - b) dans certains cas, cette largeur est augmentée entre les points où les lignes, s'écartant de 4,5 ° de part et d'autre de l'axe à partir de l'installation désignée, croisent la limite de la largeur normale et rencontrent des lignes similaires projetées à partir de l'autre installation désignée.
2. Routes aériennes établies à partir de NDB ou de VOR/VORTAC et de NDB :
  - a) la largeur normale d'une route aérienne est de 4,34 milles de part et d'autre de l'axe prescrit pour cette dernière;
  - b) dans certains cas, cette largeur est augmentée entre les points où les lignes, s'écartant de 5 ° de part et d'autre de l'axe à partir de l'installation désignée, croisent la limite de la largeur normale et rencontrent des lignes similaires projetées à partir de l'autre installation désignée.

Lorsque le point de changement n'est pas à mi-chemin des NAVAID, la route aérienne comprend l'espace aérien entre les lignes de précision du système qui partent de l'installation la plus éloignée en formant un angle de 4,5 ° pour les routes aériennes VHF/UHF, 5 ° pour les routes LF/MF et 5 ° pour les routes aériennes VHF/UHF établies à partir d'un VOR/VORTAC et d'un NDB, jusqu'au point de changement et qui rencontrent les lignes provenant de l'installation la plus proche.

**ROUTE AÉRIENNE DE L'ESPACE AÉRIEN SUPÉRIEUR :**

Dans l'espace aérien supérieur, une route prescrite entre des aides de radionavigation définies.

**ROUTE RNAV FIXE DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR :**

Dans l'espace aérien inférieur, une route de navigation de surface prescrite entre des repères définis. Pour les

## GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

routes dans l'espace aérien contrôlé inférieur, l'espace aérien s'étend verticalement à partir de 2 200 pieds au-dessus de la surface de la terre dans les limites définies comme suit :

1. la largeur normale de la route est de 10 milles de part et d'autre de l'axe défini pour cette dernière;
2. les limites normales de la route ne s'évasent pas.

### ROUTE RNAV FIXE DE L'ESPACE AÉRIEN SUPÉRIEUR :

Dans l'espace aérien supérieur, une route de navigation de surface prescrite entre des repères définis.

### VOIE AÉRIENNE DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR :

L'espace aérien inférieur contrôlé, à partir de 2 200 pieds au-dessus de la surface de la terre et compris dans les limites définies comme suit :

1. Voies aériennes VHF/UHF établies sur des VOR/VORTAC :
  - a) la largeur normale d'une voie aérienne est de 4 milles de part et d'autre de l'axe prescrit pour cette dernière;
  - b) dans certains cas, cette largeur est augmentée entre les points où les lignes, s'écartant de 4,5 ° de part et d'autre de l'axe à partir de l'installation désignée, croisent la limite de la largeur normale et rencontrent des lignes similaires projetées à partir de l'autre installation désignée.
2. Voies aériennes LF/MF établies à partir de NDB ou voies aériennes VHF/UHF établies à partir de VOR/VORTAC et de NDB :
  - a) la largeur normale d'une voie aérienne est de 4,34 milles de part et d'autre de l'axe prescrit pour cette dernière;
  - b) dans certains cas, cette largeur est augmentée entre les points où les lignes, s'écartant de 5 ° de part et d'autre de l'axe à partir de l'installation désignée, croisent la limite de la largeur normale et rencontrent des lignes similaires projetées à partir de l'autre installation désignée.

Lorsque le point de changement n'est pas à mi-chemin des NAVAID, la voie aérienne comprend l'espace aérien entre les lignes de précision du système qui partent de l'installation la plus éloignée en formant un angle de 4,5 ° pour les voies aériennes VHF/UHF, 5 ° pour les voies LF/MF et 5 ° pour les voies aériennes VHF/UHF établies à partir d'un VOR/VORTAC et d'un NDB, jusqu'au point de changement et qui rencontrent les lignes provenant de l'installation la plus proche.

### VOIE AÉRIENNE DE L'ESPACE AÉRIEN SUPÉRIEUR :

Dans l'espace aérien contrôlé supérieur, une route prescrite entre des aides de radionavigation définies.

### ZONE DANGEREUSE :

Espace aérien de dimensions définies au-dessus des eaux internationales et à l'intérieur duquel des activités dangereuses pour le vol des aéronefs ne participant pas aux dites activités peuvent se dérouler pendant des périodes définies.

### ZONES DE CONTRÔLE :

Sauf mention contraire, l'espace aérien contrôlé de dimensions définies compris entre la surface du sol et 3 000' AAE, arrondis à la centaine de pied la plus proche.

### ZONE DE SERVICE CONSULTATIF :

Espace aérien de dimensions définies à l'intérieur duquel d'importantes activités de formation au pilotage ou des activités aériennes inhabituelles peuvent se dérouler.

### ZONE DE TRANSITION :

Espace aérien contrôlé de dimensions définies qui s'étend, sauf mention contraire, vers le haut à partir de 700' AGL et jusqu'à la base de l'espace aérien contrôlé qui se trouve au-dessus de celle-ci.

### ZONE DE TRANSITION AUX SPÉCIFICATIONS CANADIENNES DE PERFORMANCES MINIMALES DE NAVIGATION (CMNPS) (Voir la carte page M7) :

L'espace aérien, compris dans le CDA, s'étendant du FL 270 vers le haut jusqu'à l'espace aérien CMNPS.

## GLOSSAIRE DES TERMES AÉRONAUTIQUES ET DÉSIGNATION DES DIVERS ESPACES AÉRIENS

**ZONE D'IDENTIFICATION DE DÉFENSE AÉRIENNE (Voir la carte page M6) :**

Espace aérien de dimensions définies s'étendant vers le haut à partir de la surface de la terre et soumis à certaines règles de contrôle de la circulation aux fins de la sécurité nationale.

**ZONE D'OPÉRATIONS MILITAIRES :**

Espace aérien de dimensions définies, ainsi désigné pour isoler de la circulation IFR certaines activités militaires et pour délimiter, à l'intention de la circulation VFR, les zones où ces activités se déroulent.

**ZONE RÉGLEMENTÉE :**

Espace aérien de dimensions définies, au-dessus du territoire ou des eaux territoriales, à l'intérieur duquel les vols sont soumis à certaines conditions définies.

## 2. COORDONNÉES DE POINT DE RÉFÉRENCE D'AÉRODROME, D'AIDE À LA NAVIGATION ET D'INTERSECTION/REPÈRE UTILISÉES POUR DÉSIGNER UN ESPACE AÉRIEN

### 2.1 COORDONNÉES DE POINT DE RÉFÉRENCE D'AÉRODROME

Lorsque l'espace aérien est désigné dans les parties 1, 3, 4 ou 5 par référence à un aéroport, un aéroport ou un héliport, les coordonnées d'ARP suivantes doivent être employées :

Nom de l'aérodrome	Coordonnées d'ARP		Nom de l'aérodrome	Coordonnées d'ARP	
Abbotsford, BC	N49°01'31.00"	W122°21'48.00"	Gaspé, QC	N48°46'31.00"	W064°28'43.00"
Assiniboia, SK	N49°44'05.00"	W105°56'49.00"	Gatineau, QC	N45°31'17.00"	W075°33'51.00"
Atikokan Muni, ON	N48°46'26.00"	W091°38'19.00"	Geraldton (Greenstone Regional), ON	N49°46'42.00"	W086°56'22.00"
Bagotville, QC	N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	Gillam, MB	N56°21'27.00"	W094°42'38.00"
Baie-Comeau, QC	N49°07'56.00"	W068°12'26.00"	Goose Bay, NL	N53°19'09.00"	W060°25'33.00"
Bella Bella (Denny Island), BC	N52°08'23.00"	W128°03'49.00"	Gore Bay - Manitoulin, ON	N45°53'07.00"	W082°34'04.00"
Borden, ON (Héliport)	N44°16'20.00"	W079°54'42.00"	Grande Prairie, AB	N55°10'47.00"	W118°53'06.00"
Boundary Bay, BC	N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Greenwood, NS	N44°59'04.00"	W064°55'01.00"
Brampton, ON	N43°45'37.00"	W079°52'30.00"	Halifax Intl, NS	N44°52'51.00"	W063°30'31.00"
Brandon Muni, MB	N49°54'35.00"	W099°57'03.00"	Hamilton, ON	N43°10'23.00"	W079°56'06.00"
Bromont, QC	N45°17'27.00"	W072°44'29.00"	Hay River, NT	N60°50'23.00"	W115°46'58.00"
Buttonville Muni, ON	N43°51'44.00"	W079°22'12.00"	High Level, AB	N58°37'17.00"	W117°09'53.00"
Calgary Intl, AB	N51°06'50.00"	W114°01'13.00"	Highgate/Franklin County State, VT É.-U	N44°56'25.00"	W073°05'51.00"
Campbell River, BC	N49°57'03.00"	W125°16'15.00"	Îles-de-la-Madeleine, QC	N47°25'29.00"	W061°46'41.00"
Castlegar, BC	N49°17'47.00"	W117°37'57.00"	Indian Head, SK	N50°31'41.00"	W103°36'13.00"
Charlottetown, PE	N46°17'24.00"	W063°07'16.00"	Inuvik (Mike Zubko), NT	N68°18'15.00"	W133°28'58.00"
Chilliwack, BC	N49°09'10.00"	W121°56'20.00"	Iqaluit, NU	N63°45'23.00"	W068°33'21.00"
Churchill, MB	N58°44'14.00"	W094°03'26.00"	Kamloops, BC	N50°42'08.00"	W120°26'40.00"
Cranbrook, BC	N49°36'39.00"	W115°46'56.00"	Kapuskasing, ON	N49°24'42.00"	W082°28'08.00"
Dauphin (Lt. Col W.G. (Billy) Barker, VC Aprt, MB	N51°06'03.00"	W100°03'09.00"	Kars/Rideau Valley Air Park, ON	N45°06'00.00"	W075°38'00.00"
Dawson Creek, BC	N55°44'30.00"	W120°10'58.00"	Kelowna, BC	N49°57'22.00"	W119°22'40.00"
Debert, NS	N45°25'07.00"	W063°27'38.00"	Kenora, ON	N49°47'18.00"	W094°21'47.00"
Deer Lake, NL	N49°12'39.00"	W057°23'29.00"	Kingston, ON	N44°13'31.00"	W076°35'56.00"
Downsview, ON	N43°44'33.00"	W079°27'57.00"	Kitchener/Waterloo, ON	N43°27'39.00"	W080°22'43.00"
Dryden Regional, ON	N49°49'54.00"	W092°44'39.00"	La Grande Rivière, QC	N53°37'31.00"	W077°42'15.00"
Earlton (Timiskaming Regional), ON	N47°41'42.00"	W079°50'56.00"	La Ronge (Barber Field), SK	N55°09'05.00"	W105°15'43.00"
Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB	N53°34'21.00"	W113°31'14.00"	Langley, BC	N49°06'03.00"	W122°37'51.00"
Edmonton Intl, AB	N53°18'35.00"	W113°34'47.00"	Lethbridge, AB	N49°37'49.00"	W112°47'59.00"
Elliot Lake Muni, ON	N46°21'05.00"	W082°33'41.00"	Lloydminster, AB	N53°18'33.00"	W110°04'21.00"
Estevan, SK	N49°12'37.00"	W102°57'57.00"	London, ON	N43°02'08.00"	W081°09'14.00"
Falls Intl, MN É.-U.	N48°33'58.00"	W093°24'11.00"	Lynn Lake, MB	N56°51'50.00"	W101°04'34.00"
Flin Flon, MB	N54°40'41.00"	W101°40'54.00"	Markham, ON	N43°56'09.00"	W079°15'44.00"
Fort Chipewyan, AB	N58°46'02.00"	W111°07'02.00"	Medicine Hat, AB	N50°01'08.00"	W110°43'15.00"
Fort McMurray, AB	N56°39'10.00"	W111°13'18.00"	Moncton/Greater Moncton Intl, NB	N46°06'44.00"	W064°40'57.00"
Fort Nelson, BC	N58°50'11.00"	W122°35'49.00"	Mont-Joli, QC	N48°36'31.00"	W068°12'29.00"
Fort Resolution, NT	N61°10'51.00"	W113°41'21.00"	Montréal Intl (Mirabel), QC	N45°40'47.00"	W074°02'19.00"
Fort St. John, BC	N56°14'17.00"	W120°44'25.00"	Montréal/Pierre Elliott, Trudeau Intl, QC	N45°28'05.00"	W073°44'29.00"
Fort Simpson, NT	N61°45'37.00"	W121°14'12.00"			
Fort Smith, NT	N60°01'20.00"	W111°57'37.00"			
Fredericton, NB	N45°52'07.96"	W066°32'13.99"			
Gagetown, NB (Héliport)	N45°50'00.00"	W066°26'00.00"			
Gander Intl, NL	N48°56'24.00"	W054°34'07.00"			



## COORDONNÉES D'AIDE À LA NAVIGATION

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

Moose Jaw/Air Vice Marshall C.M.			St-Jean, QC	N45°17'40.00"	W073°16'52.00"
McEwen, SK	N50°19'49.00"	W105°33'33.00"	St. John's Intl, NL	N47°37'07.00"	W052°45'07.00"
Moosonee, ON	N51°17'28.00"	W080°36'28.00"	St-Pierre, France	N46°45'47.00"	W056°10'27.00"
Morden, MB	N49°12'37.00"	W098°03'33.00"	Sandspit, BC	N53°15'26.00"	W131°48'50.00"
Muskoka, ON	N44°58'29.00"	W079°18'12.00"	Sarnia (Chris Hadfield), ON	N42°59'58.00"	W082°18'32.00"
Namao, AB (Héliport)	N53°40'09.00"	W113°28'32.00"	Saskatoon/John G. Diefenbaker Intl, SK	N52°10'15.00"	W106°41'59.00"
Nanaimo, BC	N49°03'08.00"	W123°52'13.00"	Sault Ste. Marie, ON	N46°29'06.00"	W084°30'34.00"
Newport State, VT	N44°53'20.00"	W072°13'45.00"	Sept-Îles, QC	N50°13'27.00"	W066°15'58.00"
Norman Wells, NT	N65°16'57.00"	W126°48'01.00"	Shearwater, NS	N44°38'23.00"	W063°29'58.00"
North Battleford (Cameron McIntosh), SK	N52°46'09.00"	W108°14'37.00"	Sioux Lookout, ON	N50°06'50.00"	W091°54'19.00"
North Bay, ON	N46°21'49.00"	W079°25'22.00"	Slave Lake, AB	N55°17'36.00"	W114°46'42.00"
Norway House, MB	N53°57'30.00"	W097°50'39.00"	Smithers, BC	N54°49'29.00"	W127°10'58.00"
Ogdensburg Intl, NY É.-U.	N44°40'55.00"	W075°27'56.00"	Southport, MB	N49°54'11.00"	W098°16'26.00"
Oliver, BC	N49°10'24.00"	W119°33'04.00"	Springbank, AB	N51°06'11.00"	W114°22'28.00"
Oshawa, ON	N43°55'22.00"	W078°53'42.00"	Stanley, NS	N45°06'02.00"	W063°55'14.00"
Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON	N45°19'21.00"	W075°40'09.00"	Stephenville, NL	N48°32'39.00"	W058°33'00.00"
Peace River, AB	N56°13'37.00"	W117°26'50.00"	Sudbury, ON	N46°37'30.00"	W080°47'56.00"
Pembina Muni, ND É.-U.	N48°56'33.00"	W097°14'27.00"	Swift Current, SK	N50°17'31.00"	W107°41'26.00"
Pembroke, ON	N45°51'52.00"	W077°15'06.00"	Sydney, NS	N46°09'41.00"	W060°02'52.00"
Pendleton, ON	N45°29'10.00"	W075°05'46.00"	Terrace, BC	N54°27'59.00"	W128°34'39.00"
Penticton, BC	N49°27'47.00"	W119°36'08.00"	The Pas, MB	N53°58'17.00"	W101°05'28.00"
Peterborough, ON	N44°13'48.00"	W078°21'48.00"	Thompson, MB	N55°48'04.00"	W097°51'51.00"
Pitt Meadows, BC	N49°12'58.00"	W122°42'36.00"	Thunder Bay, ON	N48°22'19.00"	W089°19'26.00"
Port Hardy, BC	N50°40'50.00"	W127°22'00.00"	Timmins, ON	N48°34'11.00"	W081°22'36.00"
Prince Albert (Glass Field), SK	N53°12'51.00"	W105°40'22.00"	Tofino, BC	N49°04'56.00"	W125°46'21.00"
Prince George, BC	N53°53'22.00"	W122°40'44.00"	Toronto/City Centre, ON	N43°37'39.00"	W079°23'46.00"
Prince Rupert, BC	N54°17'10.00"	W130°26'41.00"	Toronto/Lester B. Pearson Intl, ON	N43°40'38.00"	W079°37'50.00"
Princeton, BC	N49°28'05.00"	W120°30'41.00"	Trenton, ON	N44°07'08.00"	W077°31'41.00"
Québec/Jean Lesage Intl, QC	N46°47'28.00"	W071°23'30.00"	Val-d'Or, QC	N48°03'12.00"	W077°46'58.00"
Quesnel, BC	N53°01'34.00"	W122°30'36.00"	Vancouver Intl, BC	N49°11'42.00"	W123°10'55.00"
Red Deer Regional, AB	N52°10'43.00"	W113°53'35.00"	Vanderhoof, BC	N54°02'46.00"	W124°00'45.00"
Red Lake, ON	N51°04'01.00"	W093°47'35.00"	Vermilion, AB	N53°21'21.00"	W110°49'26.00"
Regina, SK	N50°25'55.00"	W104°39'57.00"	Victoria Harbour, BC	N48°25'22.00"	W123°23'15.00"
Rimouski, QC	N48°28'41.00"	W068°29'49.00"	Victoria Intl, BC	N48°38'49.00"	W123°25'33.00"
Roberval, QC	N48°31'12.00"	W072°15'56.00"	Villeneuve, AB	N53°40'03.00"	W113°51'16.00"
Rockliffe, ON	N45°27'37.00"	W075°38'46.00"	Wabush, NL	N52°55'19.00"	W066°51'52.00"
Rouyn-Noranda, QC	N48°12'24.00"	W078°50'02.00"	Wakaw, SK	N52°39'00.00"	W105°46'00.00"
Saint John, NB	N45°18'58.00"	W065°53'25.00"	Watson Lake, YT	N60°07'04.00"	W128°49'19.00"
St. Andrews, MB	N50°03'23.00"	W097°01'57.00"	Wawa, ON	N47°58'00.00"	W084°47'12.00"
St. Anthony, NL	N51°23'30.00"	W056°05'04.00"	Weyburn, SK	N49°41'53.00"	W103°48'04.00"
St. Catherines/Niagara District, ON	N43°11'30.00"	W079°10'18.00"	Whitecourt, AB	N54°08'38.00"	W115°47'12.00"
St-Frédéric, QC	N46°19'53.00"	W070°57'48.00"	Whitehorse Intl, YT	N60°42'34.00"	W135°04'06.00"
St-Honoré, QC	N48°31'17.00"	W071°03'06.00"	Wiaraton, ON	N44°44'45.00"	W081°06'26.00"
St-Hubert, QC	N45°31'03.00"	W073°25'01.00"	Williams Lake, BC	N52°10'59.00"	W122°03'15.00"
			Windsor, ON	N42°16'29.00"	W082°57'30.00"
			Winnipeg Intl, MB	N49°54'36.00"	W097°14'04.00"
			Yarmouth, NS	N43°49'37.00"	W066°05'17.00"
			Yellowknife, NT	N62°27'46.00"	W114°26'25.00"
			Yorkton Muni, SK	N51°15'53.00"	W102°27'42.00"

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

## 2.2 COORDONNÉES D'AIDE À LA NAVIGATION

Lorsque l'espace aérien est désigné dans les parties 1, 3, 4 ou 5 par référence à un NAVAID, les coordonnées suivantes doivent être employées :

Nom du NAVAID	Coordonnées du NAVAID	Nom du NAVAID	Coordonnées du NAVAID
Abbotsford, BC NDB	N49°00'56.00" W122°29'16.00"	Active Pass, BC NDB	N48°52'26.00" W123°17'24.00"

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

COORDONNÉES D'AIDE À LA NAVIGATION

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

Akron, OH É.-U. VOR/ DME	N41°06'28.00"	W081°12'06.00"	Deer Lake, NL VORTAC	N49°13'57.00"	W057°12'48.00"
Alma, QC NDB	N48°30'28.00"	W071°38'58.00"	Delta, MB NDB	N50°09'59.00"	W098°18'26.00"
Ameson, ON VOR	N49°46'41.00"	W084°35'28.00"	Detroit, MI É.-U. / Radiophare d'alignement de piste 3L I DTW	N42°14'01.00"	W083°20'54.00"
Annette Island, AK É.-U. VORTAC	N55°03'38.00"	W131°34'42.00"	Detroit, MI É.-U. VOR/ DME	N42°12'47.00"	W083°22'00.00"
Argentia, NL NDB	N47°17'41.00"	W053°59'26.00"	Dryden, ON NDB	N49°51'52.00"	W092°50'57.00"
Ashcroft, BC NDB	N50°42'07.00"	W121°19'13.00"	Dryer, OH É.-U. VORTAC	N41°21'29.00"	W082°09'43.00"
Atikokan, ON NDB	N48°49'31.00"	W091°34'39.00"	Duluth, MN É.-U. VORTAC	N46°48'08.00"	W092°12'10.00"
Aylmer, ON VOR	N42°42'24.00"	W080°53'16.00"	Dunkirk, NY É.-U. VORTAC	N42°29'26.00"	W079°16'27.00"
Bagotville, QC NDB	N48°20'02.00"	W071°08'46.00"	Earlton, ON NDB	N47°42'45.00"	W079°47'25.00"
Baie-Comeau, QC NDB	N49°07'04.00"	W068°19'34.00"	Edmonton, AB NDB	N53°38'37.00"	W113°30'47.00"
Baie-Comeau, QC VOR	N49°08'03.00"	W068°13'20.00"	Edmonton, AB VORTAC	N53°11'08.00"	W113°52'01.00"
Baudette, MN É.-U. VOR/DME	N48°43'22.00"	W094°36'26.00"	Elliot Lake, ON NDB	N46°22'18.00"	W082°37'42.00"
Beauce, QC VOR	N45°55'30.00"	W070°50'46.00"	Empress, AB VORTAC	N50°55'35.00"	W109°59'21.00"
Beaver Creek, YT NDB	N62°24'32.00"	W140°51'42.00"	Enderby, BC NDB	N50°39'00.00"	W118°55'32.00"
Beechy, SK NDB	N50°50'31.00"	W107°27'35.00"	Enderby, BC VORTAC	N50°40'40.00"	W118°56'20.00"
Bella Bella, BC NDB	N52°11'07.00"	W128°06'49.00"	Eric, QC NDB	N51°53'01.00"	W065°43'00.00"
Berlin, NH É.-U. VOR/ DME	N44°38'00.00"	W071°11'10.00"	Erie, PA É.-U. VORTAC	N42°01'03.00"	W080°17'34.00"
Biorka Island, AK É.-U. VORTAC	N56°51'34.00"	W135°33'05.00"	Flin Flon, MB NDB	N54°40'31.00"	W101°40'09.00"
Brandon, MB NDB	N49°54'29.00"	W100°04'25.00"	Flint, MI É.-U. VORTAC	N42°57'58.00"	W083°44'28.00"
Brandon, MB VORTAC	N49°54'36.00"	W099°56'44.00"	Forestville, QC NDB	N48°43'48.00"	W069°09'45.00"
Broadview, SK VORTAC	N50°21'47.00"	W102°32'25.00"	Fort Chipewyan, AB NDB	N58°45'42.00"	W111°06'32.00"
Buffalo, NY É.-U. VOR/ DME	N42°55'44.00"	W078°38'47.00"	Fort McMurray, AB NDB	N56°39'14"	W111°20'10.00"
Burlington, VT É.-U. VORTAC	N44°23'50.00"	W073°10'57.00"	Fort McMurray, AB VOR	N56°38'50.00"	W111°07'20.00"
Calgary, AB NDB	N51°04'51.00"	W113°54'32.00"	Fort Nelson, BC NDB	N58°47'45.00"	W122°43'21.00"
Calgary, AB VORTAC	N51°06'54.00"	W113°52'56.00"	Fort Nelson, BC VOR	N58°53'30.00"	W123°00'58.00"
Campbellford, ON VORTAC	N44°19'59.00"	W077°42'17.00"	Fort Resolution, NT NDB	N61°09'15.00"	W113°38'19.00"
Campbell River, BC NDB	N50°00'23.00"	W125°21'27.00"	Fort St. John, BC NDB	N56°17'04.00"	W120°50'41.00"
Carleton, MI É.-U. VORTAC	N42°02'53.00"	W083°27'28.00"	Fort St. John, BC VOR	N56°17'03.00"	W120°53'44.00"
Castlegar, BC NDB	N49°26'50.00"	W117°34'30.00"	Fort Simpson, NT NDB	N61°47'09.00"	W121°15'38.00"
ChAMPLAIN, QC NDB	N46°52'16.00"	W071°16'53.00"	Fort Simpson, NT VOR	N61°46'26.00"	W121°17'55.00"
Charlevoix, QC NDB	N47°37'24.00"	W070°19'29.00"	Fort Smith, NT NDB	N59°58'17.00"	W111°51'25.00"
Charlo, NB NDB	N48°00'32.00"	W066°26'13.00"	Fort Smith, NT VOR	N60°01'13.00"	W111°58'10.00"
Charlottetown, PE NDB	N46°11'32.00"	W063°08'54.00"	Fredericton, NB NDB	N45°55'02.00"	W066°35'59.00"
Charlottetown, PE VOR	N46°17'51.00"	W063°07'11.00"	Fredericton, NB VORTAC	N45°53'41.00"	W066°25'08.00"
Churchill, MB NDB	N58°45'45.00"	W093°57'14.00"	Frobay, NU NDB	N63°44'00.00"	W068°32'53.00"
Churchill, MB VOR	N58°44'30.00"	W094°08'07.00"	Gander, NL NDB	N48°57'52.00"	W054°40'06.00"
Churchill Falls, NL NDB	N53°35'26.00"	W064°14'08.00"	Gander, NL VORTAC	N48°53'59.00"	W054°32'06.00"
Coehill, ON VOR	N44°39'39.00"	W077°53'17.00"	Gaspe, QC NDB	N48°46'05.00"	W064°23'07.00"
Cold Lake, AB TACAN	N54°24'31.00"	W110°17'45.00"	Gaspe, QC VOR	N48°45'47.00"	W064°24'17.00"
Comox, BC NDB	N49°45'14.00"	W124°57'29.00"	Geneseo, NY É.-U. VOR/DME	N42°50'04.00"	W077°43'58.00"
Cranbrook, BC NDB	N49°40'57.00"	W115°46'59.00"	Geraldton, ON VOR	N49°46'11.00"	W086°59'03.00"
Cranbrook, BC VOR	N49°33'18.00"	W116°05'18.00"	Gillam, MB NDB	N56°21'12.00"	W094°42'00.00"
Cultus, BC NDB	N49°01'16.00"	W122°02'59.00"	Goderich, ON NDB	N43°44'47.00"	W081°43'51.00"
Cut Bank, MT É.-U. VORTAC	N48°33'54.00"	W112°20'36.00"	Goose, NL NDB	N53°20'16.00"	W060°21'57.00"
Dafoe, SK NDB	N51°52'23.00"	W104°34'11.00"	Goose, NL VOR	N53°19'11.00"	W060°17'41.00"
Dauphin, MB NDB	N51°05'53.00"	W100°03'42.00"	Gore Bay, ON NDB	N45°55'42.00"	W082°36'55.00"
Dauphin, MB VOR	N51°06'18.00"	W100°03'09.00"	Grande Prairie, AB NDB	N55°08'16.00"	W118°48'51.00"
Dawson Creek, BC NDB	N55°43'40.00"	W120°04'06.00"			
Deer Lake, NL NDB	N49°10'48.00"	W057°27'26.00"			

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 jusqu'à 0901Z le 22 DÉCEMBRE 2005



COORDONNÉES D'AIDE À LA NAVIGATION

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

Grande Prairie, AB VOR	N55°10'27.00"	W119°01'49.00"	Moncton, NB VORTAC	N46°11'20.00"	W064°34'15.00"
Greely, ON NDB	N45°16'06.00"	W075°34'25.00"	Mont-Joli, QC NDB	N48°34'00.00"	W068°15'31.00"
Greenwood, NS NDB	N44°55'22.00"	W065°06'07.00"	Mont-Joli, QC VOR	N48°36'44.00"	W068°12'32.00"
Greenwood, NS TACAN	N44°58'49.00"	W064°55'40.00"	Montpelier, VT É.-U. VOR/DME	N44°05'08.00"	W072°26'58.00"
Grindstone, QC NDB	N47°22'27.00"	W061°54'25.00"	Montreal, QC VOR	N45°36'57.00"	W073°58'15.00"
Grindstone, QC VOR	N47°25'49.00"	W061°46'27.00"	Moose Jaw, SK VORTAC	N50°19'52.00"	W105°33'48.00"
Haines, AK É.-U. NDB	N59°12'44.00"	W135°25'51.00"	Moosonee, ON VOR	N51°17'29.00"	W080°36'26.00"
Halifax, NS VOR	N44°55'23.00"	W063°24'07.00"	Muskoka, ON NDB	N45°02'21.00"	W079°16'58.00"
Hay River, NT VOR	N60°50'10.00"	W115°48'12.00"	Nabesna, AK É.-U. NDB	N62°57'57.00"	W141°53'18.00"
High Level, AB NDB	N58°33'12.00"	W117°07'15.00"	Nanaimo, BC NDB	N49°07'40.00"	W123°52'18.00"
High Level, AB VOR	N58°33'16.00"	W117°05'35.00"	Naramata, BC NDB	N49°35'50.00"	W119°36'10.00"
Hope, BC NDB	N49°23'11.00"	W121°25'27.00"	Nichols, AK É.-U. NDB	N55°04'15.00"	W131°36'18.00"
Houghton, MI É.-U. VOR/DME	N47°10'13.00"	W088°29'07.00"	North Battleford, SK NDB	N52°48'14.00"	W108°20'07.00"
Houlton, ME É.-U. VOR/ DME	N46°02'22.00"	W067°50'03.00"	North Bay, ON VOR	N46°21'50.00"	W079°26'11.00"
Houston, BC VOR	N54°27'08.00"	W126°39'03.00"	Norway House, MB NDB	N53°58'20.00"	W097°50'25.00"
Humboldt, MN É.-U. VORTAC	N48°52'09.00"	W097°07'02.00"	Oshawa, ON NDB	N43°55'15.00"	W078°54'01.00"
International Falls, MN É.-U. VORTAC	N48°33'57.00"	W093°24'20.00"	Ottawa, ON NDB	N45°21'36.00"	W075°33'40.00"
Ivujivik, QC NDB	N62°24'49.00"	W077°55'38.00"	Ottawa, ON VORTAC	N45°26'30.00"	W075°53'49.00"
Jefferson, OH É.-U. VOR/DME	N41°45'37.00"	W080°44'53.00"	Peace River, AB NDB	N56°12'00.00"	W117°31'55.00"
Kamloops, BC NDB	N50°41'01.00"	W120°20'07.00"	Peace River, AB VOR	N56°12'25.00"	W117°30'43.00"
Kasing, ON NDB	N49°27'53.00"	W082°30'21.00"	Peck, MI É.-U. VORTAC	N43°15'21.00"	W082°43'05.00"
Kelowna, BC NDB	N50°03'39.00"	W119°24'59.00"	Pembroke, ON NDB	N45°48'10.00"	W077°13'09.00"
Kenora, ON NDB	N49°47'33.00"	W094°25'27.00"	Penticton, BC NDB	N49°29'16.00"	W119°36'05.00"
Killaloe, ON VOR	N45°39'47.00"	W077°36'10.00"	Plattsburgh, NY É.-U. VORTAC	N44°41'06.00"	W073°31'22.00"
Kingston, ON NDB	N44°17'48.00"	W076°36'20.00"	Pontiac, MI É.-U. VORTAC	N42°42'01.00"	W083°31'58.00"
Kitimat, BC NDB	N54°03'15.00"	W128°40'13.00"	Portage, MB VOR	N49°53'59.00"	W098°16'02.00"
La Grande Riviere, QC NDB	N53°37'49.00"	W077°42'15.00"	Port Hardy, BC NDB	N50°41'57.00"	W127°25'37.00"
Langruth, MB VORTAC	N50°25'20.00"	W098°43'25.00"	Port Hardy, BC VORTAC	N50°41'03.00"	W127°21'55.00"
La Ronge, SK NDB	N55°05'10.00"	W105°19'06.00"	Port Hawkesbury, NS NDB	N45°39'19.00"	W061°16'10.00"
La Ronge, SK VOR	N55°09'30.00"	W105°16'00.00"	Powell River, BC NDB	N49°50'12.00"	W124°30'05.00"
La Tuque, QC NDB	N47°24'58.00"	W072°47'11.00"	Presque Isle, ME É.-U. VOR/DME	N46°46'27.00"	W068°05'40.00"
Lethbridge, AB NDB	N49°36'19.00"	W112°53'38.00"	Prince Albert, SK NDB	N53°13'05.00"	W105°47'43.00"
Lethbridge, AB VOR	N49°38'04.00"	W112°40'04.00"	Prince Albert, SK VOR	N53°12'59.00"	W105°40'00.00"
Liard River, BC NDB	N59°28'06.00"	W126°08'37.00"	Prince George, BC NDB	N53°49'42.00"	W122°39'15.00"
Lloydminster, AB NDB	N53°18'47.00"	W110°04'57.00"	Prince George, BC VOR	N53°53'39.00"	W122°27'20.00"
London, ON VORTAC	N43°02'16.00"	W081°08'56.00"	Prince Rupert, BC NDB	N54°15'48.00"	W130°25'26.00"
Lumsden, SK VORTAC	N50°40'01.00"	W104°53'23.00"	Princeton, BC NDB	N49°28'10.00"	W120°31'00.00"
Lynn Lake, MB NDB	N56°49'51.00"	W101°04'13.00"	Princeton, BC VORTAC	N49°22'54.00"	W120°22'26.00"
Lynn Lake, MB VOR	N56°51'51.00"	W101°04'31.00"	Princeton, ME É.-U. VOR/DME	N45°19'45.00"	W067°42'15.00"
Maniwaki, QC NDB	N46°12'28.00"	W075°57'24.00"	Quebec, QC NDB	N46°44'59.00"	W071°27'45.00"
Mans, ON VORTAC	N44°08'36.00"	W080°08'47.00"	Quebec, QC VORTAC	N46°42'19.00"	W071°37'36.00"
Mansfield, OH É.-U. VORTAC	N40°52'07.00"	W082°35'27.00"	Quesnel, BC NDB	N52°57'38.00"	W122°29'10.00"
Marathon, ON VOR	N48°44'36.00"	W086°19'39.00"	Red Deer, AB NDB	N52°07'42.00"	W113°53'58.00"
Massena, NY É.-U. VORTAC	N44°54'52.00"	W074°43'22.00"	Red Lake, ON NDB	N51°03'40.00"	W093°47'05.00"
Matane, QC NDB	N48°50'00.00"	W067°33'00.00"	Red Lake, ON VOR	N51°04'17.00"	W093°45'43.00"
Medicine Hat, AB NDB	N50°00'47.00"	W110°47'57.00"	Regina, SK NDB	N50°22'11.00"	W104°34'23.00"
Medicine Hat, AB VOR	N49°57'53.00"	W110°48'52.00"	Rimouski, QC NDB	N48°28'40.00"	W068°30'11.00"
Midland, ON VOR	N44°34'54.00"	W079°47'35.00"	Riviere-du-Loup, QC NDB	N47°45'49.00"	W069°34'41.00"
Millinocket, ME É.-U. VOR/DME	N45°35'12.00"	W068°30'56.00"			
Mirabel, QC VOR	N45°53'18.00"	W074°22'33.00"			
Miramichi, NB NDB	N47°00'36.00"	W065°28'03.00"			
Moncton, NB NDB	N46°06'38.00"	W064°34'55.00"			

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z le 22 DÉCEMBRE 2005

COORDONNÉES D'AIDE À LA NAVIGATION

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

Riviere-du-Loup, QC VOR	N47°45'27.00"	W069°35'23.00"	Telkwa, BC NDB	N54°40'11.00"	W126°59'33.00"
Roberval, QC NDB	N48°32'41.00"	W072°17'40.00"	Terrace, BC NDB	N54°22'26.00"	W128°34'59.00"
Robinson, YT NDB	N60°26'22.00"	W134°51'41.00"	Teslin, YT NDB	N60°10'40.00"	W132°44'12.00"
Rochester, NY É.-U. VORTAC	N43°07'15.00"	W077°40'25.00"	The Pas, MB NDB	N53°58'43.00"	W101°04'51.00"
Rocky Mountain House, AB VOR	N52°30'08.00"	W115°19'25.00"	The Pas, MB VOR	N53°58'25.00"	W101°06'00.00"
Roseau, MN É.-U. VOR/ DME	N48°51'17.00"	W095°41'42.00"	Thompson, MB NDB	N55°47'40.00"	W097°51'15.00"
Rouyn, QC NDB	N48°10'22.00"	W078°56'19.00"	Thompson, MB VOR	N55°48'40.00"	W097°49'30.00"
Salem, MI É.-U. VORTAC	N42°24'32.00"	W083°35'39.00"	Thunder Bay, ON NDB	N48°20'48.00"	W089°26'01.00"
Saint John, NB NDB	N45°23'30.00"	W065°49'08.00"	Thunder Bay, ON VORTAC	N48°15'14.00"	W089°26'15.00"
Saint John, NB VOR	45°24'26.00"	W065°52'15.00"	Timmins, ON NDB	N48°33'58.00"	W081°27'11.00"
St. Anthony, NL NDB	N51°23'11.00"	W056°05'47.00"	Timmins, ON VOR	N48°34'19.00"	W081°22'12.00"
St. Anthony, NL VOR	N51°23'38.00"	W056°05'02.00"	Tofino, BC NDB	N49°02'49.00"	W125°42'15.00"
St. Catharines, ON NDB	N43°08'49.00"	W079°15'17.00"	Torbay, NL VOR	N47°29'07.00"	W052°51'08.00"
St-Felix-de-Valois, QC NDB	N46°11'32.00"	W073°25'08.00"	Toronto, ON VOR	N43°39'29.00"	W079°37'54.00"
St-Hubert, QC NDB	N45°33'51.00"	W073°20'48.00"	Trois-Rivieres, QC NDB	N46°22'09.00"	W072°39'54.00"
St-Jean, QC VORTAC	N45°15'21.00"	W073°19'17.00"	Turner Valley, AB NDB	N50°45'00.00"	W114°22'06.00"
St-Pierre, France NDB	N46°45'45.00"	W056°10'10.00"	Val-d'Or, QC NDB	N48°03'24.00"	W077°47'36.00"
Saguenay, QC VOR	N48°01'02.00"	W071°16'09.00"	Val-d'Or, QC VOR	N48°10'31.00"	W077°49'13.00"
Sandspit, BC NDB	N53°11'46.00"	W131°46'38.00"	Vancouver, BC NDB	N49°10'22.00"	W123°03'26.00"
Sandspit, BC VOR	N53°15'08.00"	W131°48'25.00"	Vancouver, BC VORTAC	N49°04'38.00"	W123°08'57.00"
Saranac Lake, NY É.-U. VOR/DME	N44°23'04.00"	W074°12'16.00"	Vermilion, AB NDB	N53°20'16.00"	W110°47'48.00"
Sarnia, ON NDB	N42°56'26.00"	W082°14'01.00"	Victoria, BC NDB	N48°38'39.00"	W123°23'58.00"
Saskatoon, SK NDB	N52°11'23.00"	W106°48'50.00"	Victoria, BC VOR	N48°43'37.00"	W123°29'04.00"
Saskatoon, SK VORTAC	N52°10'52.00"	W106°43'11.00"	Wabush, NL NDB	N52°51'42.00"	W066°50'14.00"
Sault Ste. Marie, MI É.-U. VORTAC	N46°24'43.00"	W084°18'53.00"	Wabush, NL VOR	N52°57'36.00"	W066°51'13.00"
Seattle, WA É.-U. VORTAC	N47°26'07.00"	W122°18'35.00"	Wainwright, AB VOR	N52°58'53.00"	W110°50'00.00"
Sept-Iles, QC NDB	N50°12'14.00"	W066°09'05.00"	Waterloo, ON VOR	N43°27'31.00"	W080°22'46.00"
Sept-Iles, QC VOR	N50°13'56.00"	W066°16'26.00"	Watertown, NY É.-U. VORTAC	N43°57'07.00"	W076°03'53.00"
Sherbrooke, QC VORTAC	N45°18'59.00"	W071°47'17.00"	Watson Lake, YT NDB	N60°10'37.00"	W128°50'45.00"
Simcoe, ON VOR	N44°14'19.00"	W079°10'18.00"	Watson Lake, YT VOR	N60°05'11.00"	W128°51'28.00"
Sioux Lookout, ON NDB	N50°07'06.00"	W091°53'52.00"	Wawa, ON VOR	N47°57'02.00"	W084°49'23.00"
Sioux Narrows, ON VORTAC	N49°28'37.00"	W094°02'48.00"	Whatcom, WA É.-U. VORTAC	N48°56'43.00"	W122°34'45.00"
Sitka, AK É.-U. NDB	N56°51'17.00"	W135°32'04.00"	Whitecourt, AB NDB	N54°04'38.00"	W115°29'52.00"
Skookum, BC NDB	N49°57'18.00"	W115°47'32.00"	Whitecourt, AB VOR	N54°08'44.00"	W115°47'50.00"
Slave Lake, AB NDB	N55°17'54.00"	W114°46'23.00"	Whitehorse, YT NDB	N60°46'22.00"	W135°06'19.00"
Smithers, BC NDB	N54°44'51.00"	W127°06'28.00"	Whitehorse, YT VOR	N60°37'08.00"	W135°08'20.00"
Smiths Falls, ON NDB	N44°54'03.00"	W076°00'38.00"	White Rock, BC NDB	N49°00'12.00"	W122°45'01.00"
Spokane, WA É.-U. VORTAC	N47°33'54.00"	W117°37'37.00"	Warton, ON NDB	N44°41'53.00"	W081°10'47.00"
Stephenville, NL NDB	N48°32'38.00"	W058°45'17.00"	Warton, ON VORTAC	N44°44'41.00"	W081°06'20.00"
Stephenville, NL VORTAC	N48°34'57.00"	W058°40'09.00"	Windsor, ON VOR	N42°14'59.00"	W082°49'44.00"
Sudbury, ON VOR	N46°37'45.00"	W080°47'54.00"	Williams Lake, BC NDB	N52°08'09.00"	W121°58'21.00"
Swift Current, SK VOR	N50°17'49.00"	W107°41'27.00"	Williams Lake, BC VORTAC	N52°14'13.00"	W122°10'11.00"
Sydney, NS NDB	N46°12'41.00"	W059°58'32.00"	Winnipeg, MB NDB	N49°53'57.00"	W097°20'57.00"
Sydney, NS VORTAC	N46°09'12.00"	W060°03'21.00"	Winnipeg, MB VORTAC	N49°55'40.00"	W097°14'21.00"
			Yarmouth, NS NDB	N43°47'36.00"	W066°07'34.00"
			Yarmouth, NS VOR	N43°49'30.00"	W066°04'57.00"
			Yellowknife, NT NDB	N62°24'38.00"	W114°26'04.00"
			Yellowknife, NT VORTAC	N62°27'52.00"	W114°26'12.00"
			Yorkton, SK NDB	N51°12'58.00"	W102°32'31.00"
			Yorkton, SK VORTAC	N51°15'51.00"	W102°28'07.00"
			Youngstown, OH É.-U. VORTAC	N41°19'52.00"	W080°40'29.00"

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

## 2.3 COORDONNÉES D'INTERSECTION/DE REPÈRE

Lorsque l'espace aérien est désigné dans les parties 1, 3, 4 ou 5 par référence à une intersection ou à un repère, les coordonnées suivantes doivent être employées :

Nom de l'intxn/du repère	Coordonnées de l'intxn/du repère	Nom de l'intxn/du repère	Coordonnées de l'intxn/du repère
Adrax, NB	N45°57'31.00" W066°11'54.00"	Gonne, ON	N41°50'23.00" W082°03'03.00"
Aduim, QC	N49°19'00.00" W067°22'48.00"	Griby, ON	N47°45'18.00" W086°15'36.00"
Agnex, ON	N45°36'04.00" W077°06'11.00"	Guchy, BC	N50°27'10.02" W120°32'02.52"
Airie, BC	N52°46'48.00" W123°11'47.00"	Hadar, ON	N42°21'54.00" W082°29'02.00"
Alexs, QC	N45°43'54.00" W073°39'11.00"	Heire, BC	N50°54'02.00" W123°03'53.00"
Alsés, SK	N54°13'30.00" W105°54'30.00"	Howzr, BC	N50°32'04.00" W116°16'04.00"
Ancol, ON	N43°12'31.00" W080°00'57.00"	Ickoj, OH É.-U.	N41°48'54.00" W081°13'08.00"
Arthr, ON	N43°44'53.00" W080°33'17.00"	Icola, BC	N50°10'10.00" W120°21'08.00"
Atuko, QC	N47°00'00.00" W076°41'14.00"	Junkr, ON	N41°48'50.00" W082°39'56.00"
Banne, BC	N54°05'57.27" W130°38'16.04"	Kitty, OH É.-U.	N41°39'41.00" W082°09'43.00"
Bepup, ON	N46°42'01.00" W082°33'22.00"	Lafit, ON	N45°14'49.00" W074°27'41.00"
Bigbe, ON	N44°08'00.00" W080°36'58.00"	Landr, ON	N44°59'32.00" W076°22'35.00"
Billi, ON	N49°01'16.00" W088°15'42.00"	Linnng, ON	N43°18'10.00" W079°21'17.00"
Blakk, QC	N46°02'33.00" W072°24'58.00"	Lorka, QC	N45°39'38.00" W076°04'09.00"
Bobra, QC	N46°14'28.00" W076°32'13.00"	Lytton, BC	N50°14'58.98" W121°50'42.61"
Booth, BC	N49°31'21.00" W122°02'43.00"	Mazna, ON	N44°57'15.00" W077°09'25.00"
Bulge, NY É.-U.	N43°25'42.00" W078°55'36.00"	Moawk, ON	N42°45'01.00" W079°50'59.00"
Cally, AB	N55°07'54.00" W113°23'22.00"	Monkk, ON	N45°13'01.00" W080°40'16.00"
Camra, AB	N53°01'54.00" W112°30'28.00"	Moorr, BC	N49°56'18.00" W119°02'22.00"
Cassl, BC	N52°32'35.00" W122°44'55.00"	Mownd, NB	N45°22'36.00" W066°39'26.00"
Cefor, ON	N43°37'16.00" W081°08'03.00"	Nanoo, BC	N49°15'51.00" W124°14'39.00"
Ceraw, ON	N44°39'19.00" W076°15'15.00"	Napee, QC	N45°10'23.00" W073°40'10.00"
Cetus, OH É.-U.	N41°42'13.00" W082°49'02.00"	Nilla, BC	N54°05'57.00" W130°38'16.00"
Cilli, BC	N49°03'50.00" W121°23'43.00"	Noire, QC	N45°25'37.00" W074°07'48.00"
Citop, AB	N50°10'13.00" W114°30'19.00"	Obvan, QC	N49°05'42.00" W068°31'14.00"
Comau, QC	N45°22'36.00" W074°01'00.00"	Ombre, QC	N45°44'46.00" W072°45'41.00"
Condi, BC	N48°34'20.00" W123°20'20.00"	Ovuni, QC	N48°18'21.00" W078°31'35.00"
Crabb, Océanique	N42°12'48.00" W065°45'12.00"	Oystr, Océanique	N53°52'00.00" W054°58'00.00"
Cudas, Océanique	N42°37'24.00" W064°14'06.00"	Pairst, ON	N45°28'06.00" W081°01'36.00"
Dally, AB	N51°36'48.00" W114°46'34.00"	Pekro, NL	N53°09'23.00" W064°06'09.00"
Darwn, AB	N50°18'45.00" W113°39'41.00"	Perko, ON	N47°29'44.00" W081°54'59.00"
Delbr, AB	N52°05'16.00" W113°29'18.00"	Powol, BC	N50°12'17.00" W124°44'41.00"
Desdn, ON	N42°31'24.00" W082°15'24.00"	Prada, MB	N49°25'31.00" W095°45'28.00"
Dicen, QC	N46°48'00.00" W072°17'19.00"	Prawn, Océanique	N57°12'12.00" W059°10'48.00"
Dolfn, ON	N42°12'47.00" W081°39'13.00"	Ryley, AB	N53°16'22.00" W112°19'13.00"
Dophn, Océanique	N44°33'18.00" W055°29'00.00"	Simto, QC	N47°03'23.00" W070°49'45.00"
Durak, BC	N50°08'41.90" W120°25'00.80"	Sokye, QC	N46°21'32.00" W072°51'05.00"
Ebnryr, QC	N45°45'29.00" W075°23'36.00"	Spica, ON	N42°30'30.00" W082°32'47.00"
Elidi, BC	N50°00'26.00" W123°36'55.00"	Stoan, BC (LF/MF)	N50°29'57.83" W120°59'16.55"
Eluna, AB	N53°04'13.00" W114°37'03.00"	Stumm, BC	N50°21'18.00" W119°50'58.00"
Etchl, ON	N43°21'06.00" W081°24'16.00"	Tetag, AB	N54°04'17.27" W114°07'57.37"
Fails, OH É.-U.	N41°50'16.00" W081°25'13.00"	Thorl, ON	N42°59'03.00" W079°45'34.00"
Farns, AB	N50°45'14.00" W115°23'45.00"	Trena, BC	N50°26'07.00" W124°14'11.00"
Fille, AB	N51°25'10.00" W112°08'37.00"	Ulamo, ON	N45°13'45.00" W075°29'35.00"
Firni, BC	N49°35'12.00" W115°08'22.00"	Vokul, SK	N54°08'31.00" W105°01'17.00"
Firon, QC	N45°50'37.00" W074°42'59.00"	Vucan, AB	N50°27'11.00" W113°19'51.00"
Fleur, QC	N46°59'18.00" W070°27'46.00"	Wacal, BC	N54°06'07.00" W130°39'02.00"
Fowel, ON	N42°36'05.00" W080°09'30.00"	Wards, VT É.-U.	N45°00'54.00" W073°11'28.00"
Frend, BC	N55°17'37.00" W122°29'54.00"	Whats, BC	N49°57'57.00" W118°16'18.00"
Frenn, NB	N45°56'01.00" W066°11'12.00"	Wolis, ON	N42°37'38.00" W081°34'42.00"
Gabin, BC	N49°56'43.00" W120°57'52.00"	Wrang, ON	N42°25'24.00" W076°58'05.00"
Garre, BC	N49°54'21.00" W122°27'57.00"	Wylde, AB	N53°36'40.00" W114°53'52.00"
Gelle, AB	N52°32'32.00" W114°08'58.00"		

### 3. DÉSIGNATION DE L'ESPACE AÉRIEN DE CLASSE A, B, C, D, E ET DE L'ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR PAR RÉGION D'INFORMATION DE VOL

- 3.0.0-1 L'espace aérien de classe F désigné dans la partie 5 est exclu de tout espace aérien désigné dans la partie 3.  
 3.0.0-2 Tout l'espace aérien désigné dans la partie 3 est exclu des limites des voies aériennes ou des routes RNAV fixes.

#### 3.1 RÉGION D'INFORMATION DE VOL DE VANCOUVER

3.1.0-1 (Voir la carte page M5)

3.1.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'02.00"	W115°29'59.00"	puis, vers l'ouest le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N48°29'36.00"	W124°43'38.00"	à
N48°30'00.00"	W125°00'00.00"	à
N48°20'00.00"	W128°00'00.00"	à
N51°00'00.00"	W133°45'00.00"	à
N54°00'00.00"	W136°00'00.00"	à
N54°13'00.00"	W134°57'00.00"	à
N54°39'44.00"	W132°41'03.00"	puis, le long de la front. Canada/Alaska, \ à
N57°00'00.00"	W132°03'58.00"	à
N56°00'00.00"	W123°15'00.00"	à
N53°24'00.00"	W119°00'00.00"	à
N50°19'35.00"	W116°05'05.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	25 milles	de rayon centré sur
N49°57'18.00"	W115°47'32.00"	Skookum, BC NDB \ à
N49°57'45.00"	W115°08'50.00"	à
N49°30'00.00"	W115°08'15.00"	à
N49°00'02.00"	W115°29'59.00"	son point de départ

#### 3.1.1 ZONES DE TRANSITION

3.1.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.1.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.1.1-3 L'espace aérien se trouvant sous les segments de voie aérienne suivants :

3.1.1-4 A1

N50°41'57.00"	W127°25'37.00"	Port Hardy, BC NDB \ à
N49°56'18.00"	W125°25'17.00"	point sur l'axe perpendiculaire de Campbell River, BC NDB

3.1.1-5 B4

N50°03'39.00"	W119°24'59.00"	Kelowna, BC NDB \ à
N49°56'18.00"	W119°02'22.00"	Moor, BC Intxn

3.1.1-6 B5

N49°29'16.00"	W119°36'05.00"	Penticton, BC NDB \ à
N50°03'39.00"	W119°24'59.00"	Kelowna, BC NDB \ à
N50°21'18.00"	W119°50'58.00"	Stumm, BC Intxn \ à
N50°41'01.00"	W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB

3.1.1-7 B8

N50°41'01.00"	W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB \ à
---------------	----------------	----------------------



© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada	3.1.1-8	B9	N51°00'18.00" W120°42'18.00"	Floon, BC Intxn	
	3.1.1-9	B10	N50°27'10.02" W120°32'02.52"	Guchy, BC Intxn \ à	
			N50°41'01.00" W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB	
	3.1.1-10	V302	N50°29'57.83" W120°59'16.55"	Stoan, BC Intxn \ à	
			N50°41'01.00" W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB	
	3.1.1-11	V305	N50°12'20.00" W119°28'20.00"	Wtman, BC Intxn \ à	
			N50°40'40.00" W118°56'20.00"	Enderby, BC VOR	
	3.1.1-12	V317	N49°33'18.00" W116°05'18.00"	Cranbrook, BC VOR \ à	
			N50°09'56.00" W115°14'58.00"	Coner, BC Intxn	
	3.1.1-13	V323	N50°41'03.00" W127°21'55.00"	Port Hardy, BC VOR \ à	
			N50°32'33.00" W126°58'49.00"	Cormo, BC Intxn	
	3.1.1-14	V342	N50°41'01.00" W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB \ à	
			N50°40'59.00" W119°40'21.00"	Chace, BC Intxn	
	3.1.1-15	V347	N49°22'54.00" W120°22'26.00"	Princeton, BC VOR \ à	
			N49°35'50.00" W119°36'10.00"	Naramata, BC NDB	
	3.1.1-16	V354	N50°41'03.00" W127°21'55.00"	Port Hardy, BC VOR \ à	
			N50°36'22.00" W126°54'36.00"	Soint, BC Intxn	
3.1.1-17		N49°45'12.00" W119°51'10.00"	Grase, BC Intxn \ à		
		N50°03'39.00" W119°24'59.00"	Kelowna, BC NDB		
3.1.1-17		L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :			
Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada			N52°08'23.00" W128°03'49.00"	Bella Bella (Denny Island), BC ARP	
			N49°27'47.00" W119°36'08.00"	Penticton, BC ARP	
			N50°40'50.00" W127°22'00.00"	Port Hardy, BC ARP	
			N53°53'22.00" W122°40'44.00"	Prince George, BC ARP	
			N54°17'10.00" W130°26'41.00"	Prince Rupert, BC ARP	
			N49°28'05.00" W120°30'41.00"	Princeton, BC ARP	
			N53°01'34.00" W122°30'36.00"	Quesnel, BC ARP	
			N52°15'15.00" W131°48'50.00"	Sandspit, BC ARP	
			N49°04'56.00" W125°46'21.00"	Tofino, BC ARP	
			N52°10'59.00" W122°03'15.00"	Williams Lake, BC ARP	
			N50°41'01.00" W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB	
			N50°03'39.00" W119°24'59.00"	Kelowna, BC NDB	
			N54°40'11.00" W126°59'33.00"	Telkwa, BC NDB	
	3.1.1-18		L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :		
			N49°21'22.00" W118°00'13.00"	à	
		N49°30'26.00" W117°56'50.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de		
		15 milles	de rayon centré sur		
		N49°26'50.00" W117°34'30.00"	Castlegar, BC NDB \ à		
		N49°23'10.00" W117°12'13.00"	à		
		N49°14'08.00" W117°15'44.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de		
		15 milles	de rayon centré sur		
		N49°17'47.00" W117°37'47.00"	Castlegar, BC ARP \ à		

N49°21'22.00" W118°00'13.00" son point de départ

3.1.1-19 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°36'18.00" W116°10'01.00" à  
 N49°56'59.00" W116°10'45.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N49°57'18.00" W115°47'32.00" Skookum, BC NDB \ à  
 N49°57'32.00" W115°24'18.00" à  
 N49°36'51.00" W115°23'53.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N49°36'39.00" W115°46'56.00" Cranbrook, BC ARP \ à  
 N49°36'18.00" W116°10'01.00" son point de départ

3.1.1-20 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°05'09.00" W129°05'28.00" à  
 N54°29'54.00" W129°00'09.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N54°27'59.00" W128°34'39.00" Terrace, BC ARP \ à  
 N54°25'58.00" W128°09'11.00" à  
 N54°01'15.00" W128°15'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N54°03'15.00" W128°40'13.00" Kitimat, BC NDB \ à  
 N54°05'09.00" W129°05'28.00" son point de départ

3.1.1-21 **Vancouver, BC:**

3.1.1-22 a) L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°24'01.00" W123°44'46.00" à  
 N49°19'57.00" W123°24'13.00" à  
 N49°19'52.00" W123°16'12.00" à  
 N49°16'36.00" W123°14'33.00" à  
 N49°16'36.00" W123°18'33.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 7 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°06'35.00" W123°03'39.00" à  
 N49°06'32.00" W123°03'35.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 3 milles de rayon centré sur  
 N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à  
 N49°04'20.89" W123°04'58.00" à  
 N49°00'23.00" W123°05'05.00" à  
 N49°00'08.00" W123°19'20.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°41'14.79" W123°15'38.80" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 7 milles de rayon centré sur  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à  
 N48°33'37.00" W123°32'35.00" à  
 N48°37'13.00" W123°43'29.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à  
 N48°50'10.00" W123°31'26.00" à  
 N48°53'01.00" W123°38'05.00" point d'intersection avec la CZ de classe E de Nanaimo, BC, \ à  
 N49°00'49.65" W123°45'28.56" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N49°03'08.00" W123°52'13.00" Nanaimo, BC ARP \ à  
 N49°08'07.27" W123°52'39.36" à  
 N49°24'01.00" W123°44'46.00" son point de départ

3.1.1-23 b) L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°15'16.00" W123°01'44.00" à  
 N49°12'34.00" W122°52'40.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur

- 3.1.1-24 c) L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à
  - N49°06'43.00" W122°54'17.00" à
  - N49°06'43.00" W122°57'34.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 3 milles de rayon centré sur
  - N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à
  - N49°06'32.00" W123°03'35.00" à
  - N49°06'35.00" W123°03'39.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 7 milles de rayon centré sur
  - N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à
  - N49°15'16.00" W123°01'44.00" son point de départ
- 3.1.1-25 d) L'espace aérien, au-dessus de 1 200' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°18'32.00" W123°13'29.00" à
  - N48°20'41.00" W123°24'55.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 5 milles de rayon centré sur
  - N48°25'30.00" W123°22'56.00" la CZ de Victoria Harbour, BC \ à
  - N48°28'47.00" W123°17'16.00" à
  - N48°32'16.00" W123°21'51.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 7 milles de rayon centré sur
  - N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à
  - N48°38'28.00" W123°15'00.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
  - N48°18'32.00" W123°13'29.00" son point de départ
- 3.1.1-26 e) L'espace aérien, au-dessus de 1 200' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°50'10.13" W123°31'23.94" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 12 milles de rayon centré sur
  - N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à
  - N48°37'15.09" W123°43'29.28" à
  - N48°41'14.00" W123°55'31.00" à
  - N49°03'31.69" W124°03'05.05" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 35 milles de rayon centré sur
  - N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à
  - N49°00'05.48" W122°20'40.18" à
  - N49°00'05.00" W123°05'05.00" à
  - N49°04'22.00" W123°05'05.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 3 milles de rayon centré sur
  - N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à
  - N49°06'43.00" W122°57'34.97" à
  - N49°06'43.00" W122°54'17.37" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 12 milles de rayon centré sur
  - N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à
  - N49°12'34.22" W122°52'39.94" à
  - N49°14'59.00" W123°01'41.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 5 milles de rayon centré sur
  - N49°15'45.00" W123°09'20.00" à
  - N49°19'58.00" W123°05'16.00" à
  - N49°19'52.00" W123°16'12.00" à
  - N49°19'56.91" W123°24'12.76" à
  - N49°24'01.00" W123°44'46.00" à
  - N49°08'08.00" W123°52'39.00" à
  - N48°53'01.00" W123°38'05.00" à
  - N48°50'10.13" W123°31'23.94" son point de départ
- 3.1.1-26 e) L'espace aérien, au-dessus de 1 200' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°32'16.00" W123°21'51.00" à
  - N48°28'47.00" W123°17'16.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 5 milles de rayon centré sur
  - N48°25'22.00" W123°23'15.00" Victoria Harbour, BC ARP \ à
  - N48°24'41.00" W123°30'20.00" à
  - N48°33'37.00" W123°32'35.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
  - 7 milles de rayon centré sur
  - N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à

N48°32'16.00" W123°21'51.00" son point de départ

### 3.1.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

3.1.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.1.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.1.2-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N52°11'07.00"	W128°06'49.00"	Bella Bella , BC NDB
N49°26'50.00"	W117°34'30.00"	Castlegar, BC NDB
N50°41'01.00"	W120°20'07.00"	Kamloops, BC NDB
N50°03'39.00"	W119°24'59.00"	Kelowna, BC NDB
N49°29'16.00"	W119°36'05.00"	Penticton, BC NDB
N50°41'03.00"	W127°21'55.00"	Port Hardy, BC VOR
N54°15'48.00"	W130°25'26.00"	Prince Rupert, BC NDB
N49°28'10.00"	W120°31'00.00"	Princeton, BC NDB
N52°57'38.00"	W122°29'10.00"	Quesnel, BC NDB
N53°15'08.00"	W131°48'25.00"	Sandspit, BC VOR
N54°40'11.00"	W126°59'33.00"	Telkwa, BC NDB
N52°08'09.00"	W121°58'21.00"	Williams Lake, BC NDB
N49°02'49.00"	W125°42'15.00"	Tofino, BC NDB

à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant au-dessus de la MTCA Comox, BC.

3.1.2-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N53°49'42.00" W122°39'15.00" Prince George, BC NDB

3.1.2-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°40'18.00"	W116°25'28.00"	à
N49°56'39.00"	W116°26'14.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles
N49°57'18.00"	W115°47'32.00"	Skookum, BC NDB \ à
N49°57'24.00"	W115°08'48.00"	à
N49°41'23.00"	W115°08'29.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles
N49°40'57.00"	W115°46'59.00"	Cranbrook, BC NDB \ à
N49°40'18.00"	W116°25'28.00"	son point de départ

3.1.2-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°03'35.00"	W129°22'38.00"	à
N54°29'32.00"	W129°17'28.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles
N54°22'26.00"	W128°34'59.00"	Terrace, BC NDB \ à
N54°22'57.00"	W127°52'36.00"	à
N53°59'52.00"	W127°58'13.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles
N54°03'15.00"	W128°40'13.00"	Kitimat, BC NDB \ à
N54°03'35.00"	W129°22'38.00"	son point de départ

3.1.2-7 L'espace aérien, de 6 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°29'36.00"	W124°43'38.00"	la limite de la FIR de Vancouver (front. Canada/É.-U.), \ à
N48°47'17.00"	W125°12'46.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles
N49°02'49.00"	W125°42'15.00"	Tofino, BC NDB \ à



N49°23'21.00"	W126°04'16.00"	à
N50°16'08.00"	W127°24'34.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N50°41'03.00"	W127°21'55.00"	Port Hardy, BCVOR \ à
N50°55'33.00"	W127°54'01.00"	puis, vers le nord-ouest, le long de la limite ouest de l'A1, \ à
N52°54'28.00"	W131°25'08.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N53°15'08.00"	W131°48'25.00"	Sandspit, BCVOR \ à
N53°33'55.00"	W132°15'53.00"	puis, vers le nord-ouest, le long de la limite ouest de l'A1, \ à
N54°24'36.00"	W133°16'22.00"	la front. ARTCC d'Anchorage/ACC de Vancouver, \ à
N54°07'00.00"	W134°00'00.00"	à
N54°06'30.00"	W135°27'00.00"	la limite de la FIR de Vancouver \ à
N54°00'00.00"	W136°00'00.00"	à
N51°00'00.00"	W133°45'00.00"	à
N48°20'00.00"	W128°00'00.00"	à
N48°29'36.00"	W124°43'38.00"	son point de départ

3.1.2-8 L'espace aérien, au-dessus de 7 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°36'40.00"	W125°59'37.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles		de rayon centré sur
N54°40'11.00"	W126°59'33.00"	Telkwa, BC NDB \ à
N55°12'30.00"	W127°23'00.00"	à
N54°44'20.00"	W128°55'50.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N54°22'26.00"	W128°34'59.00"	Terrace, BC NDB \ à
N54°36'30.00"	W127°58'52.00"	à
N54°40'40.00"	W127°42'30.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N54°40'11.00"	W126°59'33.00"	Telkwa, BC NDB \ à
N54°39'40.00"	W126°16'02.00"	à
N54°36'40.00"	W125°59'37.00"	son point de départ

3.1.2-9 L'espace aérien, de 8 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°00'00.00"	W121°23'05.00"	puis, vers l'ouest, le long du parallèle de latitude N50°00'00", \ à
N50°00'00.00"	W122°00'00.00"	à
N50°42'07.00"	W121°19'13.00"	Ashcroft, BC NDB \ à
N51°29'43.00"	W121°25'58.00"	à
N51°28'58.00"	W120°36'44.00"	à
N51°02'38.00"	W119°47'57.00"	à
N51°00'00.00"	W119°30'04.00"	à
N51°00'03.00"	W118°27'20.00"	à
N50°14'53.00"	W118°26'35.00"	à
N49°57'25.00"	W118°11'40.00"	puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W118°11'40", \ à
N49°14'41.00"	W118°11'40.00"	puis, vers l'ouest, le long du parallèle de latitude N49°14'41", \ à
N49°14'41.00"	W119°43'05.00"	à
N49°26'50.00"	W119°43'18.00"	à
N49°58'35.00"	W120°02'27.00"	à
N49°58'34.00"	W121°02'06.00"	à
N50°00'00.00"	W121°23'05.00"	son point de départ

3.1.2-10 L'espace aérien, de 9 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'01.00"	W121°23'05.00"	puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W121°23'05", \ à
N50°00'00.00"	W121°23'05.00"	à
N49°58'34.00"	W121°02'06.00"	à
N49°58'35.00"	W120°02'27.00"	à
N49°26'50.00"	W119°43'18.00"	à
N49°14'41.00"	W119°43'05.00"	puis, vers l'est, le long du parallèle de latitude N49°14'41", \ à

N49°14'41.00" W118°11'40.00" puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W118°11'40", \ à  
 N49°00'00.00" W118°11'40.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N49°00'01.00" W121°23'05.00" son point de départ

3.1.2-11 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°00'03.00" W118°27'20.00" à  
 N51°00'40.00" W116°41'40.00" puis, vers le sud, le long de la limite de la FIR de Vancouver, \ à  
 N49°00'02.00" W115°30'05.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N49°00'00.00" W118°11'40.00" puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W118°11'40"  
 N49°57'25.00" W118°11'40.00" à  
 N50°14'53.00" W118°26'35.00" à  
 N51°00'03.00" W118°27'20.00" son point de départ

3.1.2-12 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°11'50.00" W125°08'45.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 55 milles de rayon centré sur  
 N54°27'08.00" W126°39'03.00" Houston, BC VOR \ à  
 N53°32'30.00" W126°48'20.00" à  
 N53°38'21.00" W128°43'17.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N54°03'15.00" W128°40'13.00" Kitimat, BC NDB  
 N53°59'45.00" W128°58'15.00" à  
 N54°07'45.00" W127°56'00.00" puis, le long de la limite sud de la V368, \ à  
 N54°16'20.00" W127°12'10.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N54°40'11.00" W126°59'33.00" Telkwa, BC NDB \ à  
 N54°22'03.00" W126°30'04.00" puis, le long de la limite sud de la V301, \ à  
 N54°11'50.00" W125°08'45.00" son point de départ

3.1.2-13 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', dans un cercle de 60 milles de rayon centré sur :

53°49'42.00" W122°39'15.00" Prince George, BC NDB

3.1.2-14 CAE de Vancouver:

3.1.2-15 a) L'espace aérien, de 9 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°00'00.00" W121°23'05.00" puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W121°23'00", \ à  
 N49°00'01.00" W121°23'05.00" puis, vers l'ouest, le long de la limite de la FIR de Vancouver, \ à  
 N49°00'05.00" W122°05'05.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 45 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°53'24.00" W123°36'52.00" la limite de la MTCA de Comox, BC \ à  
 N49°59'59.00" W123°40'43.00" à  
 N50°00'00.00" W121°23'05.00" son point de départ

3.1.2-16 b) L'espace aérien, de 2 200' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'05.00" W122°20'33.00" à  
 N49°00'05.00" W122°05'05.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 45 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°53'41.00" W123°36'33.00" à  
 N49°59'59.00" W123°40'05.00" à  
 N50°27'59.00" W123°56'05.00" à  
 N49°53'24.00" W124°05'05.00" à  
 N49°45'15.00" W124°19'32.00" à  
 N49°36'59.00" W124°07'46.00" à  
 N49°29'04.00" W123°57'39.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°25'16.00" W124°00'14.00" à

	N49°18'59.00" W124°18'55.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
	45 milles	de rayon centré sur
	N49°11'42.00" W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
	N48°28'39.00" W123°31'30.00"	à
	N48°33'37.00" W123°32'35.00"	à
	N48°41'14.00" W123°55'31.00"	à
	N49°06'49.00" W124°03'57.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	35 milles	de rayon centré sur
	N49°11'42.00" W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
	N49°00'05.00" W122°20'33.00"	son point de départ
3.1.2-17	c) L'espace aérien, de 2 200' AGL à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :	
	N48°17'48.00" W124°00'43.00"	puis, vers l'ouest, le long de la limite de la FIR de Vancouver, \ à
	N48°29'36.00" W124°43'38.00"	à
	N48°47'14.00" W125°12'48.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
	25 milles	de rayon centré sur
	N49°02'49.00" W125°42'15.00"	Tofino, BC NDB \ à
	N49°10'44.00" W125°06'13.00"	dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
	35 milles	de rayon centré sur
	N49°45'14.00" W124°57'29.00"	Comox, BC NDB \ à
	N49°15'41.00" W124°28'45.00"	puis, vers le nord-est, le long de la limite de la MTCA Comox, BC, \
		à
	N49°18'59.00" W124°18'41.00"	la limite de la TCA de Vancouver, BC, puis, dans le sens anti-
		horaire, le long d'un arc de cercle de
	45 milles	de rayon centré sur
	N49°11'42.00" W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
	N48°28'39.00" W123°31'30.00"	à
	N48°20'44.00" W123°25'05.00"	à
	N48°18'32.00" W123°13'29.00"	puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
	N48°17'48.00" W124°00'43.00"	son point de départ
3.1.2-18	<b>Classe D</b>	
3.1.2-19	L'espace aérien, au-dessus de 4 000' à 6 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :	
	N50°08'11.00" W119°30'05.00"	puis, vers le nord, \ à
	N50°13'29.00" W119°30'10.00"	à
	N50°13'36.00" W119°26'09.00"	à
	N50°06'38.00" W119°20'51.00"	à
	N50°08'11.00" W119°30'05.00"	son point de départ
3.1.2-20	L'espace aérien, au-dessus de 3 000' à 6 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :	
	N50°08'11.00" W119°30'05.00"	puis, vers l'est, \ à
	N50°06'38.00" W119°20'51.00"	à
	N49°52'36.00" W119°18'24.00"	à
	N49°50'37.00" W119°29'40"	à
	N50°08'11.00" W119°30'05.00"	son point de départ
3.1.2-21	L'espace aérien, de 6 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :	
	N54°31'25.00" W133°25'07.00"	à
	N54°24'36.00" W133°16'22.00"	à
	N54°07'00.00" W134°00'00.00"	à
	N54°06'30.00" W135°27'00.00"	puis, vers le nord-est, le long de la limite de la FIR de Vancouver, \
		à
	N54°13'00.00" W134°57'00.00"	à
	N54°31'25.00" W133°25'07.00"	son point de départ

### 3.1.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

- 3.1.3-1 **MTCA de Comox, BC:**
- 3.1.3-2 Équivalent à la classe A – 18 000' au FL 600
- 3.1.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' et jusqu'au-dessous de 18 000'
- 3.1.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous
- 3.1.3-5 a) L'espace aérien, de 700' AGL au FL 230, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N49°15'21.00" W124°29'35.00" à  
 N49°18'59.00" W124°18'55.00" à  
 N49°25'12.00" W124°00'26.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°29'04.00" W123°57'39.00" à  
 N49°45'15.00" W124°19'32.00" à  
 N49°53'24.00" W124°05'05.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°45'14.00" W124°57'29.00" Comox, BC NDB \ à  
 N49°15'21.00" W124°29'35.00" son point de départ
- 3.1.3-6 b) L'espace aérien, de 2 200' AGL au FL 230, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N50°59'59.00" W123°50'05.00" à  
 N50°27'59.00" W123°56'05.00" à  
 N49°53'24.00" W124°05'05.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°45'14.00" W124°57'29.00" Comox, BC NDB \ à  
 N49°40'12.48" W125°50'50.90" à  
 N51°00'21.00" W126°10'16.00" à  
 N50°59'59.00" W123°50'05.00" son point de départ
- 3.1.3-7 c) L'espace aérien, du FL 180 au FL 230, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N49°34'14.37" W125°48'35.61" à  
 N49°29'18.10" W126°09'15.67" à  
 N49°23'44.40" W126°39'03.28" à  
 N49°20'00.00" W126°30'00.00" à  
 N49°14'13.37" W126°30'00.00" à  
 N49°21'48.18" W126°05'01.07" à  
 N49°26'58.33" W125°43'21.96" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°45'14.00" W124°57'29.00" Comox, BC NDB \ à  
 N49°34'14.37" W125°48'35.61" son point de départ
- 3.1.3-8 **TCA de Vancouver, BC:**
- 3.1.3-9 a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' et jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°18'31.65" W123°13'29.02" à  
 N48°20'31.62" W123°25'06.88" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N48°25'22.00" W123°23'15.00" Victoria Harbour, BC ARP \ à  
 N48°24'40.15" W123°30'40.94" à  
 N48°28'51.16" W123°31'34.49" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 45 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°18'59.00" W124°18'55.00" à  
 N49°25'12.00" W124°00'26.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°29'04.00" W123°57'39.00" à

## 3.1.3-10

- N49°36'59.00" W124°07'46.00" 45 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'08.50" W122°04'44.63" front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'07.50" W123°19'20.10" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°49'52.40" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°46'01.60" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°41'38.40" W123°16'04.40" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°32'55.40" W123°13'08.20" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°27'12.60" W123°09'35.50" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°25'22.20" W123°06'54.50" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°18'31.65" W123°13'29.02" son point de départ
- b) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 9 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°28'51.16" W123°31'34.49" 45 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" à
- N49°18'59.00" W124°18'55.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°25'12.00" W124°00'26.00" 35 milles
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" à
- N49°29'04.00" W123°57'39.00" à
- N49°36'59.00" W124°07'46.00" 45 milles puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'08.50" W122°04'44.63" front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'07.50" W123°19'20.10" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°49'52.40" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°46'01.60" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un
- N48°43'38.82" W123°08'58.44" arc de cercle de

12 milles

N48°38'49.00" W123°25'33.00"

N48°37'14.79" W123°43'29.13"

N48°33'36.59" W123°32'35.56"

N48°28'51.16" W123°31'34.49" son point de départ

## 3.1.3-11

- c) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 18 500' à 9 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°37'14.79" W123°43'29.13" à
- N48°41'14.00" W123°55'31.00" à
- N49°04'32.00" W124°03'00.00" 35 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°11'42.00" W123°10'55.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'08.46" W122°20'39.16" front. Canada/É.-U., \ à
- N49°00'07.50" W123°19'20.10" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°49'52.40" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ à
- N48°46'01.60" W123°00'30.60" front. Canada/É.-U., \ puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un
- N48°43'38.82" W123°08'58.44" arc de cercle de
- 12 milles de rayon centré sur
- N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à
- N48°37'14.79" W123°43'29.13" son point de départ

## 3.1.3-12

- d) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 6 500' à 8 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N48°37'14.79" W123°43'29.13" à
- N48°41'14.00" W123°55'31.00" à
- N49°04'32.00" W124°03'00.00" 35 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à
- N49°11'42.00" W123°10'55.00"

3.1.3-13

e) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 4 500' à 6 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°37'30.78"	W123°47'04.34"	à
N49°34'56.00"	W123°13'22.00"	à
N49°23'16.20"	W122°20'27.78"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 35 milles
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°00'08.46"	W122°20'39.16"	puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N49°00'07.50"	W123°19'20.10"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°49'52.40"	W123°00'30.60"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°46'01.60"	W123°00'30.60"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°43'38.82"	W123°08'58.44"	front. Canada/É.-U., \ puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 12 milles
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl, BC ARP \ à
N48°37'14.79"	W123°43'29.13"	son point de départ

3.1.3-14

f) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 2 500' à 4 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°37'14.79"	W123°43'29.13"	à
N48°41'14.00"	W123°55'31.00"	à
N49°04'32.00"	W124°03'00.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 35 milles
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°37'30.78"	W123°47'04.34"	à
N49°34'56.00"	W123°13'22.00"	à
N49°27'32.00"	W123°16'24.00"	à
N49°19'52.00"	W123°16'12.00"	à
N49°19'58.83"	W123°05'16.22"	à
N49°15'24.37"	W122°17'49.41"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 35 milles
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°00'08.46"	W122°20'39.16"	puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N49°00'07.50"	W123°19'20.10"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°49'52.40"	W123°00'30.60"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°46'01.60"	W123°00'30.60"	front. Canada/É.-U., \ à
N48°43'38.82"	W123°08'58.44"	front. Canada/É.-U., \ puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 12 milles
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl, BC ARP \ à
N48°37'14.79"	W123°43'29.13"	son point de départ



- 12 milles de rayon centré sur  
N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à  
N48°50'09.00" W123°31'25.00" son point de départ
- 3.1.3-15 g) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 3 200' à 4 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N49°19'52.00" W123°16'12.00" à  
N49°27'32.00" W123°16'24.00" à  
N49°21'54.00" W123°34'20.00" à  
N49°19'57.00" W123°24'22.00" à  
N49°19'52.00" W123°16'12.00" son point de départ
- 3.1.3-16 h) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 3 500' à 4 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N48°47'30.00" W123°57'35.00" à  
N48°55'29.00" W123°40'25.00" à  
N48°53'01.00" W123°38'05.00" à  
N48°50'09.00" W123°31'25.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
12 milles de rayon centré sur  
N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP \ à  
N48°37'13.00" W123°43'29.00" à  
N48°41'14.00" W123°55'31.00" à  
N48°47'30.00" W123°57'35.00" son point de départ
- 3.1.3-17 i) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 1 500' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N49°06'05.00" W122°56'40.52" à  
N49°06'05.00" W122°51'40.27" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
6 milles de rayon centré sur  
N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à  
N49°01'21.88" W122°52'31.33" à  
N49°01'21.15" W123°00'25.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
3 milles de rayon centré sur  
N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à  
N49°06'05.00" W122°56'40.52" son point de départ
- 3.1.3-18 j) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 2 000' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N49°16'36.00" W123°14'33.00" à  
N49°19'52.00" W123°16'12.00" à  
N49°19'58.83" W123°05'16.22" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
5 milles de rayon centré sur  
N49°15'45.00" W123°09'20.00" à  
N49°15'16.31" W123°01'44.14" à  
N49°15'17.00" W123°09'22.00" à  
N49°16'36.00" W123°10'39.00" à  
N49°16'36.00" W123°14'33.00" son point de départ
- 3.1.3-19 k) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 1 200' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N49°06'33.18" W123°03'32.35" à  
N49°06'36.26" W123°03'36.76" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
7 milles de rayon centré sur  
N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
N49°15'16.31" W123°01'44.14" à  
N49°12'34.00" W122°52'40.02" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
12 milles de rayon centré sur  
N49°11'42.00" W123°10'55.00" Vancouver Intl, BC ARP \ à  
N49°06'43.61" W122°54'17.02" à  
N49°06'43.00" W122°57'35.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
3 milles de rayon centré sur  
N49°04'22.00" W123°00'25.00" Boundary Bay, BC ARP \ à  
N49°06'33.18" W123°03'32.35" son point de départ
- 3.1.3-20 l) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 800' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

allant de :  
 N49°00'07.50" W123°15'40.78" 12 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" à  
 N49°19'57.00" W123°24'22.00" à  
 N49°19'52.00" W123°16'12.00" à  
 N49°16'36.00" W123°14'33.00" à  
 N49°16'36.00" W123°18'32.28" 7 milles puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Vancouver Intl, BC ARP \ à  
 N49°11'42.00" W123°10'55.00" à  
 N49°06'36.26" W123°03'36.76" à  
 N49°06'33.18" W123°03'32.35" 3 milles puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Boundary Bay, BC ARP \ à  
 N49°04'22.00" W123°00'25.00" à  
 N49°04'22.00" W123°04'58.75" à  
 N49°00'07.50" W123°05'05.00" à  
 N49°00'07.50" W123°15'40.78" son point de départ

3.1.3-21 m) L'espace aérien de classe D, au-dessus de 1500' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N49°00'07.50" W122°45'58.00" à  
 N49°01'59.00" W122°45'58.00" à  
 N49°01'59.00" W122°33'50.00" à  
 N49°00'07.90" W122°33'50.00" à  
 N49°00'07.50" W122°45'58.00" son point de départ

3.1.3-22 **TCA de Victoria, BC:**

3.1.3-23 a) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 2 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°18'31.65" W123°13'29.02" à  
 N48°20'31.62" W123°25'06.88" 5 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Victoria Harbour, BC ARP \ à  
 N48°25'22.00" W123°23'15.00" à  
 N48°24'40.15" W123°30'40.94" à  
 N48°33'36.59" W123°32'35.56" à  
 N48°37'14.79" W123°43'29.13" 12 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Victoria Intl, BC ARP \ à  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" à  
 N48°43'38.82" W123°08'58.44" à  
 N48°41'38.40" W123°16'04.40" front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°32'55.40" W123°13'08.20" front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°27'12.60" W123°09'35.50" front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°25'22.20" W123°06'54.50" front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°18'31.65" W123°13'29.02" son point de départ

3.1.3-24 b) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 1 200' à 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°45'02.91" W123°30'20.93" à  
 N48°49'19.86" W123°34'15.87" 12 milles puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Victoria Intl, BC ARP \ à  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" à  
 N48°43'38.82" W123°08'58.44" à  
 N48°41'41.05" W123°15'55.04" 7 milles puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de de rayon centré sur Victoria Intl, BC ARP \ à  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" à  
 N48°45'02.91" W123°30'20.93" son point de départ

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
 En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005



## 3.1.4 ZONES DE CONTRÔLE

### 3.1.4-1 Classe C

3.1.4-2 Lorsque des limites verticales s'appliquent, ces dernières sont indiquées.

3.1.4-3 Boundary Bay, BC:

3.1.4-4 a) L'espace aérien, au-dessous de 1 500' (1 500' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°06'40.34"	W122°57'30.00"	à
N49°02'03.73"	W122°57'30.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
3 milles		de rayon centré sur
N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Boundary Bay, BC ARP \ à
N49°06'40.34"	W122°57'30.00"	son point de départ

3.1.4-5 b) L'espace aérien, de 1 000' à 1 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°06'05.00"	W122°56'40.52"	à
N49°06'05.00"	W122°51'40.27"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
6 milles		de rayon centré sur
N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Boundary Bay, BC ARP \ à
N49°01'21.88"	W122°52'31.33"	à
N49°01'21.15"	W123°00'25.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
3 milles		de rayon centré sur
N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Boundary Bay, BC ARP \ à
N49°06'05.00"	W122°56'40.52"	son point de départ

3.1.4-6 Vancouver Intl, BC:

3.1.4-7 L'espace aérien, à 2 500' (2 500' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°15'17.00"	W123°09'22.00"	à
N49°15'16.00"	W123°01'44.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°16'36.00"	W123°18'33.00"	à
N49°16'36.00"	W123°10'39.00"	à
N49°15'17.00"	W123°09'22.00"	son point de départ

3.1.4-8 Victoria Intl, BC:

3.1.4-9 a) L'espace aérien, à 1 000' (900' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°31'58.00"	W123°23'27.00"	à
N48°34'29.00"	W123°24'18.00"	à
N48°34'29.00"	W123°25'39.00"	à
N48°32'06.00"	W123°28'27.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl, BC ARP \ à
N48°31'58.00"	W123°23'27.00"	son point de départ

3.1.4-10 b) L'espace aérien, au-dessus de 1 000' jusqu'à 1 400' (1 300' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

N48°38'49.00" W123°25'33.00" Victoria Intl, BC ARP

3.1.4-11 c) L'espace aérien, au-dessus de 1 400' à 2 500' (2 400' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°45'03.00"	W123°30'21.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl, BC ARP \ à
N48°33'37.00"	W123°32'35.00"	à
N48°37'13.00"	W123°43'29.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
12 milles		de rayon centré sur
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl, BC ARP \ à

N48°49'20.00" W123°34'16.00" à  
 N48°45'03.00" W123°30'21.00" son point de départ

### 3.1.4-12 Classe D

3.1.4-13 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 3 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°06'03.00" W122°37'51.00" Langley, BC ARP 1900' (1900' AAE)  
 N49°12'58.00" W122°42'36.00" Pitt Meadows, BC ARP 1900' (1900' AAE)

3.1.4-14 L'espace aérien, à 5 500' (3 200' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur :

N53°53'22.00" W122°40'44" Prince George, BC ARP

3.1.4-15 Abbotsford, BC:

3.1.4-16 L'espace aérien, à 2 500' (2 300' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°57'59.00" W122°18'58.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 4 milles de rayon centré sur  
 N49°01'31.00" W122°21'48.00" Abbotsford, BC ARP \ à  
 N49°01'59.00" W122°27'45.00" à  
 N49°01'59.00" W122°33'50.00" à  
 N48°57'59.00" W122°33'50.00" à  
 N48°57'59.00" W122°18'58.00" son point de départ

3.1.4-17 Comox, BC:

3.1.4-18 L'espace aérien, à 6 000' (5 900' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°57'30.00" W125°00'25.00" à  
 N49°36'40.00" W124°30'00.00" à  
 N49°30'00.00" W124°40'53.00" à  
 N49°50'50.00" W125°11'20.00" à  
 N49°57'30.00" W125°00'25.00" son point de départ

3.1.4-19 Kelowna, BC:

3.1.4-20 L'espace aérien, à 3 000' (1 600' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°07'47.00" W119°27'37.00" à  
 N50°06'38.00" W119°20'51.00" à  
 N49°52'36.00" W119°18'24.00" à  
 N49°50'37.00" W119°29'40.00" à  
 N49°54'06.00" W119°29'45.00" à  
 N50°00'45.00" W119°26'25.00" à  
 N50°07'47.00" W119°27'37.00" son point de départ

3.1.4-21 Vancouver Harbour, BC:

3.1.4-22 L'espace aérien, à 2 000' (2 000' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°16'36.00" W123°14'33.00" à  
 N49°19'52.00" W123°16'12.00" à  
 N49°19'58.83" W123°05'16.22" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N49°15'45.00" W123°09'20.00" à  
 N49°15'16.31" W123°01'44.14" à  
 N49°15'17.00" W123°09'22.00" à  
 N49°16'36.00" W123°10'39.00" à  
 N49°16'36.00" W123°14'33.00" son point de départ

3.1.4-23 Zone de contrôle extérieur de Vancouver, BC:

3.1.4-24 L'espace aérien, à 800' (800' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'07.50"	W123°15'40.78"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
12 milles		de rayon centré sur
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°19'57.00"	W123°24'22.00"	à
N49°19'52.00"	W123°16'12.00"	à
N49°16'36.00"	W123°14'33.00"	à
N49°16'36.00"	W123°18'32.28"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°06'36.26"	W123°03'36.76"	à
N49°06'33.18"	W123°03'32.35"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
3 milles		de rayon centré sur
N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Boundary Bay, BC ARP \ à
N49°04'22.00"	W123°04'58.75"	à
N49°00'07.50"	W123°05'05.00"	à
N49°00'07.50"	W123°15'40.78"	son point de départ

### Classe E

3.1.4-25 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°57'03.00"	W125°16'15.00"	Campbell River, BC ARP
à l'exclusion de l'espace aérien de classe G, au-dessous de 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :		
N50°01'53.89"	W125°14'20.98"	à
N50°00'39.00"	W125°14'33.00"	à
N49°54'14.52"	W125°09'51.73"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de
5 milles		cercle de
N49°57'03.00"	W125°16'15.00"	de rayon centré sur
N50°01'53.89"	W125°14'20.98"	Campbell River, BC ARP \ à
		son point de départ
N49°17'47.00"	W117°37'57.00"	Castlegar, BC ARP 6500' (4900' AAE)
N49°36'39.00"	W115°46'56.00"	Cranbrook, BC ARP
N50°42'08.00"	W120°26'40.00"	Kamloops, BC ARP
N49°03'08.00"	W123°52'13.00"	Nanaimo, BC ARP 2500' (2400' AAE)
N49°27'47.00"	W119°36'08.00"	Penticton, BC ARP
N50°40'50.00"	W127°22'00.00"	Port Hardy, BC ARP
à l'exclusion de l'espace aérien de classe G, au-dessous de 700', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :		
N50°44'42.00"	W127°26'56.00"	à
N50°41'20.00"	W127°26'56.00"	à
N50°41'20.00"	W127°29'46.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
5 milles		de rayon centré sur
N50°40'50.00"	W127°22'00.00"	Port Hardy, BC ARP \ à
N50°44'42.00"	W127°26'56.00"	son point de départ
N54°17'10.00"	W130°26'41.00"	Prince Rupert, BC ARP
à l'exclusion de l'espace aérien de classe G, au-dessous de 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :		
N54°21'56.00"	W130°30'00.00"	à
N54°18'26.00"	W130°23'07.00"	à
N54°13'27.00"	W130°21'00.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de
5 milles		cercle de
		de rayon centré sur

N54°17'10.00"	W130°26'41.00"	Prince Rupert, BC ARP \ à
N54°21'56.00"	W130°30'00.00"	son point de départ
N49°28'05.00"	W120°30'41.00"	Princeton, BC ARP
N53°01'34.00"	W122°30'36.00"	Quesnel, BC ARP
N53°15'15.00"	W131°48'50.00"	Sandspit, BC ARP
N54°49'29.00"	W127°10'58.00"	Smithers, BC ARP
N54°27'59.00"	W128°34'39.00"	Terrace, BC ARP
N49°04'56.00"	W125°46'21.00"	Tofino, BC ARP
N48°25'22.00"	W123°23'15.00"	Victoria Harbour, BC ARP 2500' (2500' AAE)
N52°10'59.00"	W122°03'15.00"	Williams Lake, BC ARP

### 3.1.5 ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

#### 3.1.5-1 Classe A

Dans son intégralité

#### 3.1.5-2 Classe B

Dans son intégralité

#### 3.1.5-3 Classe C

Dans son intégralité

#### 3.1.5-4 Classe D

#### 3.1.5-5 Kelowna, BC:

- 3.1.5-6 a) L'espace aérien, au-dessus de 4 000' à 6 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- |               |                |                         |
|---------------|----------------|-------------------------|
| N50°08'11.00" | W119°30'05.00" | puis, vers le nord, \ à |
| N50°13'29.00" | W119°30'10.00" | à                       |
| N50°13'36.00" | W119°26'09.00" | à                       |
| N50°06'38.00" | W119°20'51.00" | à                       |
| N50°08'11.00" | W119°30'05.00" | son point de départ     |

- 3.1.5-7 b) L'espace aérien, au-dessus de 3 000' à 6 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- |               |                |                       |
|---------------|----------------|-----------------------|
| N50°08'11.00" | W119°30'05.00" | puis, vers l'est, \ à |
| N50°06'38.00" | W119°20'51.00" | à                     |
| N49°52'36.00" | W119°18'24.00" | à                     |
| N49°50'37.00" | W119°29'40.00" | à                     |
| N50°08'11.00" | W119°30'05.00" | son point de départ   |

#### 3.1.5-8 Vancouver, BC:

#### 3.1.5-9 L'espace aérien, à 800', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'07.50"	W123°15'40.78"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
12 milles		de rayon centré sur
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°19'57.00"	W123°24'22.00"	à
N49°19'52.00"	W123°16'12.00"	à
N49°16'36.00"	W123°14'33.00"	à
N49°16'36.00"	W123°18'32.28"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N49°11'42.00"	W123°10'55.00"	Vancouver Intl, BC ARP \ à
N49°06'36.26"	W123°03'36.76"	à
N49°06'33.18"	W123°03'32.35"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
3 milles		de rayon centré sur
N49°04'22.00"	W123°00'25.00"	Boundary Bay, BC ARP \ à
N49°04'22.00"	W123°04'58.75"	à
N49°00'07.50"	W123°05'05.00"	à
N49°00'07.50"	W123°15'40.78"	son point de départ

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

**Classe E**

- 3.1.5-10
- 3.1.5-11 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

**3.2 RÉGION D'INFORMATION DE VOL D'EDMONTON**

3.2.0-1 (Voir la carte page M5)

3.2.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°59'59.00"	W110°00'00.00"	puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N49°00'02.00"	W115°29'59.00"	à
N49°30'00.00"	W115°08'15.00"	à
N49°56'20.00"	W115°08'30.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N49°57'18.00"	W115°47'32.00"	Skookum, BC NDB \ à
N50°19'30.00"	W116°05'00.00"	à
N53°24'00.00"	W119°00'00.00"	à
N56°00'00.00"	W123°15'00.00"	à
N57°00'00.00"	W132°03'58.00"	puis, vers le nord, le long de la front. Canada/Alaska, \ à
N60°18'23.00"	W141°00'08.00"	puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W141°00'00", \ à
N90°00'00.00"	W141°00'00.00"	Pôle nord géographique, \ à
N82°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N78°00'00.00"	W075°00'00.00"	à
N76°00'00.00"	W076°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W057°45'00.00"	à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W068°00'00.00"	à
N62°45'00.00"	W080°00'00.00"	à
N64°24'30.00"	W080°00'00.00"	à
N54°46'00.00"	W108°25'00.00"	à
N54°46'00.00"	W108°41'40.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
60 milles		de rayon centré sur
N54°24'31.00"	W110°17'45.00"	Cold Lake, AB \ à
N53°25'15.00"	W110°00'00.00"	à
N48°59'59.00"	W110°00'00.00"	son point de départ

**3.2.1 RÉGIONS DE TRANSITION**

3.2.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.2.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.2.1-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N55°44'30.00"	W120°10'58.00"	Dawson Creek, BC ARP
N58°46'02.00"	W111°07'02.00"	Fort Chipewyan, AB ARP
N56°39'10.00"	W111°13'18.00"	Fort McMurray, AB ARP
N58°50'11.00"	W122°35'49.00"	Fort Nelson, BC ARP
N61°10'51.00"	W113°41'21.00"	Fort Resolution, NT ARP
N56°14'17.00"	W120°44'25.00"	Fort St. John, BC ARP
N61°45'37.00"	W121°14'12.00"	Fort Simpson, NT ARP
N60°01'20.00"	W111°57'37.00"	Fort Smith, NT ARP
N55°10'47.00"	W118°53'06.00"	Grande Prairie, AB ARP

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

N60°50'23.00"	W115°46'58.00"	Hay River, NT ARP
N58°37'17.00"	W117°09'53.00"	High Level, AB ARP
N68°18'15.00"	W133°28'58.00"	Inuvik (Mike Zubko), NT ARP
N49°37'49.00"	W112°47'59.00"	Lethbridge, AB ARP
N53°18'33.00"	W110°04'21.00"	Lloydminster, AB ARP
à l'exclusion de l'espace aérien au-dessus de la MTCA de Cold Lake, AB.		
N50°01'08.00"	W110°43'15.00"	Medicine Hat, AB ARP
N65°16'57.00"	W126°48'01.00"	Norman Wells, NT ARP
N56°13'37.00"	W117°26'50.00"	Peace River, AB ARP
N52°10'43.00"	W113°53'35.00"	Red Deer Regional, AB ARP
N55°17'36.00"	W114°46'42.00"	Slave Lake, AB ARP
N53°21'21.00"	W110°49'26.00"	Vermilion, AB ARP
à l'exclusion de l'espace aérien au-dessus de la MTCA de Cold Lake, AB.		
N60°07'04.00"	W128°49'19.00"	Watson Lake, YT ARP
N54°08'38.00"	W115°47'12.00"	Whitcourt, AB ARP
N62°27'46.00"	W114°26'25.00"	Yellowknife, NT ARP

3.2.1-4 L'espace aérien compris entre les tangentes reliant des cercles de 15 milles de rayon centrés sur :

N53°18'35.00"	W113°34'47.00"	Edmonton Intl, AB ARP et
N53°34'21.00"	W113°31'14.00"	Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP

3.2.1-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :

N60°10'40.00"	W132°44'12.00"	Teslin, YT NDB
---------------	----------------	----------------

3.2.1-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 40 milles de rayon centré sur :

N60°42'34.00"	W135°04'06.00"	Whitehorse Intl, YT ARP
---------------	----------------	-------------------------

## 3.2.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

3.2.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.2.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.2.2-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N55°44'30.00"	W120°10'58.00"	Dawson Creek, BC ARP
N56°39'10.00"	W111°13'18.00"	Fort McMurray, AB ARP
N58°50'11.00"	W122°35'49.00"	Fort Nelson, BC ARP
N56°14'17.00"	W120°44'25.00"	Fort St. John, BC ARP
N61°45'37.00"	W121°14'12.00"	Fort Simpson, NT ARP
N60°01'20.00"	W111°57'37.00"	Fort Smith, NT ARP
N55°10'47.00"	W118°53'06.00"	Grande Prairie, AB ARP
N60°50'23.00"	W115°46'58.00"	Hay River, NT ARP
N58°37'17.00"	W117°09'53.00"	High Level, AB ARP
N49°37'49.00"	W112°47'59.00"	Lethbridge, AB ARP
N53°18'33.00"	W110°04'21.00"	Lloydminster, AB ARP
à l'exclusion de l'espace aérien au-dessus de la MCTA de Cold Lake, AB.		
N50°01'08.00"	W110°43'15.00"	Medicine Hat, AB ARP
N65°16'57.00"	W126°48'01.00"	Norman Wells, NT ARP
N56°13'37.00"	W117°26'50.00"	Peace River, AB ARP
N60°07'04.00"	W128°49'19.00"	Watson Lake, YT ARP
N62°27'46.00"	W114°26'25.00"	Yellowknife, NT ARP



- 3.2.2-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 40 milles de rayon centré sur :  
N68°18'15.00" W133°28'58.00" Inuvik (Mike Zubko), NT ARP
- 3.2.2-5 L'espace aérien, au-dessus de 5 800', compris dans la région délimitée par un cercle de 60 milles de rayon centré sur :  
N51°06'54.00" W113°52'56.00" Calgary, AB VOR
- 3.2.2-6 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N51°08'34.00" W115°59'56.00" à  
N51°08'22.00" W115°28'10.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
60 milles de rayon centré sur  
N51°06'54.00" W113°52'56.00" Calgary, AB \ à  
N50°32'58.00" W115°10'57.00" à  
N50°21'27.00" W115°36'32.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
80 milles de rayon centré sur  
N51°06'54.00" W113°52'56.00" Calgary, AB VOR \ à  
N51°08'34.00" W115°59'56.00" son point de départ
- 3.2.2-7 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :  
N49°37'49.00" W112°47'59.00" Lethbridge, AB ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :  
N49°37'49.00" W112°47'59.00" Lethbridge, AB ARP
- 3.2.2-8 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 50 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :  
N56°39'10.00" W111°13'18.00" Fort McMurray, AB ARP  
N58°50'11.00" W122°35'49.00" Fort Nelson, BC ARP  
N60°50'23.00" W115°46'58.00" Hay River, NT ARP  
N65°16'57.00" W126°48'01.00" Norman Wells, NT ARP  
N56°13'37.00" W117°26'50.00" Peace River, AB ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien compris, dans le sens horaire, entre la voie aérienne B3 au sud de Peace River, AB, et la voie aérienne B3, au nord de l'ARP de Peace River, AB.
- 3.2.2-9 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 50 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :  
N62°27'52.00" W114°26'12.00" Yellowknife, NT VOR
- 3.2.2-10 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N52°56'04.00" W112°24'22.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
55 milles de rayon centré sur  
N53°11'08.00" W113°52'01.00" Edmonton, AB \ à  
N53°32'24.00" W115°16'38.00" à  
N53°45'25.00" W116°11'12.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
90 milles de rayon centré sur  
N53°11'08.00" W113°52'01.00" Edmonton, AB \ à  
N52°45'56.00" W111°29'07.00" à  
N52°56'04.00" W112°24'22.00" son point de départ
- 3.2.2-11 L'espace aérien, s'étendant verticalement de 5 700', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N56°53'56.00" W120°52'13.00" à  
N57°03'21.00" W117°32'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
50 milles de rayon centré sur  
N56°13'37.00" W117°26'50.00" Peace River, AB ARP \ à

N55°42'19.00" W116°17'33.00" à  
 N54°40'16.00" W117°44'33.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 50 milles de rayon centré sur  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, AB ARP \ à  
 N54°21'06.00" W119°01'28.00" à  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, AB ARP \ à  
 N56°14'17.00" W120°44'25.00" Fort St. John, BC ARP \ à  
 N56°48'32.00" W121°21'24.00" YXJ311/40, puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 40 milles de rayon centré sur  
 N56°14'17.00" W120°44'25.00" Fort St. John, BC ARP \ à  
 N56°53'56.00" W120°52'13.00" son point de départ  
 à l'exclusion des zones de contrôle de la région ainsi délimitée.

3.2.2-12 L'espace aérien, s'étendant verticalement de 6 700', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N56°48'32.00" W121°21'24.00" (YXJ311/40) \ à  
 N56°14'17.00" W120°44'25.00" Fort St. John, BC ARP \ à  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, AB ARP \ à  
 N54°43'09.00" W120°05'37.00" (YQU215/50) \ à  
 N55°48'56.00" W121°39'29.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 40 milles de rayon centré sur  
 N56°14'17.00" W120°44'25.00" Fort St. John, BC ARP \ à  
 N56°48'32.00" W121°21'24.00" son point de départ  
 à l'exclusion des zones de contrôle de la région ainsi délimitée.

3.2.2-13 L'espace aérien, s'étendant verticalement de 7 700', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, BC ARP \ à  
 N54°21'06.00" W119°01'28.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 50 milles de rayon centré sur  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, BC ARP \ à  
 N54°40'02.00" W120°01'20.00" à  
 N54°43'09.00" W120°05'37.00" (YQU215/50) \ à  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" son point de départ  
 à l'exclusion des zones de contrôle de la région ainsi délimitée.

### 3.2.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

3.2.3-1 **MTCA de Cold Lake, AB :**

3.2.3-2 Équivalent à la classe A – 18 000' au FL 600

3.2.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000'

3.2.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous

3.2.3-5 L'espace aérien, de 700' AGL, compris dans la région délimitée par un cercle de 60 milles de rayon centré sur :

N54°24'31.00" W110°17'45.00" Cold Lake, AB TACAN

3.2.3-6 **TCA de Calgary, AB:**

3.2.3-7 a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP

3.2.3-8 b) L'espace aérien de classe C, de 10 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP

3.2.3-9 c) L'espace aérien de classe C, de 8 000' jusqu'au-dessous de 10 000', compris dans la région délimitée par un



- cercle de 30 milles de rayon centré sur :  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP
- 3.2.3-10 d) L'espace aérien de classe C, de 5 800' jusqu'au-dessous de 8 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N50°49'32.00" W114°17'00.00" à  
N51°24'11.00" W114°17'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 20 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP \ à  
N50°49'32.00" W114°17'00.00" son point de départ
- 3.2.3-11 e) L'espace aérien de classe C, de 4 800' jusqu'au-dessous de 5 800', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N50°55'39.00" W114°17'00.00" à  
N51°18'04.00" W114°17'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP \ à  
N50°55'39.00" W114°17'00.00" son point de départ
- 3.2.3-12 f) L'espace aérien de classe C, au-dessus de 7 000' jusqu'au-dessous de 8 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N51°24'11.00" W114°17'00.00" à  
N50°49'32.00" W114°17'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 20 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP \ à  
N51°24'11.00" W114°17'00.00" son point de départ
- 3.2.3-13 g) L'espace aérien de classe D, de 5 800' à 7 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N51°24'11.00" W114°17'00.00" à  
N50°49'32.00" W114°17'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 20 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP \ à  
N51°24'11.00" W114°17'00.00" son point de départ
- 3.2.3-14 **TCA d'Edmonton, AB:**
- 3.2.3-15 a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N53°23'35.00" W114°41'00.00" à  
N53°39'24.00" W114°37'50.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles de rayon centré sur  
N53°34'21.00" W113°31'14.00" Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP \ à  
N53°28'42.00" W112°24'53.00" à  
N53°12'57.00" W112°28'51.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles de rayon centré sur  
N53°18'35.00" W113°34'47.00" Edmonton Intl, AB ARP \ à  
N53°23'35.00" W114°41'00.00" son point de départ
- 3.2.3-16 b) L'espace aérien de classe C, de 9500' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N53°23'35.00" W114°41'00.00" à  
N53°39'24.00" W114°37'50.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles de rayon centré sur  
N53°34'21.00" W113°31'14.00" Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP \ à  
N53°28'42.00" W112°24'53.00" à  
N53°12'57.00" W112°28'51.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles de rayon centré sur  
N53°18'35.00" W113°34'47.00" Edmonton Intl, AB ARP \ à  
N53°23'35.00" W114°41'00.00" son point de départ
- 3.2.3-17 c) L'espace aérien de classe C, de 4600' jusqu'au-dessous de 9500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
N53°22'23.00" W114°24'25.00" à  
N53°38'11.00" W114°21'10.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 30 milles de rayon centré sur  
N53°34'21.00" W113°31'14.00" Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP \ à  
N53°30'11.00" W112°41'26.00" à

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

- 3.2.3-18 d) L'espace aérien de classe C, de 3400' jusqu'au-dessous de 4600', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- i) Edmonton Intl, AB
    - N53°20'08.00" W113°54'37.00" à
    - N53°27'40.00" W113°53'01.00" à
    - N53°27'40.00" W113°29'34.00" à
    - N53°21'18.00" W113°13'58.00" à
    - N53°17'01.00" W113°14'57.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 12 milles de rayon centré sur Edmonton Intl, AB ARP \ à son point de départ
  - ii) Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB
    - N53°32'55.00" W113°11'19.00" à
    - N53°21'18.00" W113°13'58.00" à
    - N53°27'40.00" W113°29'34.00" à
    - N53°27'40.00" W113°53'01.00" à
    - N53°36'04.00" W113°51'13.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 12 milles de rayon centré sur Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP \ à son point de départ

### 3.2.4 ZONES DE CONTRÔLE

#### 3.2.4-1 Classe C

#### 3.2.4-2 Edmonton City Centre (Blatchford Field):

3.2.4-3 L'espace aérien, jusqu'au-dessous de 4 600' (2 400' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N53°42'28.00" W113°35'59.00" à
- N53°34'42.00" W113°22'22.00" à
- N53°33'01.00" W113°23'09.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 5 milles de rayon centré sur Edmonton City Centre (Blatchford Field), AB ARP \ à
- N53°34'21.00" W113°31'14.00" à
- N53°35'41.00" W113°39'19.00" à
- N53°41'29.00" W113°36'38.00" à
- N53°42'28.00" W113°35'59.00" son point de départ

3.2.4-4 L'espace aérien, jusqu'au-dessous de 4 600' (2 200' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

- N53°18'35.00" W113°34'47.00" Edmonton Intl, AB ARP

#### 3.2.4-5 Calgary Intl, AB:

3.2.4-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N51°07'22.00" W114°17'00.00" à
- N51°04'00.00" W114°17'00.00" à
- N51°04'00.00" W114°11'20.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 7 milles de rayon centré sur

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP \ à  
 N51°07'22.00" W114°12'16.00" à  
 N51°07'22.00" W114°17'00.00" son point de départ

3.2.4-7 **Classe D**

3.2.4-8 L'espace aérien, jusqu'au-dessous de 4 600' (2 345' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 3 milles de rayon centré sur :

N53°40'03.00" W113°51'16.00" Villeneuve, AB ARP

3.2.4-9 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N60°42'34.00" W135°04'06.00" Whitehorse Intl, YT ARP  
 N62°27'46.00" W114°26'25.00" Yellowknife, NT ARP

3.2.4-10 Springbank, AB:

3.2.4-11 L'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°09'48.00" W114°17'00.00" à  
 N51°02'34.00" W114°17'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N51°06'11.00" W114°22'28.00" Springbank, AB ARP \ à  
 N51°09'48.00" W114°17'00.00" son point de départ

3.2.4-12 L'espace aérien, à 8 000' (6 200' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 11 milles de rayon centré sur :

N54°24'31.00" W110°17'45.00" Cold Lake, AB TACAN

3.2.4-13 **Classe E**

3.2.4-14 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N55°44'30.00" W120°10'58.00" Dawson Creek, BC ARP  
 N56°39'10.00" W111°13'18.00" Fort McMurray, AB ARP  
 N58°50'11.00" W122°35'49.00" Fort Nelson, BC ARP  
 N56°14'17.00" W120°44'25.00" Fort St. John, BC ARP  
 N61°45'37.00" W121°14'12.00" Fort Simpson, NT ARP  
 N60°01'20.00" W111°57'37.00" Fort Smith, NT ARP  
 N55°10'47.00" W118°53'06.00" Grande Prairie, AB ARP  
 N60°50'23.00" W115°46'58.00" Hay River, NT ARP  
 N58°37'17.00" W117°09'53.00" High Level, AB ARP  
 N68°18'15.00" W133°28'58.00" Inuvik (Mike Zubko), NT ARP  
 N49°37'49.00" W112°47'59.00" Lethbridge, AB ARP  
 N53°18'33.00" W110°04'21.00" Lloydminster, AB ARP  
 N50°01'08.00" W110°43'15.00" Medicine Hat, AB ARP  
 N65°16'57.00" W126°48'01.00" Norman Wells, NT ARP  
 N56°13'37.00" W117°26'50.00" Peace River, AB ARP  
 N52°10'43.00" W113°53'35.00" Red Deer Regional, AB ARP  
 N60°07'04.00" W128°49'19.00" Watson Lake, YT ARP  
 N54°08'38.00" W115°47'12.00" Whitecourt, AB ARP

3.2.4-15 Namao, AB (Héliport):

3.2.4-16 L'espace aérien, à 3 400' (1 100' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°42'28.00" W113°35'59.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N53°40'09.00" W113°28'32.00" Namao, AB ARP (Héliport) \ à  
 N53°38'49.00" W113°20'26.00" à

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
 En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z le 22 DÉCEMBRE 2005

N53°34'42.00" W113°22'22.00" à  
 N53°42'28.00" W113°35'59.00" son point de départ

### 3.2.5 ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

#### 3.2.5-1 **Classe A**

3.2.5-2 Dans son intégralité

#### 3.2.5-3 **Classe B**

3.2.5-4 Dans son intégralité

#### 3.2.5-5 **Classe C**

3.2.5-6 Dans son intégralité

#### 3.2.5-7 **Classe D**

3.2.5-8 TCA de Calgary, AB :

3.2.5-9 L'espace aérien, de 5 800' à 7 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 20 milles de rayon centré sur :

N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary Intl, AB ARP à l'ouest du méridien de longitude  
 W114°17'00.00"  
 à l'exclusion de la CZ de Springbank, AB.

#### 3.2.5-10 **Classe E**

3.2.5-11 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

### 3.3 RÉGION D'INFORMATION DE VOL DE WINNIPEG

3.3.0-1 (Voir la carte page M5)

3.3.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°46'26.00" W087°00'00.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°59'59.00" W110°00'00.00" à  
 N53°25'15.00" W110°00'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 60 milles de rayon centré sur  
 N54°24'31.00" W110°17'45.00" Cold Lake, AB \ à  
 N54°46'00.00" W108°41'40.00" à  
 N54°46'00.00" W108°25'00.00" à  
 N64°24'30.00" W080°00'00.00" à  
 N53°28'00.00" W080°00'00.00" à  
 N52°00'00.00" W083°08'30.00" à  
 N50°00'00.00" W086°16'00.00" à  
 N49°32'00.00" W087°00'00.00" à  
 N47°46'26.00" W087°00'00.00" son point de départ

### 3.3.1 RÉGIONS DE TRANSITION

3.3.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.3.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.3.1-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 10 milles de rayon centré sur :

N50°03'23.00" W097°01'57.00" St. Andrews, MB ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien de la TCA de Winnipeg, MB.

3.3.1-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N48°46'26.00" W091°38'19.00" Atikokan Muni, ON ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant sous la juridiction de l'ARTCC de Minneapolis.  
N49°54'35.00" W099°57'03.00" Brandon Muni, MB ARP  
N58°44'14.00" W094°03'26.00" Churchill, MB ARP  
N51°06'03.00" W100°03'09.00" Dauphin, MB ARP  
N49°49'54.00" W092°44'39.00" Dryden Regional, ON ARP  
N54°40'41.00" W101°40'54.00" Flin Flon, MB ARP  
N49°46'42.00" W086°56'22.00" Geraldton (Greenstone Regional), ON ARP  
N56°21'27.00" W094°42'38.00" Gillam, MB ARP  
N49°47'18.00" W094°21'47.00" Kenora, ON ARP  
N55°09'05.00" W105°15'43.00" La Ronge (Barber Field), SK ARP  
N56°51'50.00" W101°04'34.00" Lynn Lake, MB ARP  
N52°46'09.00" W108°14'37.00" North Battleford (Cameron McIntosh), SK ARP  
N53°57'30.00" W097°50'39.00" Norway House, MB ARP  
N53°12'51.00" W105°40'22.00" Prince Albert (Glass Field), SK ARP  
N52°10'15.00" W106°41'59.00" Saskatoon/John G. Diefenbaker Intl, SK ARP  
N50°06'50.00" W091°54'19.00" Sioux Lookout, ON ARP  
N50°17'31.00" W107°41'26.00" Swift Current, SK ARP  
N53°58'17.00" W101°05'28.00" The Pas, MB ARP  
N55°48'04.00" W097°51'51.00" Thompson, MB ARP  
N51°15'53.00" W102°27'42.00" Yorkton Muni, SK ARP

3.3.1-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 17 milles de rayon centré sur :

N51°04'01.00" W093°47'35.00" Red Lake, ON ARP

3.3.1-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 21 milles de rayon centré sur :

N49°54'11.00" W098°16'26.00" Southport, MB ARP

3.3.1-7 Baudette Intl, MN:

L'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°48'41.00" W094°41'47.00" la front. Canada/É.-U., \ à  
N48°52'30.00" W094°40'15.00" à  
N48°46'40.00" W094°09'20.00" à  
N48°38'58.00" W094°12'54.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
N48°48'41.00" W094°41'47.00" son point de départ

3.3.1-8 Falls Intl, MN:

3.3.1-9 L'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°37'30.00" W093°49'59.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
20 milles terrestres  
N48°33'57.00" W093°24'20.00" International Falls, MN VORTAC \ à  
N48°40'20.00" W093°48'40.00" à

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

N48°41'00.00" W093°49'20.00" à  
 N48°42'00.00" W093°47'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 20 milles terrestres de rayon centré sur  
 N48°33'57.00" W093°24'20.00" International Falls, MN VOR \ à  
 N48°37'40.00" W092°58'10.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N48°37'30.00" W093°49'59.00" son point de départ

3.3.1-10 Pembina Muni, ND

3.3.1-11 L'espace aérien, de 700' AGL à 3 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'00.00" W097°30'00.00" à  
 12 milles de rayon centré sur  
 N48°56'33.00" W097°14'27.00" Pembina Muni, ND ARP \ à  
 N49°06'58.00" W097°14'45.00" à  
 N49°00'00.00" W097°13'56.00" vers l'ouest, le long de la limite de V191 \ à  
 N49°00'00.00" W097°30'00.00" son point de départ

3.3.1-12 Roseau, MN:

3.3.1-13 L'espace aérien, de 700' AGL à 5 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°00'00.00" W096°00'00.00" à  
 N49°10'00.00" W096°00'00.00" à  
 N49°10'00.00" W095°32'00.00" à  
 N48°59'56.00" W095°13'29.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N49°00'00.00" W096°00'00.00" son point de départ

3.3.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

3.3.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.3.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.3.2-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 20 milles de rayon centré sur :

N49°46'42.00" W086°56'22.00" Geraldton (Greenstone Regional), ON ARP

3.3.2-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 21 milles de rayon centré sur :

N49°54'11.00" W098°16'26.00" Southport, MB ARP

à l'exclusion de :

i) l'espace aérien de la TCA de Winnipeg, MB,

ii) l'espace aérien au nord d'une ligne allant de :

N50°01'30.00" W098°44'30.00" à

N50°05'20.00" W098°19'25.00" à

N50°02'30.00" W098°07'30.00"

3.3.2-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N48°49'31.00" W091°34'39.00" Atikokan, ON NDB

à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant sous la juridiction de l'ARTCC de Minneapolis.

N49°54'36.00" W099°56'44.00" Brandon, MB VOR

N58°44'30.00" W094°08'07.00" Churchill, MB VOR

N51°06'18.00" W100°03'09.00" Dauphin, MB VOR

N49°51'52.00" W092°50'57.00" Dryden, ON NDB

N54°40'31.00" W101°40' 09.00" Flin Flon, MB NDB

N56°21'12.00" W094°42'00.00" Gillam, MB NDB

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
 En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005



N49°47'33.00"	W094°25'27.00"	Kenora, ON NDB
N55°09'30.00"	W105°16'00.00"	La Ronge, SK VOR
N56°51'51.00"	W101°04'31.00"	Lynn Lake, MB VOR
N52°48'14.00"	W108°20'07.00"	North Battleford, SK NDB
N53°58'20.00"	W097°50'25.00"	Norway House, MB NDB
N53°12'59.00"	W105°40'00.00"	Prince Albert, SK VOR
N51°04'17.00"	W093°45'43.00"	Red Lake, ON VOR
N50°07'06.00"	W091°53'52.00"	Sioux Lookout, ON NDB
N50°17'49.00"	W107°41'27.00"	Swift Current, SK VOR
<u>à l'exclusion</u> de la MTCA de Moose Jaw, SK.		
N53°58'25.00"	W101°06'00.00"	The Pas, MB VOR
N55°48'40.00"	W097°49'30.00"	Thompson, MB VOR
N51°15'51.00"	W102°28'07.00"	Yorkton, SK VOR

3.3.2-6 L'espace aérien, de 2 200', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°55'48.00"	W090°57'59.00"	à
N48°45'33.00"	W090°30'29.00"	le long de la limite sud G1 \ à
N48°35'21.00"	W090°08'17.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
		de rayon centré sur
N48°22'19.00"	W089°19'26.00"	Thunder Bay, ON ARP \ à
N48°06'33.00"	W090°06'11.00"	à
N48°26'41.00"	W091°19'20.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
		de rayon centré sur
N48°49'31.00"	W091°34'39.00"	Atikokan, ON NDB \ à
N48°55'48.00"	W090°57'59.00"	son point de départ

3.3.2-7 L'espace aérien, de 7, 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 70 milles de rayon centré sur :

N49°55'40.00"	W097°14'21.00"	Winnipeg, MB VOR
<u>à l'exclusion</u> de :		
i) l'espace aérien sous-jacent à la TCA de Winnipeg, MB, jusqu'à 35 DME inclus du VOR de Winnipeg,		
ii) l'espace aérien canadien sous la juridiction de l'ARTCC de Minneapolis.		

3.3.2-8 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 60 milles de rayon centré sur :

N49°54'36.00"	W099°56'44.00"	Brandon, MB VOR
N58°44'30.00"	W094°08'07.00"	Churchill, MB VOR
<u>à l'exclusion</u> de l'espace aérien intérieur du Nord.		
N51°06'18.00"	W100°03'09.00"	Dauphin, MB VOR
N49°51'52.00"	W092°50'57.00"	Dryden, ON NDB
N54°40'31.00"	W101°40'09.00"	Flin Flon, MB NDB
N56°21'12.00"	W094°42'00.00"	Gillam, MB NDB
N49°47'33.00"	W094°25'27.00"	Kenora, ON NDB
<u>à l'exclusion</u> de l'espace aérien sous la juridiction de l'ARTCC de Minneapolis.		
N55°09'30.00"	W105°16'00.00"	La Ronge, SK VOR
N56°51'51.00"	W101°04'31.00"	Lynn Lake, MB VOR
N52°48'14.00"	W108°20'07.00"	North Battleford, SK NDB
<u>à l'exclusion</u> de l'espace aérien de la MTCA de Cold Lake, AB, et de la TCA de Saskatoon, SK.		
N53°58'20.00"	W097°50'25.00"	Norway House, MB NDB
N53°12'59.00"	W105°40'00.00"	Prince Albert, SK VOR
N51°04'17.00"	W093°45'43.00"	Red Lake, ON VOR
N50°22'11.00"	W104°34'23.00"	Regina, SK NDB
<u>à l'exclusion</u> de l'espace aérien de la MTCA de Moose Jaw, SK.		
N52°10'52.00"	W106°43'11.00"	Saskatoon, SK VOR
N50°07'06.00"	W091°53'52.00"	Sioux Lookout, ON NDB
N50°17'49.00"	W107°41'27.00"	Swift Current, SK VOR
<u>à l'exclusion</u> de l'espace aérien de la MTCA de Moose Jaw, SK.		

N53°58'25.00" W101°06'00.00" The Pas, MB VOR  
 N55°48'40.00" W097°49'30.00" Thompson, MB VOR  
 N48°20'48.00" W089°26'01.00" Thunder Bay, ON NDB  
 à l'exclusion de l'espace aérien sous la juridiction de l'ARTCC de Minneapolis.  
 N51°15'51.00" W102°28'07.00" Yorkton, SK VOR

### 3.3.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

#### 3.3.3-1 MTCA de Moose Jaw, SK:

3.3.3-2 Équivalent à la classe A – 18 000' au FL 600

3.3.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000'

3.3.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous

3.3.3-5 a) L'espace aérien, de 700' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°17'45.00" W106°59'30.00" à  
 N50°19'30.00" W106°48'40.00" à  
 N50°21'00.00" W106°15'15.00" à  
 N50°28'00.00" W105°45'30.00" à  
 N50°30'30.00" W105°27'30.00" à  
 N50°16'30.00" W105°00'00.00" à  
 N50°08'30.00" W104°30'00.00" à  
 N49°43'22.00" W104°30'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 55 milles de rayon centré sur  
 N50°19'52.00" W105°33'48.00" Moose Jaw, SK VORTAC \ à  
 N50°17'45.00" W106°59'30.00" son point de départ

3.3.3-6 b) L'espace aérien, de 2 200' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°43'23.00" W104°30'00.00" à  
 N49°23'23.00" W104°30'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 70 milles de rayon centré sur  
 N50°19'52.00" W105°33'48.00" Moose Jaw, SK VORTAC \ à  
 N49°57'12.00" W107°16'46.00" à  
 N50°17'44.00" W106°59'34.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 55 milles de rayon centré sur  
 N50°19'52.00" W105°33'48.00" Moose Jaw, SK VORTAC \ à  
 N49°43'23.00" W104°30'00.00" son point de départ

#### 3.3.3-7 TCA de Winnipeg, MB:

3.3.3-8 a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N49°55'40.00" W097°14'21.00" Winnipeg, MB VOR

3.3.3-9 b) L'espace aérien de classe D, de 2 000' jusqu'au-dessous de 3 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 12 milles de rayon centré sur :

N49°55'40.00" W097°14'21.00" Winnipeg, MB VOR

3.3.3-10 c) L'espace aérien de classe D, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N49°55'40.00" W097°14'21.00" Winnipeg, MB VOR

3.3.3-11 d) L'espace aérien de classe D, de 3 000' à 7 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°36'30.00" W097°59'27.00" à  
 N49°25'24.00" W098°24'58.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 55 milles de rayon centré sur  
 N49°55'40.00" W097°14'21.00" Winnipeg, MB VOR \ à  
 N50°32'10.00" W098°18'23.00" à  
 N50°18'58.00" W097°54'54.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N49°55'40.00" W097°14'21.00" Winnipeg, MB VOR \ à

N49°36'30.00" W097°59'27.00" son point de départ

### 3.3.4 ZONES DE CONTRÔLE

#### 3.3.4-1 Classe D

#### 3.3.4-2 St. Andrews, MB:

3.3.4-3 L'espace aérien, au-dessous de 3 000' (2 200' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°00'55.00"	W097°06'39.00"	à
N50°00'00.00"	W097°07'35.00"	puis, dans le sens horaire, le long de la limite de la CZ de Winnipeg Intl, MB, \ à
N49°58'23.00"	W097°05'24.00"	à
N49°59'43.00"	W097°04'11.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 4 milles de rayon centré sur St. Andrews, MB ARP \ à son point de départ
N50°03'23.00"	W097°01'57.00"	
N50°00'55.00"	W097°06'39.00"	

3.3.4-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N50°25'55.00"	W104°39'57.00"	Regina, SK ARP 5000' (3100' AAE)
N52°10'15.00"	W106°41'59.00"	Saskatoon/John G. Diefenbaker Intl, SK ARP 5000' (3300' AAE)
N48°22'19.00"	W089°19'26.00"	Thunder Bay, ON ARP 4000' (3300' AAE)

3.3.4-5 L'espace aérien, à 3 000' (2 200' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

N49°54'36.00" W097°14'04.00" Winnipeg Intl, MB ARP

#### 3.3.4-6 Moose Jaw, SK:

3.3.4-7 L'espace aérien, à 8000' (6100' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°26'10.00"	W105°45'31.00"	route Transcanadienne \ à
N50°25'29.00"	W105°43'12.00"	route Transcanadienne \ à
N50°25'33.00"	W105°31'58.00"	route Transcanadienne \ à
N50°23'41.00"	W105°28'12.00"	route Transcanadienne \ à
N50°23'50.00"	W105°19'12.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 10 milles de rayon centré sur Moose Jaw/Air Vice Marshall C.M. McEwen, SK ARP \ à son point de départ
N50°19'49.00"	W105°33'33.00"	
N50°26'10.00"	W105°45'31.00"	

#### 3.3.4-8 Southport, MB:

3.3.4-9 L'espace aérien, à 4000' (3100' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°58'31.00"	W098°30'29.00"	route Transcanadienne \ à
N49°58'30.00"	W098°18'01.00"	route Transcanadienne \ à
N49°57'25.00"	W098°01'43.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 10 milles de rayon centré sur Southport, MB ARP \ à son point de départ
N49°54'11.00"	W098°16'26.00"	
N49°58'31.00"	W098°30'29.00"	

#### 3.3.4-10 Classe E

3.3.4-11 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°54'35.00"	W099°57'03.00"	Brandon Muni, MB ARP 4000' (2700' AAE)
N58°44'14.00"	W094°03'26.00"	Churchill, MB ARP 3000' (2900' AAE)
N51°06'03.00"	W100°03'09.00"	Dauphin, MB ARP

N49°49'54.00"	W092°44'39.00"	Dryden Regional, ON ARP
N54°40'41.00"	W101°40'54.00"	Flin Flon, MB ARP
N49°46'42.00"	W086°56'22.00"	Geraldton (Greenstone Regional), ON ARP
N56°21'27.00"	W094°42'38.00"	Gillam, MB ARP
N49°47'18.00"	W094°21'47.00"	Kenora, ON ARP
N55°09'05.00"	W105°15'43.00"	La Ronge (Barber Field), SK ARP
N56°51'50.00"	W101°04'34.00"	Lynn Lake, MB ARP
N52°46'09.00"	W108°14'37.00"	North Battleford (Cameron McIntosh), SK ARP
N53°57'30.00"	W097°50'39.00"	Norway House, MB ARP
N53°12'51.00"	W105°40'22.00"	Prince Albert (Glass Field), SK ARP
N51°03'40.00"	W093°47'05.00"	Red Lake, ON NDB

à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant au-dessous de 700' AGL au sud d'une ligne allant de :

N51°01'47.51"	W093°54'25.32"	à
N51°02'36.91"	W093°49'33.56"	à
N51°01'08.66"	W093°40'14.77"	

N50°07'06.00" W091°53'52.00" Sioux Lookout, ON NDB

à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant au-dessous de 700' AGL à l'ouest d'une ligne allant de :

N50°11'03.00"	W091°58'36.00"	à
N50°05'03.00"	W091°56'11.00"	à
N50°02'35.00"	W091°57'11.00"	

N50°17'31.00"	W107°41'26.00"	Swift Current, SK ARP
N53°58'17.00"	W101°05'28.00"	The Pas, MB ARP
N55°48'04.00"	W097°51'51.00"	Thompson, MB ARP 4000' (3300' AAE)
N51°15'53.00"	W102°27'42.00"	Yorkton Muni, SK ARP

3.3.4-12 Falls Intl, MN:

3.3.4-13 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12 500'

3.3.4-14 Espace aérien de classe E : à 12 500' et au-dessous

3.3.4-15 L'espace aérien, à 14 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°35'05.00"	W093°30'07.00"	à
N48°37'51.00"	W093°33'37.00"	à
N48°40'41.00"	W093°28'32.00"	à
N48°38'01.00"	W093°25'10.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 4.1 milles
N48°33'58.00"	W093°24'11.00"	Falls Intl, MN ARP \ à
N48°37'28.00"	W093°20'57.00"	puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N48°32'30.00"	W093°29'58.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 4.1 milles
N48°33'58.00"	W093°24'11.00"	Falls Intl, MN ARP \ à
N48°35'05.00"	W093°30'07.00"	son point de départ

## 3.3.5

## ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

- 3.3.5-1 **Classe A**
- 3.3.5-2 Dans son intégralité
- 3.3.5-3 **Classe B**
- 3.3.5-4 Dans son intégralité
- 3.3.5-5 **Classe C**
- 3.3.5-6 Dans son intégralité
- 3.3.5-7 **Classe D**
- 3.3.5-8 Winnipeg, MB TCA
- 3.3.5-9 Winnipeg Intl, MB CZ
- 3.3.5-10 **Classe E**
- 3.3.5-11 Regina, SK:
- 3.3.5-12 a) L'espace aérien, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N50°25'55.00" W104°39'57.00" Regina, SK ARP  
 à l'exclusion de la MTCA de Moose Jaw, SK et la CZ de Regina, SK.
- 3.3.5-13 b) L'espace aérien, de 4 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N50°43'14.00" W105°27'40.00" à  
 N50°30'30.00" W105°27'30.00" à  
 N50°16'30.00" W105°00'00.00" à  
 N50°08'30.00" W104°30'00.00" à  
 N49°51'33.00" W104°30'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N50°25'55.00" W104°39'57.00" Regina, SK ARP \ à  
 N50°43'14.00" W105°27'40.00" son point de départ
- 3.3.5-14 Saskatoon, SK:
- 3.3.5-15 a) L'espace aérien, de 2 900' jusqu'au-dessous de 3 900', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N52°10'15.00" W106°41'59.00" Saskatoon/John G. Diefenbaker Intl, SK ARP  
 à l'exclusion de la CZ de Saskatoon, SK.
- 3.3.5-16 b) L'espace aérien, de 3 900' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :  
 N52°10'52.00" W106°43'11.00" Saskatoon, SK VOR
- 3.3.5-17 Thunder Bay, ON:
- 3.3.5-18 a) L'espace aérien, de 2 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°31'27.00" W089°01'24.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°21'32.00" W089°41'51.00" à  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" son point de départ  
 à l'exclusion de la CZ de Thunder Bay, ON.
- 3.3.5-19 b) L'espace aérien, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP to  
 N48°21'32.00" W089°41'51.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°31'27.00" W089°01'24.00" à  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" son point de départ  
 à l'exclusion de la CZ de Thunder Bay, ON.

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z le 22 DÉCEMBRE 2005

- 3.3.5-20 c) L'espace aérien, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°31'27.00" W089°01'24.00" à  
 N48°43'17.00" W088°37'13.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°20'36.00" W090°11'50.00" à  
 N48°21'32.00" W089°41'51.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°31'27.00" W089°01'24.00" son point de départ
- 3.3.5-21 d) L'espace aérien, de 4 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N48°21'32.00" W089°41'51.00" à  
 N48°20'36.00" W090°11'50.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°43'17.00" W088°37'13.00" à  
 N48°31'27.00" W089°01'24.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°22'19.00" W089°19'26.00" Thunder Bay, ON ARP \ à  
 N48°21'32.00" W089°41'51.00" son point de départ
- 3.3.5-22 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

## 3.4 RÉGION D'INFORMATION DE VOL DE TORONTO

3.4.0-1 (Voir la carte page M5)

- 3.4.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N44°13'37.00" W076°11'01.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N47°46'26.00" W087°00'00.00" à  
 N49°32'00.00" W087°00'00.00" à  
 N50°00'00.00" W086°16'00.00" à  
 N52°00'00.00" W083°08'30.00" à  
 N53°28'00.00" W080°00'00.00" à  
 N49°00'00.00" W079°00'00.00" à  
 N48°35'15.00" W079°00'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N48°10'22.00" W078°56'19.00" Rouyn, QC NDB \ à  
 N47°50'25.00" W078°33'56.00" puis, vers le sud-est, le long de la limite sud de B7, \ à  
 N46°56'50.00" W077°15'00.00" à  
 N46°08'00.00" W077°15'00.00" à  
 N45°57'40.00" W076°55'40.00" à  
 N45°50'15.00" W076°16'00.00" à  
 N44°13'37.00" W076°11'01.00" son point de départ



### 3.4.1 ZONES DE TRANSITION

3.4.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.4.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.4.1-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N47°41'42.00"	W079°50'56.00"	Earlton (Timiskaming Regional), ON ARP
N46°21'05.00"	W082°33'41.00"	Elliot Lake Muni, ON ARP
N45°53'07.00"	W082°34'04.00"	Gore Bay-Manitoulin, ON ARP
N49°24'42.00"	W082°28'08.00"	Kapuskasing, ON ARP
N44°13'31.00"	W076°35'56.00"	Kingston, ON ARP

à l'exclusion de la MTCA de Trenton, ON.

N43°02'08.00"	W081°09'14.00"	London, ON ARP
N44°58'29.00"	W079°18'12.00"	Muskoka, ON ARP
N45°51'52.00"	W077°15'06.00"	Pembroke, ON ARP

à l'exclusion de la FIR de Montréal.

N44°13'48.00"	W078°21'48.00"	Peterborough, ON ARP
à l'exclusion de la MTCA de Trenton, ON, et de la région de transition d'Oshawa, ON.		
N42°59'58.00"	W082°18'32.00"	Sarnia (Chris Hadfield), ON ARP
N46°29'06.00"	W084°30'34.00"	Sault Ste. Marie, ON ARP
N48°34'11.00"	W081°22'36.00"	Timmins, ON ARP
N47°58'00.00"	W084°47'12.00"	Wawa, ON ARP
N44°44'45.00"	W081°06'26.00"	Warton, ON ARP

3.4.1-4 L'espace aérien, de 400' compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :

N51°17'28.00"	W080°36'28.00"	Moosonee, ON ARP
---------------	----------------	------------------

3.4.1-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°09'57.27"	W078°58'30.04"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur Oshawa, ON ARP \ à
N43°55'22.00"	W078°53'42.00"	
N43°51'19.00"	W078°33'44.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur Niagara District, ON ARP \ à
N43°07'07.00"	W078°50'45.00"	
N43°11'30.00"	W079°10'18.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur Hamilton, ON ARP \ à
N42°56'30.00"	W079°09'40.00"	
N42°55'20.00"	W079°55'04.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur Kitchener/Waterloo, ON ARP \ à
N43°10'23.00"	W079°56'06.00"	
N42°59'00.00"	W080°09'19.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 23 milles de rayon centré sur Toronto, ON VOR \ à
N43°16'10.00"	W080°36'29.00"	
N43°27'39.00"	W080°22'43.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 23 milles de rayon centré sur Toronto, ON VOR \ à
N43°40'02.00"	W080°34'29.00"	
N43°58'46.00"	W079°55'16.00"	à son point de départ
N43°39'29.00"	W079°37'54.00"	
N44°01'51.00"	W079°45'28.00"	
N44°09'57.27"	W078°58'30.04"	

3.4.1-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°54'30.00"	W079°20'15.00"	à
N43°10'03.00"	W079°03'04.00"	puis, vers le sud, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N43°04'25.00"	W079°02'59.00"	à

N42°56'45.00" W079°03'30.00" à  
 N42°54'30.00" W079°20'15.00" son point de départ

- 3.4.1-7 L'espace aérien, de 2 400', compris dans la région délimitée par un cercle de 12 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N46°21'49.00" W079°25'22.00" North Bay, ON ARP  
 N46°37'30.00" W080°47'56.00" Sudbury, ON ARP

- 3.4.1-8 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°36'26.00" W082°31'24.00" à  
 N42°07'42.00" W082°29'54.00" à  
 N41°57'54.00" W082°36'48.00" à  
 N41°47'44.00" W082°55'38.00" puis, vers le nord, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N42°36'26.00" W082°31'24.00" son point de départ

- 3.4.1-9 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°35'15.00" W079°34'30.00" à  
 N42°52'20.00" W079°35'20.00" à  
 N42°54'30.00" W079°20'15.00" à  
 N42°56'45.00" W079°03'30.00" à  
 N43°05'15.71" W079°02'21.36" puis, vers le sud, et vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N42°35'15.00" W079°34'30.00" son point de départ

### 3.4.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

- 3.4.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

- 3.4.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

- 3.4.2-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°55'00.00" W081°59'02.00" à  
 N43°55'00.00" W081°28'40.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N43°44'47.00" W081°43'51.00" Goderich, ON NDB \ à  
 N43°55'00.00" W081°59'02.00" son point de départ

- 3.4.2-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N46°22'18.00" W082°37'42.00" Elliot Lake, ON NDB  
 N45°55'42.00" W082°36'55.00" Gore Bay, ON NDB  
 N51°17'29.00" W080°36'26.00" Moosonee, ON VOR  
 N45°02'21.00" W079°16'58.00" Muskoka, ON NDB  
 N47°57'02.00" W084°49'23 Wawa, ON VOR

- 3.4.2-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°07'32.00" W081°38'38.00" à  
 N48°53'19.00" W080°37'52.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N48°34'19.00" W081°22'12.00" Timmins, ON VOR \ à  
 N49°07'32.00" W081°38'38.00" son point de départ

3.4.2-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°28'13.00"	W082°11'02.00"	à
N44°46'51.00"	W078°06'13.00"	à
N43°37'59.00"	W077°04'06.00"	puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \
N43°28'13.00"	W082°11'02.00"	son point de départ

à l'exclusion de :

- i) l'espace de la MTCA de Trenton, ON;
- ii) l'espace aérien se trouvant sous la juridiction de l'ARTCC de Cleveland.

3.4.2-7 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°27'12.11"	W076°51'45.80"	puis, le long de la limite sud de V98, \
N44°30'08.00"	W076°38'31.00"	puis, le long de la limite ouest de R2, \
N44°28'20.00"	W076°39'06.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	15 milles	de rayon centré sur
N44°13'31.00"	W076°35'56.00"	Kingston, ON ARP \
N44°12'14.00"	W076°15'10.00"	puis, vers le sud-ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \
N44°03'33.00"	W076°28'13.00"	à
N44°07'28.00"	W076°43'06.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	35 milles	de rayon centré sur
N44°07'08.00"	W077°31'41.00"	Trenton, ON ARP \
N44°02'23.78"	W078°19'47.53"	à
N44°17'04.17"	W077°36'45.97"	à
N44°27'12.11"	W076°51'45.80"	son point de départ

3.4.2-8 L'espace aérien de 2 500', dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°50'35.00"	W077°52'02.00"	la limite est de V316, \
N45°43'35.00"	W077°34'14.00"	la limite nord de V370, \
N45°33'27.00"	W076°15'07.00"	la limite des FIR de Toronto/FIR de Montréal, \
N44°44'59.00"	W076°12'37.00"	la limite nord de V98, \
N44°33'57.00"	W076°58'58.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	70 milles	de rayon centré sur
N45°26'30.00"	W075°53'49.00"	Ottawa, ON VOR \
N44°41'24.00"	W077°09'21.00"	la limite nord de V104, \
N44°47'09.00"	W076°57'46.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	60 milles	de rayon centré sur
N45°26'30.00"	W075°53'49.00"	Ottawa, ON VOR \
N45°28'49.00"	W077°18'59.00"	la limite ouest de V316, \
N45°36'16.00"	W077°38'50.00"	à
N45°43'37.00"	W077°57'34.00"	à
N45°50'35.00"	W077°52'02.00"	son point de départ

3.4.2-9 L'espace aérien, de 2 800', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :

N46°29'06.00"	W084°30'34.00"	Sault Ste. Marie, ON ARP
---------------	----------------	--------------------------

3.4.2-10 L'espace aérien, de 3 500', dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°50'40.00"	W077°51'58.00"	le long de la limite est de V316, \
N46°06'45.00"	W077°25'45.00"	à
N46°08'00.00"	W077°15'00.00"	puis, vers le sud-est, le long de la limite des FIR de Toronto/FIR de
		Montréal, \
N45°33'27.00"	W076°15'07.00"	puis, vers l'ouest, le long de la limite nord de V370, \
N45°43'25.00"	W077°32'50.00"	puis, vers le nord-ouest, le long de la limite est de V316, \
N45°50'40.00"	W077°51'58.00"	son point de départ

3.4.2-11 L'espace aérien, de 3 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°11'28.00"	W080°34'23.00"	à
N46°55'10.00"	W079°10'49.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

35 milles		de rayon centré sur
N46°21'50.00"	W079°26'11.00"	North Bay, ON VOR \ à
N45°47'58.00"	W079°38'51.00"	à
N46°03'39.00"	W080°59'21.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles		de rayon centré sur
N46°37'45.00"	W080°47'54.00"	Sudbury, ON VOR \ à
N47°11'28.00"	W080°34'23.00"	son point de départ

3.4.2-12 L'espace aérien, de 4 500' et au dessus, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°15'00.00"	W080°36'23.00"	puis, le long de la limite est de V36, \ à
N44°34'11.00"	W080°51'31.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
15 milles		de rayon centré sur
N44°44'45.00"	W081°06'26.00"	Warton, ON ARP \ à
N44°43'00.00"	W080°45'32.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
80 milles		de rayon centré sur
N43°39'29.00"	W079°37'54.00"	Toronto, ON VOR \ à
N44°48'09.00"	W078°40'48.00"	puis, vers le sud-ouest, le long de la limite nord de V216, \ à
N44°30'42.00"	W078°59'43.00"	à
N44°15'00.00"	W080°36'23.00"	son point de départ

3.4.2-13 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°35'15.00"	W079°34'30.00"	à
N42°52'20.00"	W079°35'20.00"	à
N42°50'10.00"	W079°50'40.00"	à
N42°46'45.00"	W080°53'45.00"	à
N42°44'30.00"	W081°13'15.00"	à
N42°49'45.00"	W081°58'15.00"	à
N42°52'16.00"	W082°28'09.00"	puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N42°35'15.00"	W079°34'30.00"	son point de départ

### 3.4.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

#### 3.4.3-1 MTCA de Trenton, ON:

3.4.3-2 Équivalent à la classe A – de 18 000' au FL 600 inclus

3.4.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' et jusqu'au-dessous de 18 000'

3.4.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous

3.4.3-5 a) L'espace aérien, de 700' AGL à 17 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°02'24.00"	W078°19'48.00"	la limite sud de V98, \ à
N44°17'04.00"	W077°36'46.00"	la limite sud de V98, \ à
N44°27'12.00"	W076°51'46.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles		de rayon centré sur
N44°07'08.00"	W077°31'41.00"	Trenton, ON ARP \ to
N44°02'24.00"	W078°19'48.00"	son point de départ

3.4.3-6 b) L'espace aérien, de 2 200' à 17 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°07'28.00"	W076°43'06.00"	à
N44°03'33.00"	W076°28'13.00"	à
N43°37'52.00"	W076°47'48.00"	la front. Canada/É.-U. \ à
N43°37'59.00"	W077°04'53.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles		de rayon centré sur
N44°07'08.00"	W077°31'41.00"	Trenton, ON ARP \ à
N44°07'28.00"	W076°43'06.00"	son point de départ

- © 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada
- 3.4.3-7 **TCA de Toronto, ON:**
- 3.4.3-8 a) L'espace aérien de classe C, de 1 700' jusqu'au-dessous de 2 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 12 milles de rayon centré sur :  
 N43°39'29.00" W079°37'54" Toronto, ON VOR  
 à l'exclusion de l'espace aérien, compris dans la région délimitée par un cercle de 2 milles de rayon centré sur :  
 N43°45'37.00" W079°52'30.00" Brampton, ON ARP
- 3.4.3-9 b) L'espace aérien de classe C, de 2 000' jusqu'au-dessous de 2 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR  
 à l'exclusion de :
- i) l'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de  
 N43°48'02.00" W079°54'54.00" à  
 N43°47'34.00" W079°51'56.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 2 milles de rayon centré sur  
 N43°45'37.00" W079°52'30.00" Brampton, ON ARP \ à  
 N43°43'37.00" W079°52'37.00" à  
 N43°43'46.00" W079°57'43.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR \ à  
 N43°48'02.00" W079°54'54.00" point de départ
- ii) l'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N43°47'16.00" W079°25'18.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N43°51'44.00" W079°22'12.00" Buttonville Muni, ON ARP \ à  
 N43°47'00.00" W079°20'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR \ à  
 N43°39'14.00" W079°17'14.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N43°37'39.00" W079°23'46.00" Toronto/City Centre, ON ARP \ à  
 N43°41'57.00" W079°20'15.00" à  
 N43°41'40.00" W079°21'38.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR \ à  
 N43°47'16.00" W079°25'18.00" son point de départ
- 3.4.3-10 c) Espace aérien de classe C, de 2 500' jusqu'au-dessous de 3 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 20 milles de rayon centré sur :  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR
- 3.4.3-11 d) Espace aérien de classe C, de 3 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 26 milles de rayon centré sur :  
 N43°39'29.00" W079°37'54.00" Toronto, ON VOR  
 à l'exclusion de l'espace aérien au-dessous de 4 500' dans un rayon de 14 milles autour du VOR de Waterloo, ON.
- 3.4.3-12 **TCA de Détroit, MI (Windsor, ON):**
- 3.4.3-13 L'espace aérien de classe C, de 3 000' à 8 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N42°00'53.00" W083°08'16.00" la front. Canada/É.-U. \ à  
 N42°11'49.00" W082°54'09.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de

20 milles		de rayon centré sur
N42°14'01.00" W083°20'54.00"		le radiophare d'alignement de la piste 3L (I DTW) du Système
		d'atterrissage aux instruments de Détroit, \ à
N42°20'38.00" W082°55'28.00"		à
N42°21'01.00" W082°55'52.00"		puis, vers le sud, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N42°00'53.00" W083°08'16.00"		son point de départ

### 3.4.4 ZONES DE CONTRÔLE

#### 3.4.4-1 Classe C

3.4.4-2 L'espace aérien, à 2 500' (1 900' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

N43°40'38.00" W079°37'50.00" Toronto/Lester B. Pearson Intl, ON ARP

#### 3.4.4-3 Classe D

3.4.4-4 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N43°51'44.00" W079°22'12.00"	Buttonville Muni, ON ARP au-dessous de 2500' (1900' AAE)
	à l'exclusion de l'espace aérien, à 2 000' (1 200' AAE) dans un rayon de 2 milles autour de l'ARP de Markham, ON.
N43°10'23.00" W079°56'06.00"	Hamilton, ON ARP 4000' (3200' AAE)
N43°02'08.00" W081°09'14.00"	London, ON ARP 3000' (2100' AAE)
N43°55'22.00" W078°53'42.00"	Oshawa, ON ARP 3000' (2500' AAE)
N46°29'06.00" W084°30'34.00"	Sault Ste. Marie, ON ARP 3000' (2400' AAE)
N43°27'39.00" W080°22'43.00"	Kitchener/Waterloo, ON ARP 4000' (2900' AAE)

3.4.4-5 Toronto/City Centre, ON:

3.4.4-6 L'espace aérien, à 2 500' (2 200' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°40'19.00" W079°28'08.00"	à
N43°41'57.00" W079°20'15.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
5 milles	de rayon centré sur
N43°37'39.00" W079°23'46.00"	Toronto/City Centre, ON ARP \ à
N43°32'42.00" W079°22'54.00"	à
N43°36'30.00" W079°30'05.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles	de rayon centré sur
N43°40'38.00" W079°37'50.00"	Toronto/Lester B Pearson Intl, ON ARP \ à
N43°40'19.00" W079°28'08.00"	son point de départ

3.4.4-7 Trenton, ON:

3.4.4-8 L'espace aérien, au-dessous de 2 000' (1 700' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°12'49.00" W077°20'15.00"	à
N44°11'35.00" W077°23'35.00"	à
N44°09'15.00" W077°22'45.00"	à
N44°08'51.00" W077°18'00.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
10 milles	de rayon centré sur
N44°07'08.00" W077°31'41.00"	Trenton, ON ARP \ à
N44°12'49.00" W077°20'15.00"	son point de départ

3.4.4-9 L'espace aérien, de 2 000' à 6 000' (5 700' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 10 milles de rayon centré sur :

N44°07'08.00" W077°31'41.00" Trenton, ON ARP



- 3.4.4-10 L'espace aérien, au-dessous de 3 000' (2 400' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 6 milles de rayon centré sur :
- N42°16'29.00" W082°57'30.00" Windsor, ON ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien, jusqu'au-dessous de 700' AGL au-dessus de la Detroit River et du Lake St. Clair.
- 3.4.4-11 L'espace aérien, à 4 000' (2 900' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :
- N46°37'30.00" W080°47'56.00" Sudbury, ON ARP
- 3.4.4-12 **Classe E**
- 3.4.4-13 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 3 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :
- N43°44'33.00" W079°27'57.00" Downsview, ON ARP 1900' (1300' AAE)  
à l'exclusion de l'espace aérien de la CZ de Toronto/Lester B. Pearson Intl, ON
- N51°17'28.00" W080°36'28.00" Moosonee, ON ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien, à 190', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N51°14'56.00" W080°37'02.00" à  
N51°14'29.00" W080°36'52.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
3 milles de rayon centré sur  
N51°17'28.00" W080°36'28.00" Moosonee, ON ARP \ à  
N51°14'32.00" W080°37'26.00" à  
N51°14'56.00" W080°37'02.00" son point de départ
- 3.4.4-14 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :
- N44°16'20.00" W079°54'42.00" Borden, ON ARP (Héliport)  
N47°41'42.00" W079°50'56.00" Earleton (Timiskaming Regional), ON ARP  
N46°21'05.00" W082°33'41.00" Elliot Lake Muni, ON ARP  
N45°53'07.00" W082°34'04.00" Gore Bay-Manitoulin, ON ARP  
N49°24'42.00" W082°28'08.00" Kapuskasing, ON ARP  
N44°13'31.00" W076°35'56.00" Kingston, ON ARP  
N44°58'29.00" W079°18'12.00" Muskoka, ON ARP  
N43°11'30.00" W079°10'18.00" Niagara District, ON ARP  
N44°13'48.00" W078°21'48.00" Peterborough, ON ARP  
N42°59'58.00" W082°18'32.00" Sarnia (Chris Hadfield), ON ARP  
N48°34'11.00" W081°22'36.00" Timmins, ON ARP  
N47°58'00.00" W084°47'12.00" Wawa, ON ARP  
N44°44'45.00" W081°06'26.00" Wiarton, ON ARP
- 3.4.4-15 L'espace aérien, à 5 000' (3 800' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :
- N46°21'49.00" W079°25'22.00" North Bay, ON ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien, à 1 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- N46°17'32.00" W079°33'22.00" à  
N46°19'15.00" W079°28'00.00" à  
N46°20'00.00" W079°22'56.00" à  
N46°18'54.00" W079°16'11.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
7 milles de rayon centré sur  
N46°21'49.00" W079°25'22.00" North Bay, ON ARP \ à  
N46°17'32.00" W079°33'22.00" son point de départ

## 3.4.5

## ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

3.4.5-1

**Classe A**

3.4.5-2

Dans son intégralité

3.4.5-3

**Classe B**

3.4.5-4

Dans son intégralité

3.4.5-5

**Classe C**

3.4.5-6

Dans son intégralité

3.4.5-7

**Classe E**

3.4.5-8

L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

## 3.5

## RÉGION D'INFORMATION DE VOL DE MONTRÉAL

3.5.0-1

(Voir la carte page M5)

3.5.0-2

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de

N47°27'35.00"	W069°13'28.00"	puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N44°13'17.00"	W076°11'30.00"	à
N45°50'15.00"	W076°16'00.00"	à
N45°57'40.00"	W076°55'40.00"	à
N46°08'00.00"	W077°15'00.00"	à
N46°56'46.00"	W077°15'00.00"	puis, vers le nord-ouest, le long de la limite sud de B7, \ à
N47°50'25.00"	W078°33'56.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
	25 milles	de rayon centré sur
N48°10'22.00"	W078°56'19.00"	Rouyn, QC NDB \ à
N48°35'15.00"	W079°00'00.00"	à
N49°00'00.00"	W079°00'00.00"	à
N53°28'00.00"	W080°00'00.00"	à
N62°45'00.00"	W080°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W068°00'00.00"	puis, vers l'est, le long du parallèle de latitude N65°00'00", \ à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	à
N64°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N61°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N58°28'16.00"	W060°21'04.00"	à
N57°33'00.00"	W064°00'00.00"	puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W064°00'00", \ à
N55°21'20.00"	W064°00'00.00"	à
N55°05'00.00"	W065°05'00.00"	à
N54°25'00.00"	W065°20'00.00"	à
N53°42'00.00"	W064°55'00.00"	à
N51°25'00.00"	W064°00'00.00"	à
N50°50'00.00"	W062°05'00.00"	à
N50°50'00.00"	W060°00'00.00"	à
N51°20'00.00"	W059°30'00.00"	à
N51°38'00.00"	W059°30'00.00"	à
N52°11'47.00"	W058°08'34.00"	à
N51°44'06.00"	W057°00'00.00"	puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W057°00'00", \ à
N51°17'00.00"	W057°00'00.00"	à
N51°00'00.00"	W058°00'00.00"	à
N49°32'00.00"	W061°00'00.00"	puis, vers le sud, le long du méridien de longitude W061°00'00", \ à
N49°18'00.00"	W061°00'00.00"	à
N48°30'00.00"	W062°00'00.00"	à
N47°50'54.00"	W064°37'20.00"	à

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

N48°00'00.00"	W065°56'28.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 20 milles
N48°00'32.00"	W066°26'13.00"	Charlo, NB NDB \ à
N47°53'00.00"	W066°53'48.00"	à
N47°44'00.00"	W067°57'00.00"	à
N47°31'31.00"	W068°00'00.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles terrestres
N46°57'05.00"	W067°53'10.00"	à
N47°17'15.00"	W068°34'36.00"	la front. Canada/É.-U., puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N47°27'35.00"	W069°13'28.00"	son point de départ

### 3.5.1 ZONES DE TRANSITION

3.5.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.5.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.5.1-3 L'espace aérien se trouvant sous les segments de voie aérienne suivants :

3.5.1-4 G2

N48°10'22.00"	W078°56'19.00"	Rouyn, QC NDB
N48°03'24.00"	W077°47'36.00"	Val-d'Or, QC NDB

3.5.1-5 V372

N48°10'22	W078°56'19.00"	Rouyn, QC NDB
N48°10'31.00"	W077°49'13.00"	Val-d'Or, QC VOR

3.5.1-6 V487

N48°10'22	W078°56'19.00"	Rouyn, QC NDB
N48°10'31.00"	W077°49'13.00"	Val-d'Or, QC VOR

3.5.1-7 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N48°46'31.00"	W064°28'43.00"	Gaspé, QC ARP
N53°37'31.00"	W077°42'15.00"	La Grande Rivière, QC ARP
N48°31'12.00"	W072°15'56.00"	Roberval, QC ARP
à l'exclusion de l'espace aérien de la MTCA de Bagotville, QC.		
N48°12'24.00"	W078°50'02.00"	Rouyn-Noranda, QC ARP
N50°13'27.00"	W066°15'58.00"	Sept-Îles, QC ARP
N48°03'12.00"	W077°46'58.00"	Val-d'Or, QC ARP
N52°55'19.00"	W066°51'52.00"	Wabush, NL ARP

3.5.1-8 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°01'50.00"	W072°13'26.00"	à
N45°13'05.00"	W072°04'37.00"	à
N45°07'16.00"	W071°49'47.00"	à
N44°51'30.00"	W072°02'05.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 8.5 milles
N44°53'20.00"	W072°13'45.00"	Newport State, VT ARP \ à
N45°01'50.00"	W072°13'26.00"	son point de départ

3.5.1-9 L'espace aérien, s'étendant verticalement de 700' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°12'08.00"	W068°34'22.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles
N49°07'56.00"	W068°12'26.00"	Baie-Comeau, QC ARP \ à

N49°07'53.00" W067°49'35.00" à  
 N48°36'27.00" W067°49'53.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°36'31.00" W068°12'29.00" Mont-Joli, QC ARP \ à  
 N48°21'37.00" W068°09'57.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N48°28'41.00" W068°29'49.00" Rimouski, QC ARP \ à  
 N48°32'49.00" W068°51'30.00" à  
 N49°12'08.00" W068°34'22.00" son point de départ

3.5.1-10 L'espace aérien, compris dans la région délimitée par un cercle de 20 milles de rayon centré sur :

N45°17'40.00" W073°16'52.00" St-Jean, QC ARP

à l'exclusion de l'espace aérien de la TCA de Montréal.

3.5.1-11 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°34'05.58" W072°18'00.20" à  
 N45°01'15.00" W072°48'00.00" à  
 N45°01'05.00" W073°11'11.07" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N45°17'27.00" W072°44'29.00" Bromont, QC ARP \ à  
 N45°34'05.58" W072°18'00.20" son point de départ

à l'exclusion de l'espace aérien de la zone de transition de St-Jean, QC.

3.5.1-12 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 40 milles de rayon centré sur :

N63°44'00.00" W068°32'53.00" Frobay, NU NDB

3.5.1-13 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°37'07.00" W075°37'12.00" à  
 N44°41'28.00" W075°36'19.00" à  
 N44°50'27.00" W075°39'18.00" à  
 N44°54'45.00" W075°11'40.00" à  
 N45°04'00.00" W074°58'00.00" à  
 N45°07'00.00" W074°51'00.00" à  
 N45°07'00.00" W074°36'00.00" à  
 N44°59'32.00" W074°07'21.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U. \ à  
 N44°37'07.00" W075°37'12.00" son point de départ

3.5.1-14 Ogdensburg, NY:

3.5.1-15 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles terrestres centré sur :

N44°40'55.00" W075°27'56.00" Ogdensburg Intl, NY ARP

## 3.5.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

3.5.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.5.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.5.2-3 L'espace aérien, de 6 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°27'35.00" W069°13'28.00" à  
 N49°31'07.94" W065°11'28.88" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 60 milles de rayon centré sur  
 N50°13'56.00" W066°16'26.00" Sept-Iles, QC VOR \ à  
 N51°09'00.00" W065°39'00.00" à  
 N49°30'00.00" W068°40'00.00" la limite de la CYR607 \ à

N49°11'25.00"	W068°40'00.00"	la MTCA de Bagotville \ à
N48°42'02.00"	W070°00'52.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
45 milles		de rayon centré sur
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	Bagotville, QC ARP \ à
N48°13'37.00"	W069°53'02.00"	à
N48°04'30.00"	W070°09'20.00"	à
N47°36'58.00"	W070°39'35.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
45 milles		de rayon centré sur
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	Bagotville, QC ARP \ à
N48°09'08.23"	W072°05'10.29"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N48°32'41.00"	W072°17'40.00"	Roberval, QC NDB \ à
N48°10'18.54"	W072°34'19.95"	à
N47°26'18.18"	W072°53'16.32"	à
N46°53'40.00"	W073°11'00.00"	à
N46°38'00.00"	W073°33'00.00"	à
N46°36'36.00"	W074°33'41.00"	la limite de la CYA 601 \ puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un
		arc de cercle de
44 milles		de rayon centré sur
N45°53'18.00"	W074°22'33.00"	Mirabel, QC VOR \ à
N46°27'09.43"	W075°02'57.13"	la limite de V372 \ à
N46°32'07.59"	W075°10'06.01"	la limite de V372 \ à
N47°08'12.54"	W075°55'42.51"	la limite de V372 \ à
N47°38'16.58"	W076°50'32.24"	la limite de V372 \ à
N47°53'31.01"	W077°13'25.44"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N48°03'24.00"	W077°47'36.00"	Val-d'Or, QC NDB \ à
N47°57'59.33"	W078°23'56.52"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N48°10'12.00"	W078°56'19.00"	Rouyn, QC NDB \ à
N47°50'25.00"	W078°33'56.00"	à
N47°33'15.25"	W078°07'03.35"	la limite de B7 \ à
N47°06'41.89"	W077°32'47.86"	la limite de B7 \ à
N46°56'46.00"	W077°15'00.00"	à
N46°08'00.00"	W077°15'00.00"	à
N45°57'40.00"	W076°55'40.00"	à
N45°50'15.00"	W076°16'00.00"	à
N44°32'48.84"	W076°11'58.94"	à
N44°34'30.94"	W076°05'20.54"	à
N44°18'00.00"	W076°07'17.00"	puis, vers l'est, le long de la front. Canada/É.-U. \ à
N47°27'35.00"	W069°13'28.00"	son point de départ

## 3.5.2-4

L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°27'35.00"	W069°13'28.00"	à
N49°31'07.94"	W065°11'28.88"	à
N49°07'27.38"	W064°43'09.85"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N48°45'47.00"	W064°24'17.00"	Gaspe, QC VOR \ à
N48°34'24.08"	W063°50'43.19"	à
N48°18'46.39"	W063°19'14.87"	à
N48°13'47.68"	W063°07'32.67"	à
N47°50'54.00"	W064°37'20.00"	à
N48°00'00.00"	W065°56'28.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
20 milles		de rayon centré sur
N48°00'32.00"	W066°26'13.00"	Charlo, QC NDB \ à
N47°53'00.00"	W066°53'48.00"	à
N47°44'00.00"	W067°57'00.00"	à
N47°31'31.00"	W068°00'00.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de

40 milles terrestres de rayon centré sur  
 N46°57'05.00" W067°53'10.00" à  
 N47°17'15.00" W068°34'36.00" puis, le long de la front. Canada/É.-U. \ à  
 N47°27'35.00" W069°13'28.00" son point de départ

3.5.2-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N53°37'49.00" W077°42'15.00" La Grande Riviere, QC NDB  
 N48°32'41.00" W072°17'40.00" Roberval, QC NDB  
 à l'exclusion de l'espace aérien de la MTCA de Bagotville, QC.  
 N48°10'22.00" W078°56'19.00" Rouyn, QC NDB  
 N48°03'24.00" W077°47'36.00" Val-d'Or, QC NDB  
 N52°57'36.00" W066°51'13.00" Wabush, NL VOR

3.5.2-6 L'espace aérien, jusqu'au-dessous de 6 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°07'04.00" W068°19'34.00" Baie-Comeau, QC NDB  
 à l'exclusion de l'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N49°04'50.00" W068°57'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N49°07'04.00" W068°19'34.00" Baie-Comeau, QC NDB \ à  
 N49°28'30.00" W068°40'00.00" à  
 N49°11'15.00" W068°40'00.00" à  
 N49°04'50.00" W068°57'30.00" son point de départ  
 N48°36'44.00" W068°12'32.00" Mont-Joli, QC VOR  
 N50°13'56.00" W066°16'26.00" Sept-Iles, QC VOR

3.5.2-7 L'espace aérien, à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :

N48°45'4 7.00" W064°24'17.00" Gaspé, QC VOR

3.5.2-8 Ottawa, ON:

3.5.2-9 a) L'espace aérien, de 1 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°26'30.00" W075°53'49.00" Ottawa, ON VOR \ à  
 N45°33'43.00" W075°50'34.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N45°31'17.00" W075°33'51.00" Gatineau, QC ARP \ à  
 N45°29'41.00" W075°16'56.00" à  
 N45°22'19.00" W075°20'26.00" à  
 N45°31'18.00" W075°26'43.00" puis, le long de la limite de la CZ de Gatineau, QC, \ à  
 N45°28'21.00" W075°33'57.00" à  
 N45°25'39.00" W075°35'48.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long de la limite de la CZ de  
 Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON, \ à  
 N45°26'21.00" W075°39'52.00" à  
 N45°26'30.00" W075°53'49.00" son point de départ

3.5.2-10 b) L'espace aérien, de 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°46'06.00" W075°02'30.00" à  
 N45°10'00.00" W074°48'50.00" à  
 N44°54'18.00" W075°11'45.00" puis, vers l'ouest, le long de la limite nord de V98, \ à  
 N44°44'59.00" W076°12'37.00" puis, vers le nord, le long de la front. FIR de Toronto/FIR de  
 Montréal, \ à  
 N45°50'15.00" W076°16'00.00" à  
 N45°58'41.00" W076°16'26.00" à  
 N45°46'06.00" W075°02'30.00" son point de départ  
 à l'exclusion de la TCA d'Ottawa, ON.



© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

- 3.5.2-11 L'espace aérien, de 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- |               |                |  |
|---------------|----------------|--|
| N45°46'06.00" | W075°02'30.00" | à  |
| N46°00'14.00" | W074°32'53.00" | 330°/10 milles du Mirabel, QC \ à  |
| N46°17'08.00" | W073°31'10.00" | 072°/43 milles du Mirabel, QC \ à  |
| N45°27'29.00" | W072°46'27.00" | à  |
| N45°00'49.00" | W073°10'35.00" | 175°/16 milles du St-Jean, QC VOR, puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/ É.-U., \ à |
| N44°59'32.00" | W074°07'21.00" | à  |
| N45°07'00.00" | W074°36'00.00" | à  |
| N45°07'00.00" | W074°51'00.00" | à  |
| N45°04'26.00" | W074°56'59.00" | à  |
| N45°10'00.00" | W074°48'50.00" | à  |
| N45°46'06.00" | W075°02'30.00" | son point de départ  |
- 3.5.2-12 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 60 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :
- |  |                |                           |
|--|----------------|---------------------------|
| N53°37'49.00"  | W077°42'15.00" | La Grande Riviere, QC NDB |
| N48°03'24.00"  | W077°47'36.00" | Val-d'Or, QC NDB          |
| à l'exclusion de l'espace aérien de la FIR de Toronto. |                |                           |
| N52°57'36.00"  | W066°51'13.00" | Wabush, NL VOR            |

### 3.5.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

#### 3.5.3-1 MTCA de Bagotville, QC:

3.5.3-2 Équivalent à la classe A – 18 000' au FL 600 incluse

3.5.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000'

3.5.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous, sauf indication contraire

3.5.3-5 L'espace aérien équivalent à la classe D, de 1 200' AGL à 12 500' ASL inclusivement, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°04'48.00"	W070°56'50.00"	à
N48°49'46.00"	W071°02'34.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 30 milles de rayon centré sur Bagotville, QC ARP \ à
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	à
N48°06'32.00"	W071°40'00.00"	à
N48°12'48.00"	W072°06'20.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 45 milles de rayon centré sur Bagotville, QC ARP \ à
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	son point de départ
N49°04'48.00"	W070°56'50.00"	

3.5.3-6 L'espace aérien, de 700' AGL à 12 500' ASL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°49'46.00"	W071°02'34.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 30 milles de rayon centré sur Bagotville, QC ARP \ à
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	à
N48°06'32.00"	W071°40'00.00"	à
N48°12'48.00"	W072°06'20.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 45 milles de rayon centré sur Bagotville, QC ARP \ à
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	à
N47°36'58.00"	W070°39'35.00"	à
N48°04'30.00"	W070°09'20.00"	à
N48°13'37.00"	W069°53'02.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 45 milles de rayon centré sur

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

N48°19'50.00" W070°59'47.00" Bagotville, QC ARP \ à  
 N49°04'48.00" W070°56'50.00" à  
 N48°49'46.00" W071°02'34.00" son point de départ

3.5.3-7 **TCA de Montréal Intl (Pierre Elliott Trudeau/Mirabel), QC:**

3.5.3-8 a) L'espace aérien de classe C, de 1 300' jusqu'au-dessous de 2 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°40'04.00" W073°45'14.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N45°28'05.00" W073°44'29.00" Montréal/Pierre Elliott Trudeau Intl, QC ARP \ à  
 N45°28'48.00" W074°01'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel), QC ARP \ à  
 N45°40'04.00" W073°45'14.00" son point de départ

à l'exclusion de l'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°52'45.00" W074°01'18.00" à  
 N45°46'54.00" W074°00'57.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 de  
 2 milles de rayon centré sur  
 N45°46'49.00" W074°03'48.00" à  
 N45°46'44.00" W074°06'39.00" à  
 N45°52'19.00" W074°07'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel), QC ARP \ à  
 N45°52'45.00" W074°01'18.00" son point de départ

3.5.3-9 b) L'espace aérien de classe C, de 2 500' jusqu'au-dessous de 6 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°46'33.00" W074°31'11.00" la limite sud de la V360, \ à  
 N45°52'30.00" W074°10'19.00" la limite sud de la V360, \ à  
 N46°00'19.00" W073°45'41.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 25 milles de rayon centré sur  
 N45°36'57.00" W073°58'15.00" Montreal, QC VOR \ à  
 N45°46'33.00" W074°31'11.00" son point de départ

à l'exclusion de l'espace aérien à et au-dessous de 3 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°52'45.00" W074°01'18.00" à  
 N45°46'54.00" W074°00'57.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 de  
 2 milles de rayon centré sur  
 N45°46'49.00" W074°03'48.00" à  
 N45°46'44.00" W074°06'39.00" à  
 N45°52'19.00" W074°07'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 de  
 12 milles de rayon centré sur  
 N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel), QC ARP \ à  
 N45°52'45.00" W074°01'18.00" son point de départ

3.5.3-10 c) L'espace aérien de classe C, de 6 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°44'03.00" W074°39'49.00" la limite sud de la V360, \ à  
 N45°52'30.00" W074°10'19.00" la limite sud de la V360, \ à  
 N46°03'01.00" W073°37'07.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 30 milles de rayon centré sur  
 N45°36'57.00" W073°58'15.00" Montreal, QC VOR \ à  
 N45°44'03.00" W074°39'49.00" son point de départ

3.5.3-11 d) St-Hubert, QC – L'espace aérien de classe D, de 2 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un

cercle de 12 milles de rayon centré sur :

N45°33'51.00" W073°20'48.00" St-Hubert, QC NDB

à l'exclusion de tout l'espace aérien de classe C dans un rayon de 30 milles du VOR de Montréal, QC.

3.5.3-12

**TCA de Ottawa, ON:**

3.5.3-13

a) Espace aérien de classe D, de 1 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

Ottawa, ON VOR \ à

N45°26'09.15" W075°42'29.14"

puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

7 milles

de rayon centré sur

N45°19'21.00" W075°40'09.00"

Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP \ à

N45°26'09.87" W075°37'54.52"

à

N45°30'39.00" W075°26'16.00"

à

N45°22'19.00" W075°20'26.00"

à

N45°15'10.49" W075°24'12.91"

puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

12 milles

de rayon centré sur

N45°19'.21.00" W075°40'09.00"

Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP \ à

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

son point de départ

à l'exclusion de l'espace aérien, au-dessous de 4 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 4 milles de rayon centré sur :

N45°27'37.00" W075°38'46.00" Rockcliffe, ON ARP

3.5.3-14

b) Espace aérien de classe D, de 2 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

Ottawa, ON VOR \ à

N45°42'03.05" W075°29'06.88"

puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

24 milles

de rayon centré sur

N45°19'21.00" W075°40'09.00"

Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP \ à

N45°18'44.19" W076°14'08.49"

à

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

son point de départ

à l'exclusion de l'espace aérien, à 4 000' et au-dessous, compris dans la région délimitée par un cercle de 4 milles de rayon centré sur :

N45°29'10.00" W075°05'46.00" Pendleton, ON ARP

3.5.3-15

c) Espace aérien de classe D, de 4 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

Ottawa, ON VOR \ à

N45°18'44.19" W076°14'08.49"

puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

24 milles

de rayon centré sur

N45°19'21.00" W075°40'09.00"

Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP \ à

N45°42'03.05" W075°29'06.88"

à

N45°26'30.00" W075°53'49.00"

son point de départ

3.5.3-16

**TCA de Québec, QC:**

3.5.3-17

a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' et jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°12'00.00" W071°30'00.00"

à

N46°31'00.00" W072°00'00.00"

à

N46°46'00.00" W072°08'00.00"

à

N47°39'30.00" W071°30'00.00"

puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de

45 milles

de rayon centré sur

N48°19'50.00" W070°59'47.00"

Bagotville, QC ARP \ à

N47°35'30.00" W070°50'00.00"

à

N47°10'44.00" W070°15'00.00"

à

N46°45'06.00" W069°56'12.00"

puis, vers le sud-ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à

N46°21'30.00" W070°09'00.00"

à

N46°12'00.00" W071°30'00.00"

son point de départ

3.5.3-18

b) Espace aérien de classe D, de 1 400' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de :

15 milles

de rayon centré sur

N46°47'28.00" W071°23'30.00"

Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP

3.5.3-19

c) Espace aérien de classe D, de 3 500' à 12 500', compris dans dans la région délimitée par une ligne allant

- de :
- |               |                |  |
|---------------|----------------|--|
| N47°08'15.00" | W071°03'02.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de      |
| 25 milles     |                | de rayon centré sur  |
| N46°47'28.00" | W071°23'30.00" | Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à                            |
| N47°05'49.00" | W071°48'39.00" | à  |
| N46°54'19.00" | W071°43'12.00" | puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de |
| 15 milles     |                | de rayon centré sur  |
| N46°47'28.00" | W071°23'30.00" | Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à                            |
| N47°01'19.00" | W071°14'40.00" | à  |
| N47°08'15.00" | W071°03'02.00" | son point de départ  |
- 3.5.3-20 d) Espace aérien de classe D, de 4 500' à 12 500', compris dans dans la région délimitée par une ligne allant de :
- |               |                |  |
|---------------|----------------|--|
| N47°05'49.00" | W071°48'39.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de      |
| 25 milles     |                | de rayon centré sur  |
| N46°47'28.00" | W071°23'30.00" | Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à                            |
| N47°08'15.00" | W071°03'02.00" | à  |
| N47°01'19.00" | W071°14'40.00" | puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de |
| 15 milles     |                | de rayon centré sur  |
| N46°47'28.00" | W071°23'30.00" | Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à                            |
| N46°54'19.00" | W071°43'12.00" | à  |
| N47°05'49.00" | W071°48'39.00" | son point de départ  |

### 3.5.4 ZONES DE CONTRÔLE

#### 3.5.4-1 Classe C

3.5.4-2 L'espace aérien, à 4 000' (3 600' AAE) compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

N45°19'21.00" W075°40'09.00" Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP  
à l'exclusion de l'espace aérien, au-dessous de 2 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 3 milles de rayon centré sur :  
N45°27'37.00" W075°38'46.00" Rockcliffe, ON ARP

3.5.4-3 Montréal/Pierre Elliott Trudeau Intl, QC:

3.5.4-4 L'espace aérien, à 3 000' (2 900' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°21'32.00"	W073°41'00.00"	à
N45°24'03.00"	W073°31'30.00"	puis, vers le nord, le long de la rive sud du Saint-Laurent, \ à
N45°35'56.00"	W073°27'35.00"	à
N45°35'05.00"	W073°45'18.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N45°28'05.00"	W073°44'29.00"	Montréal/Pierre Elliott Trudeau Intl, QC ARP \ à
N45°21'32.00"	W073°41'00.00"	son point de départ

Nota : la front. entre les CZ de St-Hubert, QC, et de Montréal/Pierre Elliott Trudeau Intl, QC, est la rive sud du Saint-Laurent.

3.5.4-5 Montréal Intl (Mirabel), QC:

3.5.4-6 a) L'espace aérien, à 3 000' (2 700' AAE) compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur :

N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel), QC ARP

3.5.4-7 b) L'espace aérien, à 3 000' (2 700' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°43'41.00"	W073°53'15.00"	à
N45°44'01.00"	W073°51'07.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
8.5 milles		de rayon centré sur
N45°40'47.00"	W074°02'19.00"	Montréal Intl (Mirabel), QC ARP \ à
N45°40'44.00"	W073°50'13.00"	à

N45°40'49.60" W073°52'19.90" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
7 milles de rayon centré sur  
N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel), QC ARP \ à  
N45°43'41.00" W073°53'15.00" son point de départ

## à l'exclusion de :

i) l'espace aérien, à 2 000' compris dans la région délimitée par un cercle de 2 milles de rayon centré sur :

N45°46'49.00" W074°03'48.00"

ii) la zone 1 – l'espace aérien, à 1 400', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°41'26.00" W073°56'02.00" à

N45°41'19.00" W073°55'51.00" à

N45°40'47.00" W073°55'03.00" à

N45°40'41.00" W073°54'54.00" à

N45°40'35.00" W073°54'46.00" à

N45°40'02.00" W073°55'23.00" à

N45°40'24.00" W073°57'15.00" à

N45°41'26.00" W073°56'02.00" son point de départ

iii) la zone 2 – l'espace aérien, à 1 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°43'39.00" W073°51'48.00" à

N45°42'48.00" W073°50'37.00" à

N45°41'31.00" W073°50'26.00" à

N45°41'24.00" W073°52'41.00" à

N45°41'35.00" W073°52'53.00" à

N45°41'43.00" W073°53'50.00" à

N45°42'18.00" W073°54'37.00" à

N45°42'37.00" W073°54'25.00" à

N45°43'39.00" W073°51'48.00" son point de départ

iv) le couloir – l'espace aérien, à 1 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°42'18.00" W073°54'37.00" à

N45°41'43.00" W073°53'50.00" à

N45°40'47.00" W073°55'03.00" à

N45°41'19.00" W073°55'51.00" à

N45°41'48.00" W073°54'53.00" à

N45°42'18.00" W073°54'37.00" son point de départ

3.5.4-8 **Classe D**

3.5.4-9 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N45°17'40.00" W073°16'52.00" St-Jean, QC ARP 3000' (2900' AAE)

3.5.4-10 Bagotville, QC:

3.5.4-11 L'espace aérien, à 6 000' (5 500' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°26'00.00" W070°47'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
10 milles de rayon centré sur

N48°19'50.00" W070°59'47.00" Bagotville, QC ARP \ à

N48°27'15.00" W071°10'00.00" puis, vers l'est, le long de la rive nord du Saguenay, \ à

N48°26'00.00" W070°47'30.00" son point de départ

3.5.4-12 Québec/Jean Lesage Intl, QC:

3.5.4-13 L'espace aérien, à 3 500' (3 300' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°45'00.00" W071°14'04.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
7 milles de rayon centré sur

N46°47'28.00" W071°23'30.00" Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à

N46°50'45.00" W071°14'24.00" à

N46°52'05.00" W071°10'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
10 milles de rayon centré sur  
N46°47'28.00" W071°23'30.00" Québec/Jean Lesage Intl, QC ARP \ à  
N46°43'53.00" W071°10'00.00" à  
N46°45'00.00" W071°14'04.00" son point de départ

## 3.5.4-14 St-Honoré, QC:

## 3.5.4-15 L'espace aérien, à 4 000' (3 500' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°27'58.00" W071°08'35.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
5 milles de rayon centré sur  
N48°31'17.00" W071°03'06.00" St-Honoré, QC ARP \ à  
N48°27'28.00" W070°58'01.00" puis, vers l'ouest, le long de la rive nord du Saguenay, \ à  
N48°26'37.00" W071°07'00.00" à  
N48°27'58.00" W071°08'35.00" son point de départ

## 3.5.4-16 St-Hubert, QC:

## 3.5.4-17 a) L'espace aérien, à 2 500' (2 400' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°35'56.50" W073°27'24.86" à  
N45°36'01.74" W073°25'38.92" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
5 milles de rayon centré sur  
N45°31'03.00" W073°25'01.00" St-Hubert, QC ARP \ à  
N45°26'20.94" W073°22'35.98" à un point sur la rive sud du Fleuve St-Laurent à  
N45°24'21.05" W073°30'33.56" à  
N45°24'58.05" W073°29'47.06" à  
N45°25'56.16" W073°29'15.47" à  
N45°28'09.90" W073°29'40.50" à  
N45°28'39.23" W073°30'19.22" à  
N45°32'00.36" W073°31'23.03" à  
N45°32'22.59" W073°30'53.81" à  
N45°32'48.93" W073°30'07.11" à  
N45°35'56.50" W073°27'24.86" son point de départ

## 3.5.4-18 b) L'espace aérien, à 2 500' (2 400' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°35'43.10" W073°22'28.36" à  
N45°37'34.36" W073°21'24.37" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
7 milles de rayon centré sur  
N45°31'03.00" W073°25'01.00" St-Hubert, QC ARP \ à  
N45°32'30.42" W073°15'16.67" à  
N45°32'08.69" W073°18'04.65" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle  
5 milles de rayon centré sur  
N45°31'03.00" W073°25'01.00" St-Hubert, QC ARP \ à  
N45°35'43.10" W073°22'28.36" son point de départ

Nota : la front. entre les CZ de St-Hubert, QC, et de Montréal/Pierre Elliott Trudeau Intl, QC, est la rive sud du Saint-Laurent.

3.5.4-19 **Classe E**

## 3.5.4-20 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°07'56.00" W068°12'26.00" Baie-Comeau, QC ARP 3000' (2900' AAE)  
N48°46'31.00" W064°28'43.00" Gaspé, QC ARP  
N63°45'23.00" W068°33'21.00" Iqaluit, NU ARP  
N53°37'31.00" W077°42'15.00" La Grande Rivière, QC ARP  
N48°36'31.00" W068°12'29.00" Mont-Joli, QC ARP  
N48°31'12.00" W072°15'56.00" Roberval, QC ARP  
N48°12'24.00" W078°50'02.00" Rouyn-Noranda, QC ARP  
N50°13'27.00" W066°15'58.00" Sept-Îles, QC ARP 3000' (2800' AAE)  
N48°03'12.00" W077°46'58.00" Val-d'Or, QC ARP 4000' (2900' AAE)



N52°55'19.00" W066°51'52.00" Wabush, NL ARP

3.5.4-21 Gatineau, QC:

3.5.4-22 L'espace aérien, à 2 500' (2 300' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°31'25.00"	W075°26'44.00"	la rive nord de la rivière des Outaouais
N45°29'54.00"	W075°32'21.00"	la rive nord de la rivière des Outaouais
N45°29'07.00"	W075°33'31.00"	à
N45°28'43.00"	W075°35'11.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle
10 milles		de rayon centré sur
N45°19'21.00"	W075°40'09.00"	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP \ à
N45°29'21.00"	W075°40'24.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle
5 milles		de rayon centré sur
N45°31'17.00"	W075°33'51.00"	Gatineau, QC ARP \ à
N45°31'25.00"	W075°26'44.00"	son point de départ

### 3.5.5 ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

3.5.5-1 **Classe A**

3.5.5-2 Dans son intégralité

3.5.5-3 **Classe B**

3.5.5-4 Dans son intégralité

3.5.5-5 **Classe C**

3.5.5-6 Dans son intégralité

3.5.5-7 **Classe D**

3.5.5-8 TCA Ottawa, ON

3.5.5-9 TCA Québec, QC

3.5.5-10 CZ Québec, QC

3.5.5-11 TCA St-Hubert, QC, à l'intérieur de la TCA de Montréal Intl (Pierre Elliott Trudeau/Mirabel), QC  
à l'exclusion de la CZ de St-Hubert, QC.3.5.5-12 **Classe E**

3.5.5-13 Ottawa, ON:

3.5.5-14 a) L'espace aérien, de 2 500' jusqu'au-dessous de 4 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°26'30.00"	W075°53'49.00"	Ottawa, ON VOR \ à
N45°24'08.00"	W076°00'04.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
5 milles		de rayon centré sur
N45°26'30.00"	W075°53'49.00"	Ottawa, ON VOR \ à
N45°29'51.00"	W075°48'32.00"	à
N45°26'30.00"	W075°53'49.00"	son point de départ

3.5.5-15 b) L'espace aérien, de 6 500' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 45 milles de rayon centré sur :

N45°19'21.00"	W075°40'09.00"	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl, ON ARP
à l'exclusion de l'espace aérien de la TCA de Montréal.		

3.5.5-16 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500' dans les limites de la couverture radar.

## 3.6 RÉGION D'INFORMATION DE VOL DE MONCTON

3.6.0-1 (Voir la carte page M5)

3.6.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°26'48.00"	W056°03'06.00"	à
N43°36'00.00"	W060°00'00.00"	à
N41°52'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°07'00.00"	à
N44°46'36.00"	W066°54'09.00"	puis, vers le nord, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N47°17'15.00"	W068°34'36.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle
40 milles terrestres		de rayon centré sur
N46°57'05.00"	W067°53'10.00"	à
N47°31'31.00"	W068°00'00.00"	à
N47°44'00.00"	W067°57'00.00"	à
N47°53'00.00"	W066°53'48.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
20 milles		de rayon centré sur
N48°00'32.00"	W066°26'13.00"	Charlo, NB NDB \ à
N48°00'00.00"	W065°56'28.00"	à
N47°50'54.00"	W064°37'20.00"	à
N48°30'00.00"	W062°00'00.00"	à
N45°36'43.00"	W056°28'25.00"	à
N44°26'48.00"	W056°03'06.00"	son point de départ

### 3.6.1 ZONES DE TRANSITION

3.6.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.6.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.6.1-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N46°17'24.00"	W063°07'16.00"	Charlottetown, PE ARP
N45°52'07.96"	W066°32'13.99"	Fredericton, NB ARP
N47°25'29.00"	W061°46'41.00"	Îles-de-la-Madeleine, QC ARP
N46°06'44.00"	W064°40'57.00"	Moncton/Greater Moncton Intl, NB ARP
N45°18'58.00"	W065°53'25.00"	Saint John, NB ARP
N46°09'41.00"	W060°02'52.00"	Sydney, NS ARP
N43°49'37.00"	W066°05'17.00"	Yarmouth, NS ARP

3.6.1-4 L'espace aérien, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°45'14.00"	W063°48'40.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
15 milles		de rayon centré sur
N44°52'51.00"	W063°30'31.00"	ARP Halifax Intl, NS ARP to
N44°45'57.00"	W063°11'48.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
15 milles		de rayon centré sur
N44°38'23.00"	W063°29'58.00"	Shearwater, NS ARP to
N44°45'14.00"	W063°48'40.00"	son point de départ

- 3.6.1-5 L'espace aérien, de 1 900', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :  
 N46°17'24.00" W063°07'16.00" Charlottetown, PE ARP  
 à l'exclusion de l'espace aérien, de 1 900', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N46°17'24.00" W063°07'16.00" Charlottetown, PE ARP
- 3.6.1-6 L'espace aérien, de 2 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :  
 N46°09'41.00" W060°02'52.00" Sydney, NS ARP  
 à l'exclusion de l'espace aérien, de 2 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N46°09'41.00" W060°02'52.00" Sydney, NS ARP
- 3.6.1-7 Loring Intl, ME/Houlton Intl, ME:
- 3.6.1-8 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N47°17'15.00" W068°34'36.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle  
 40 milles terrestres de rayon centré sur  
 N46°57'05.00" W067°53'10.00" à  
 N46°32'08.00" W067°17'59.00" à  
 N46°12'00.00" W067°13'00.00" à  
 N46°08'35.00" W067°13'00.00" à  
 N45°49'30.00" W067°35'00.00" à  
 N45°47'00.00" W067°48'16.00" puis, vers le nord, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N47°17'15.00" W068°34'36.00" son point de départ

### 3.6.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

- 3.6.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'
- 3.6.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.6.2-3 CAE No. 8:

- 3.6.2-4 L'espace aérien, de 5 500', hors de la CAE Maritime, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N46°16'39.00" W059°56'00.00" à  
 N44°44'53.00" W055°20'45.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 13 milles de rayon centré sur  
 N44°33'18.00" W055°29'00.00" l'intxn océanique Dophn \ à  
 N44°22'12.00" W055°38'28.00" à  
 N46°08'52.00" W060°01'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 4.34 milles de rayon centré sur  
 N46°12'41.00" W059°58'32.00" Sydney, NS NDB \ à  
 N46°16'39.00" W059°56'00.00" son point de départ

Nota : du Sydney, NS NDB, à l'intxn océanique Dophn : 214 milles.

3.6.2-5 CAE No. 10:

- 3.6.2-6 L'espace aérien, de 5 500', hors de la CAE Maritime, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N43°48'44" W066°01'47" à  
 N42°16'07.00" W065°28'16.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 13 milles de rayon centré sur  
 N42°12'48.00" W065°45'12.00" l'intxn océanique Crabb \ à  
 N42°11'45.00" W066°02'38.00" à  
 N43°47'14.00" W066°13'32.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

4.34 milles de rayon centré sur  
 N43°47'36.00" W066°07'34.00" Yarmouth, NS NDB \ à  
 N43°48'44.00" W066°01'47.00" son point de départ

Nota : du Yarmouth, NS NDB, à l'intxn océanique Crabb : 96 milles.

## 3.6.2-7 CAE No. 11:

3.6.2-8 L'espace aérien, de 5 500', hors de la CAE Maritime, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°20'59.00" W064°00'55.00" à  
 N42°37'49.00" W063°56'30.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 13 milles de rayon centré sur  
 N42°37'24.00" W064°14'06.00" l'intxn océanique Cudas \ à  
 N42°39'06.00" W064°31'34.00" à  
 N44°21'25.00" W064°12'58.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 4.34 milles de rayon centré sur  
 N44°20'50.00" W064°06'58.00" Kevlu, NS Intxn \ à  
 N44°20'59.00" W064°00'55.00" son point de départ

Nota : de l'intxn Kevlu, NS, à l'intxn océanique Cudas : 104 milles.

## 3.6.2-9 CAE No. 1141:

3.6.2-10 L'espace aérien, de 2 000', hors de la CAE Maritime, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°35'10.00" W067°29'47.00" à  
 N43°51'57.00" W066°09'10.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 4.34 milles de rayon centré sur  
 N43°47'36.00" W066°07'34.00" Yarmouth, NS NDB \ à  
 N43°43'48.00" W066°05'07.00" à  
 N43°12'48.00" W067°37'43.00" à  
 N43°35'10.00" W067°29'47.00" son point de départ

## 3.6.2-11 CAE No. 1143:

3.6.2-12 L'espace aérien, de 2 000', hors de la CAE Maritime, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°05'45.00" W067°40'12.00" à  
 N43°51'21.00" W066°10'58.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 4.34 milles de rayon centré sur  
 N43°47'36.00" W066°07'34.00" Yarmouth, NS NDB \ à  
 N43°44'35.00" W066°03'29.00" à  
 N42°40'57.00" W067°35'23.00" à  
 N42°53'14.00" W067°44'35.00" à  
 N43°05'45.00" W067°40'12.00" son point de départ

## 3.6.2-13 CHARLO, NB CAE:

3.6.2-14 L'espace aérien de classe B compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°44'00.00" W067°57'00.00" puis, le long de la front. FIR de Montréal/FIR de Moncton, \ à  
 N47°53'00.00" W066°53'46.25" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 20 milles de rayon centré sur  
 N48°00'32.00" W066°26'13.00" Charlo, NB NDB \ à  
 N48°00'00.00" W065°56'27.99" à  
 N47°50'54.00" W064°37'20.00" à  
 N47°24'01.00" W065°00'37.00" à  
 N47°07'43.00" W067°04'48.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 40 milles terrestres de rayon centré sur  
 N46°57'05.00" W067°53'10.00" Loring Intl, ME \ à  
 N47°31'31.00" W068°00'00.00" à  
 N47°44'00.00" W067°57'00.00" son point de départ

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

### 3.6.2-15 CAE DES MARITIMES:

3.6.2-16 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°57'00.00"	W057°02'00.00"	à
N44°06'40.00"	W063°03'40.00"	à
N43°01'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°00'00.00"	à
N44°30'00.00"	W067°07'00.00"	à
N44°46'36.00"	W066°54'09.00"	puis, vers le nord, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N46°22'36.00"	W067°47'01.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle
40 milles terrestres		de rayon centré sur
N46°57'05.00"	W067°53'10.00"	Loring Intl, ME \ à
N47°07'43.00"	W067°04'48.00"	à
N47°24'01.00"	W065°00'37.00"	à
N47°50'54.00"	W064°37'20.00"	à
N48°30'00.00"	W062°00'00.00"	à
N45°57'00.00"	W057°02'00.00"	son point de départ

à l'exclusion de :

- i) La MTCA de Greenwood, NS ,
- ii) La TCA de Halifax, NS ,

3.6.2-17 L'espace aérien, au-dessus de 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 60 milles de rayon centré sur :

N43°49'30.00" W066°04'57.00" Yarmouth, NS VOR  
à l'exclusion de la CAE Maritime et de l'ARTCC de Boston.

## 3.6.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL

### 3.6.3-1 MTCA de Greenwood, NS (Équivalent de la Classe E ):

3.6.3-2 L'espace aérien, de 700' AGL à 9 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°35'38.00"	W065°08'48.00"	à
N44°21'43.00"	W065°16'37.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle
40 milles		de rayon centré sur
N44°58'49.00"	W064°55'40.00"	Greenwood, NS TACAN \ à
N44°40'31.00"	W065°45'39.00"	à
N44°47'26.00"	W065°26'58.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N44°58'49.00"	W064°55'40.00"	Greenwood, NS TACAN \ à
N44°35'38.00"	W065°08'48.00"	son point de départ

### 3.6.3-3 TCA de Halifax, NS:

3.6.3-4 a) L'espace aérien de classe B, au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N44°52'51.00" W063°30'31.00" Halifax Intl, NS ARP

3.6.3-5 b) L'espace aérien de classe D, de 1 700' jusqu'au-dessous de 2 900', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°39'08.00"	W063°50'57.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
20 milles		de rayon centré sur
N44°52'51.00"	W063°30'31.00"	Halifax Intl, NS ARP \ à
N45°01'05.00"	W063°56' 11.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
5 milles		de rayon centré sur
N45°06'02.00"	W063°55'14.00"	Stanley, NS ARP \ à
N45°08'05.00"	W063°48'47.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
20 milles		de rayon centré sur
N44°52'51.00"	W063°30'31.00"	Halifax Intl, NS ARP \ à

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

- 3.6.3-6 c) L'espace aérien de classe D, de 2 900' à 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :
- |               |                |   |
|---------------|----------------|---|
| N44°39'57.00" | W063°09'04.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles     |
| N44°38'23.00" | W063°29'58.00" | de rayon centré sur Shearwater, NS ARP \ à son point de départ          |
| N44°39'08.00" | W063°50'57.00" |   |
| N45°27'13.00" | W063°21'11.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 35 milles     |
| N44°52'51.00" | W063°30'31.00" | de rayon centré sur Halifax Intl, NS ARP \ à                            |
| N45°27'46.00" | W063°33'39.00" | puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 5 milles |
| N45°25'07.00" | W063°27'38.00" | de rayon centré sur Debert, NS ARP \ à                                  |
| N45°27'13.00" | W063°21'11.00" | son point de départ   |

### 3.6.4 ZONES DE CONTRÔLE

#### 3.6.4-1 Classe D

3.6.4-2 L'espace aérien, à 3 500' (3 300' AAE) compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur :

N44°38'23.00" W063°29'58.00" Shearwater, NS ARP

3.6.4-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N44°59'04.00" W064°55'01.00" Greenwood, NS ARP 5000' (4900' AAE)  
 N44°52'51.00" W063°30'31.00" Halifax Intl, NS ARP

3.6.4-4 Moncton/Greater Moncton Intl, NB:

3.6.4-5 L'espace aérien, à 3 500' (3 300' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°08'10.00" W064°50'48.00" à  
 N46°08'17.00" W064°46'25.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 1 mille de rayon centré sur  
 N46°09'17.00" W064°46'28.00" à  
 N46°09'50.00" W064°45'16.00" à  
 N46°12'06.00" W064°47'24.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 7 milles de rayon centré sur  
 N46°06'44.00" W064°40'57.00" Moncton/Greater Moncton Intl, NB ARP  
 N46°08'10.00" W064°50'48.00" son point de départ

#### 3.6.4-6 Classe E

3.6.4-7 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N46°17'24.00" W063°07'16.00" Charlottetown, PE ARP  
 N45°52'07.96" W066°32'13.99" Fredericton, NB ARP 3500' (3400' AAE)  
 à l'exclusion de l'espace aérien de la zone de contrôle de Gagetown, NB.  
 N47°25'29.00" W061°46'41.00" Îles-de-la-Madeleine, QC ARP  
 N45°18'58.00" W065°53'25.00" Saint John, NB ARP  
 N46°09'41.00" W060°02'52.00" Sydney, NS ARP  
 N43°49'37.00" W066°05'17.00" Yarmouth, NS ARP

3.6.4-8 Gagetown, NB (Héliport):

3.6.4-9 L'espace aérien, à 3 500' (3 300' AAE), compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°48'00.00" W066°29'10.00" à  
 N45°50'29.00" W066°27'34.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 1.2 milles de rayon centré sur



N45°50'00.00" W066°26'00.00" Gagetown, NB hélicopt \ à  
 N45°50'28.00" W066°24'25.00" à  
 N45°50'20.00" W066°25'40.00" à  
 N45°48'00.00" W066°29'10.00" son point de départ

- 3.6.4-10 Houlton Intl, ME:
- 3.6.4-11 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12 500'
- 3.6.4-12 Espace aérien de classe E : à 12 500' et au-dessous
- 3.6.4-13 L'espace aérien, à 14 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 6.5 milles de rayon centré sur :  
 N46°07'23.00" W067°47'31.00" Houlton Intl, ME ARP

### 3.6.5 ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

- 3.6.5-1 **Classe A**
- 3.6.5-2 Dans son intégralité
- 3.6.5-3 **Classe B**
- 3.6.5-4 Dans son intégralité
- 3.6.5-5 **Classe C**
- 3.6.5-6 Dans son intégralité
- 3.6.5-7 **Classe D**
- 3.6.5-8 TCA de Halifax, NS
- 3.6.5-9 CZ de Halifax, NS
- 3.6.5-10 **Classe E**
- 3.6.5-11 Moncton, NB:
- 3.6.5-12 a) L'espace aérien, de 1 800' jusqu'au-dessous de 3 000', compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur :  
 N46°06'44.00" W064°40'57.00" Moncton/Greater Moncton Intl, NB ARP
- 3.6.5-13 b) L'espace aérien, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :  
 N46°06'44 W064°40'57.00" Moncton/Greater Moncton Intl, NB ARP
- 3.6.5-14 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

### 3.7 RÉGION D'INFORMATION DE VOL INTÉRIEURE DE GANDER

- 3.7.0-1 (Voir la carte page M5)
- 3.7.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :  
 N45°00'00.00" W051°00'00.00" à  
 N45°00'00.00" W053°00'00.00" à  
 N44°26'48.00" W056°03'06.00" à  
 N45°36'43.00" W056°28'25.00" à  
 N48°30'00.00" W062°00'00.00" à  
 N49°18'00.00" W061°00'00.00" puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W061°00'00", \ à  
 N49°32'00.00" W061°00'00.00" à  
 N51°00'00.00" W058°00'00.00" à  
 N51°17'00.00" W057°00'00.00" puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W057°00'00", \ à

N51°44'06.00"	W057°00'00.00"	à
N52°11'47.00"	W058°08'34.00"	à
N51°38'00.00"	W059°30'00.00"	à
N51°20'00.00"	W059°30'00.00"	à
N50°50'00.00"	W060°00'00.00"	à
N50°50'00.00"	W062°05'00.00"	à
N51°25'00.00"	W064°00'00.00"	à
N53°42'00.00"	W064°55'00.00"	à
N54°25'00.00"	W065°20'00.00"	à
N55°05'00.00"	W065°05'00.00"	à
N55°21'20.00"	W064°00'00.00"	puis, vers le nord, le long du méridien de longitude W064°00'00", \ à
N57°33'00.00"	W064°00'00.00"	à
N58°28'16.00"	W060°21'04.00"	à
N57°00'00.00"	W059°00'00.00"	à
N53°00'00.00"	W054°00'00.00"	à
N49°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N45°00'00.00"	W051°00'00.00"	son point de départ

### 3.7.1 ZONES DE TRANSITION

3.7.1-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.7.1-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.7.1-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 15 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°12'39.00"	W057°23'29.00"	Deer Lake, NL ARP
N48°56'24.00"	W054°34'07.00"	Gander Intl, NL ARP
N47°37'07.00"	W052°45'07.00"	St. John's Intl, NL ARP
N48°32'39.00"	W058°33'00.00"	Stephenville, NL ARP
N52°55'19.00"	W066°51'52.00"	Wabush, NL ARP

3.7.1-4 St. Anthony, NL:

3.7.1-5 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°38'42.00"	W056°06'12.00"	à
N51°50'30.00"	W055°53'42.00"	à
N51°44'36.00"	W055°36'18.00"	à
N51°33'36.00"	W055°46'12.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur
N51°23'30.00"	W056°05'04.00"	St. Anthony, NL ARP \ à
N51°38'42.00"	W056°06'12.00"	son point de départ

### 3.7.2 PROLONGEMENTS DE RÉGION DE CONTRÔLE

3.7.2-1 Espace aérien de classe B : au-dessus de 12,500'

3.7.2-2 Espace aérien de classe E : 12,500' et en-dessous

3.7.2-3 CAE No. 1:

3.7.2-4 L'espace aérien, de 5 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°29'07.00"	W052°51'08.00"	Torbay, NL VOR \ to
N46°00'00.00"	W051°00'00.00"	puis, vers le nord, le long de la limite de la région océanique de

Gander, \ à  
à  
N52°00'00.00" W053°12'00.00"  
N48°53'59.00" W054°32'06.00" Gander, NL VOR \ à  
N47°29'07.00" W052°51'08.00" son point de départ  
à l'exclusion de l'espace aérien de la CAE de Terre-Neuve.

## 3.7.2-5 CAE No. 13:

## 3.7.2-6 L'espace aérien, de 12 500', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°58'47.00" W062°32'58.00" à  
N57°19'13.00" W059°35'11.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
15 milles de rayon centré sur  
N57°12'12.00" W059°10'48.00" l'intxn océanique Prawn \ à  
N57°21'21.00" W058°48'56.00" à  
N54°01'49.00" W054°33'40.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
15 milles de rayon centré sur  
N53°52'00.00" W054°58'00.00" l'intxn océanique Oyst'r \ à  
N53°36'38.00" W054°44'15.00" à  
N52°06'27.00" W059°06'31.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
87 milles de rayon centré sur  
N53°20'16.00" W060°21'57.00" Goose, NL NDB \ à  
N53°58'47.00" W062°32'58.00" son point de départ  
à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant sous la juridiction de la MTCA de Goose Bay, NF.

## 3.7.2-7 CAE DE TERRE-NEUVE:

## 3.7.2-8 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°30'00.00" W062°00'00.00" à  
N50°02'31.00" W058°14'01.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
60 milles de rayon centré sur  
N49°10'48.00" W057°27'26.00" Deer Lake, NL NDB \ à  
N50°10'14.00" W057°15'43.00" à  
N49°53'06.00" W054°16'59.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
60 milles de rayon centré sur  
N48°53'59.00" W054°32'06.00" Gander, NL VOR \ à  
N48°20'23.00" W051°42'11.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
60 milles de rayon centré sur  
N47°40'11.00" W052°48'30.00" Torbay, NL NDB \ à  
N46°41'28.00" W052°30'37.00" à  
N45°57'00.00" W057°02'00.00" à  
N48°30'00.00" W062°00'00.00" son point de départ  
à l'exclusion de l'espace aérien de la TCA de St-Pierre, France.

## 3.7.2-9 St. Anthony, NL:

## 3.7.2-10 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°44'05.00" W056°40'00.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
30 milles de rayon centré sur  
N51°23'30.00" W056°05'04.00" St. Anthony, NL ARP \ à  
N51°03'05.00" W056°40'00.00" à  
N51°44'05.00" W056°40'00.00" son point de départ

**3.7.3 RÉGIONS DE CONTRÔLE TERMINAL****3.7.3-1 MTCA de Goose Bay, NL:**

3.7.3-2 Équivalent à la classe A – 18 000' au FL 600 inclus

3.7.3-3 Équivalent à la classe B – au-dessus de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000'

3.7.3-4 Équivalent à la classe E – 12 500' et au-dessous

3.7.3-5 a) L'espace aérien, de 700' AGL, compris dans la région délimitée par un cercle de 35 milles de rayon centré sur :

N53°20'16.00" W060°21'57.00" Goose, NL NDB

3.7.3-6 b) L'espace aérien, de 2 200' AGL au FL 280, compris dans la région délimitée par un cercle de 87 milles de rayon centré sur :

N53°20'16.00" W060°21'57.00" Goose, NL NDB

à l'exclusion de l'espace aérien, à 12 500' et au-dessous, compris dans AR28.

**3.7.3-7 TCA de St-Pierre, France:****3.7.3-8 Classe D**

3.7.3-9 L'espace aérien, de 700' à 6 000' AGL, compris dans la région délimitée par un cercle de 10 milles de rayon centré sur :

N46°45'45.00" W056°10'10.00" St-Pierre, France NDB

**3.7.3-10 Classe E**

3.7.3-11 L'espace aérien, de 6 000' à 12 500' AGL, compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°19'57.00" W055°57'16.00" à

N46°55'53.00" W056°07'13.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

10 milles de rayon centré sur

N46°45'47.00" W056°10'27.00" St-Pierre, France ARP \ à

N46°44'24.00" W055°56'52.00" à

N46°39'37.00" W055°21'12.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de

35 milles de rayon centré sur

N46°45'47.00" W056°10'27.00" St-Pierre, France ARP \ à

N47°19'57.00" W055°57'16.00" son point de départ

**3.7.4 ZONES DE CONTRÔLE****3.7.4-1 Classe D**

3.7.4-2 L'espace aérien, à 2 000' (2 000' AAE), compris dans la région délimitée par un cercle de 6 milles de rayon centré sur :

N46°45'47.00" W056°10'27.00" St-Pierre, France ARP

3.7.4-3 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 7 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N48°56'24.00" W054°34'07.00" Gander Intl, NL ARP

N47°37'07.00" W052°45'07.00" St. John's Intl, NL ARP

3.7.4-4 L'espace aérien, à 4 000' (3 800' AAE) compris dans la région délimitée par un cercle de 10 milles de rayon centré sur :

N53°19'09.00" W060°25'33.00" Goose Bay, NL ARP

3.7.4-5 **Classe E**  
 3.7.4-6 L'espace aérien compris dans la région délimitée par un cercle de 5 milles de rayon centré sur chacun des points suivants :

N49°12'39.00"	W057°23'29.00"	Deer Lake, NL ARP
N51°23'30.00"	W056°05'04.00"	St. Anthony, NL ARP
N48°32'39.00"	W058°33'00.00"	Stephenville, NL ARP

### 3.7.5 ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

3.7.5-1 **Classe A**

3.7.5-2 Dans son intégralité

3.7.5-3 **Classe B**

3.7.5-4 Dans son intégralité

3.7.5-5 **Classe C**

3.7.5-6 Dans son intégralité

3.7.5-7 **Classe E**

3.7.5-8 St. John's Intl, NL:

3.7.5-9 a) L'espace aérien, de 2 000' jusqu'au-dessous de 3 000', compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N47°26'55.00"	W053°01'21.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 15 milles de rayon centré sur St. John's Intl, NL ARP \ à
N47°37'07.00"	W052°45'07.00"	
N47°22'48.00"	W052°51'40.00"	à puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 10 milles de rayon centré sur St. John's Intl, NL ARP \ à
N47°27'34.00"	W052°49'29.00"	
N47°37'07.00"	W052°45'07.00"	à son point de départ
N47°30'19.00"	W052°55'57.00"	
N47°26'55.00"	W053°01'21.00"	

3.7.5-10 b) L'espace aérien, de 3 000' à 12 500', compris dans la région délimitée par un cercle de 25 milles de rayon centré sur :

N47°37'07.00"	W052°45'07.00"	St. John's Intl, NL ARP
---------------	----------------	-------------------------

3.7.5-11 L'espace aérien contrôlé, de 10 000' à 12 500', dans les limites de la couverture radar.

### 3.8 RÉGION D'INFORMATION DE VOL OCÉANIQUE DE GANDER

3.8.0-1 (Voir la carte page M5)

3.8.0-2 L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°00'00.00"	W030°00'00.00"	puis, vers l'ouest, le long du parallèle de latitude N45°00'00", \ à
N45°00'00.00"	W051°00'00.00"	
N49°00'00.00"	W051°00'00.00"	à
N53°00'00.00"	W054°00'00.00"	
N57°00'00.00"	W059°00'00.00"	à
N61°00'00.00"	W063°00'00.00"	
N64°00'00.00"	W063°00'00.00"	à
N65°00'00.00"	W060°00'00.00"	
N65°00'00.00"	W057°45'00.00"	à
N58°30'00.00"	W050°00'00.00"	
N58°30'00.00"	W043°00'00.00"	à

RÉGION D'INFORMATION DE VOL OCÉANIQUE DE  
GANDER

ESPACE AÉRIEN À UTILISATION DE TRANSPONDEUR

N63°30'00.00" W039°00'00.00" à  
N61°00'00.00" W030°00'00.00" à  
N45°00'00.00" W030°00'00.00" son point de départ



## 4. DÉSIGNATION DES VOIES AÉRIENNES ET DES ROUTES FIXES DE NAVIGATION DE SURFACE DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

La structure des voies aériennes est déterminée et définie par le type d'aides à la navigation qui forment ces voies. Les intersections/repères ne serviront seulement que pour définir les virages sur les voies aériennes ou les points de terminaison. Par conséquent, les définitions suivantes des voies aériennes ne comprennent pas les intersections/repères nécessaires seulement pour le contrôle de la circulation aérienne.

Tout l'espace désigné dans la partie 3 est exclu des voies aériennes et des routes RNAV fixes.

L'axe ou la trajectoire de chaque voie aérienne ou route RNAV fixe est constituée de segments de droite reliant le centre des points indiqués ci-dessous pour la voie aérienne ou la route donnée. Les dimensions latérales des voies aériennes ou des routes RNAV fixes sont indiquées dans la partie 2. Tous segments non-continus des voies aériennes ou des routes aériennes et certains segments se trouvant dans l'espace aérien des États-Unis sont indiqués par une ellipse (. . .).

La classification de l'espace aérien pour les voies aériennes et les routes RNAV fixes est la suivante :

Espace aérien de classe B : l'altitude la plus élevée d'au-dessus de 12 500' ASL ou du MEA.

Espace aérien de classe E : l'altitude la plus élevée de 2 200' AGL et jusqu'à 12 500' ASL ou jusqu'au dessous du MEA.

### 4.1 VOIES AÉRIENNES LF/MF DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

#### A1

Victoria, BC NDB \ à  
Nanaimo, BC NDB \ à  
Comox, BC NDB \ à  
Port Hardy, BC NDB \ à  
Sandspit, BC NDB \ à  
Sitka, AK É.-U. NDB

#### A2

Calgary, AB NDB \ à  
Red Deer, AB NDB \ à  
Edmonton, AB NDB \ à  
Whitecourt, AB NDB \ à  
Grande Prairie, AB NDB \ à  
Dawson Creek, BC NDB \ à  
Fort St. John, BC NDB \ à  
Fort Nelson, BC NDB \ à  
Liard River, BC NDB \ à  
Watson Lake, YT NDB \ à  
Whitehorse, YT NDB  
...  
Beaver Creek, YT NDB \ à  
Nabesna, AK É.-U. NDB

#### A3

Yarmouth, NS NDB \ à  
Greenwood, NS NDB \ à  
Moncton, NB NDB

#### A4

Atikokan, ON NDB \ à  
Dryden, ON NDB \ à  
Red Lake, ON NDB

#### A7

Calgary, AB NDB \ à  
Delbr, AB Intxn \ à  
Edmonton, AB NDB \ à  
Peace River, AB NDB

#### A8

Moncton, NB NDB \ à  
Miramichi, NB NDB

#### A10

Bella Bella, BC NDB \ à  
Prince Rupert, BC NDB

#### A11

Dauphin, MB NDB \ à  
The Pas, MB NDB \ à  
Flin Flon, MB NDB \ à  
Lynn Lake, MB NDB

#### A13

Winnipeg, MB NDB \ à  
The Pas, MB NDB \ à  
La Ronge, SK NDB

#### A14

Flin Flon, MB NDB \ à  
La Ronge, SK NDB \ à  
Lynn Lake, MB NDB

#### A15

Banne, BC Intxn \ à  
Nichols, AK É.-U. NDB  
...  
Beaver Creek, YT NDB \ à  
Nabesna, AK É.-U. NDB

#### A16

Comox, BC NDB \ à  
Powell River, BC NDB \ à  
Nanaimo, BC NDB \ à  
Active Pass, BC NDB \ à  
White Rock, BC NDB

#### A17

Fort Nelson, BC NDB \ à  
Fort Simpson, NT NDB \ à  
Yellowknife, NT NDB

#### A19

Kenora, ON NDB \ à  
Red Lake, ON NDB

VOIES AÉRIENNES LF/MF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

**A20**

Desdn, ON Intxn \ à  
Sarnia, ON NDB

**A21**

St. Catharines, ON NDB \ à  
Oshawa, ON NDB

**A22**

Vucan, AB Intxn \ à  
Medicine Hat, AB NDB

**B1**

Thompson, MB NDB \ à  
Gillam, MB NDB \ à  
Churchill, MB NDB

**B2**

Saskatoon, SK NDB \ à  
Prince Albert, SK NDB \ à  
La Ronge, SK NDB \ à  
Thompson, MB NDB

**B3**

Whitecourt, AB NDB \ à  
Peace River, AB NDB \ à  
High Level, AB NDB

**B4**

Cultus, BC NDB \ à  
Princeton, BC NDB \ à  
Kelowna, BC NDB \ à  
Castlegar, BC NDB

**B5**

Penticton, BC NDB \ à  
Kelowna, BC NDB \ à  
Kamloops, BC NDB

**B6**

Regina, SK NDB \ à  
Prince Albert, SK NDB \ à  
Flin Flon, MB NDB

**B7**

Lorka, QC Intxn \ à  
Maniwaki, QC NDB \ à  
Rouyn, QC NDB

**B8**

Princeton, BC NDB \ à  
Kamloops, BC NDB \ à  
Williams Lake, BC NDB

**B9**

Hope, BC NDB \ à  
Kamloops, BC NDB

**B10**

Lytton, BC Intxn \ à  
Kamloops, BC NDB

**B12**

Regina, SK NDB \ à  
Yorkton, SK NDB \ à  
The Pas, MB NDB \ à  
Lynn Lake, MB NDB

**B13**

Hope, BC NDB \ à  
Kelowna, BC NDB

**B14**

Mont-Joli, QC NDB \ à  
Gaspé, QC NDB

**B15**

Norway House, MB NDB \ à  
Thompson, MB NDB \ à  
Lynn Lake, MB NDB

**B16**

Yarmouth, NS NDB \ à  
Saint John, NB NDB \ à  
Moncton, NB NDB \ à  
Grindstone, QC NDB

**B18**

Gabin, BC Intxn \ à  
Kelowna, BC NDB \ à  
Skookum, BC NDB \ à  
Firmi, BC Intxn

**B19**

Grindstone, QC NDB \ à  
Gaspé, QC NDB \ à  
Sept-Iles, QC NDB \ à  
Wabush, NL NDB

**B20**

Victoria, BC NDB \ à  
Active Pass, BC NDB \ à  
Vancouver, BC NDB

**B21**

Gander, NL NDB \ à  
St. Anthony, NL NDB

**B22**

Vancouver, BC NDB \ à  
White Rock, BC NDB \ à  
Abbotsford, BC NDB \ à  
Cultus, BC NDB \ à  
Hope, BC NDB \ à  
Ashcroft, BC NDB \ à  
Williams Lake, BC NDB \ à  
Quesnel, BC NDB \ à  
Prince George, BC NDB

**B23**

North Battleford, SK NDB \ à  
Prince Albert, SK NDB \ à  
The Pas, MB NDB \ à  
Thompson, MB NDB \ à  
Churchill, MB NDB

**B24**

Ottawa, ON NDB \ à  
Maniwaki, QC NDB \ à  
Val-d'Or, QC NDB

**B25**

Bella Bella, BC NDB \ à  
Kitimat, BC NDB \ à  
Terrace, BC NDB

**B26**

Kamloops, BC NDB \ à  
Penticton, BC NDB

**B27**

Ashcroft, BC NDB \ à  
Durak, BC Intxn \ à  
Kelowna, BC NDB \ à  
Whats, BC Intxn

VOIES AÉRIENNES LF/MF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

**B28**

Prince Rupert, BC NDB \ à  
Nichols, AK É.-U. NDB

**B38**

Haines, AK É.-U. NDB \ à  
Whitehorse, YT NDB

**B40**

Haines, AK É.-U. NDB \ à  
Robinson, YT NDB

**B42**

High Level, AB NDB \ à  
Fort Simpson, NT NDB

**B79**

Bella Bella, BC NDB \ à  
Sandspit, BC NDB \ à  
Nichols, AK É.-U. NDB

**B84**

Edmonton, AB NDB \ à  
Fort McMurray, AB NDB \ à  
Fort Chipewyan, AB NDB \ à  
Fort Smith, NT NDB \ à  
Fort Resolution, NT NDB \ à  
Yellowknife, NT NDB

**G1**

Tofino, BC NDB \ à  
Nanaimo, BC NDB \ à  
Vancouver, BC NDB \ à  
Hope, BC NDB \ à  
Princeton, BC NDB \ à  
Penticton, BC NDB \ à  
Castlegar, BC NDB \ à  
Cranbrook, BC NDB

...

Winnipeg, MB NDB \ à  
Kenora, ON NDB \ à  
Dryden, ON NDB \ à  
Thunder Bay, ON NDB

...

Fredericton, NB NDB \ à  
Moncton, NB NDB

**G2**

Earlton, ON NDB \ à  
Rouyn, QC NDB \ à  
Val-d'Or, QC NDB

**G4**

Sydney, NS NDB \ à  
Stephenville, NL NDB \ à  
Gander, NL NDB

**G7**

Vermilion, AB NDB \ à  
Lloydminster, AB NDB \ à  
North Battleford, SK NDB

**R1**

Smiths Falls, ON NDB \ à  
Ottawa, ON NDB

...

Sept-Iles, QC NDB \ à  
Eric, QC NDB \ à  
Wabush, NL NDB

**R2**

Kingston, ON NDB \ à  
Lanrk, ON Intxn

**R4**

Sandspit, BC NDB \ à  
Prince Rupert, BC NDB \ à  
Terrace, BC NDB \ à  
Smithers, BC NDB

**R5**

Whitehorse, YT NDB \ à  
Teslin, YT NDB \ à  
Watson Lake, YT NDB

**R6**

High Level, AB NDB \ à  
Slave Lake, AB NDB \ à  
Edmonton, AB NDB \ à  
Vermilion, AB NDB \ à  
North Battleford, SK NDB \ à  
Saskatoon, SK NDB \ à  
Dafoe, SK NDB \ à  
Yorkton, SK NDB \ à  
Delta, MB NDB

**R6 (Cont'd)**

...  
Winnipeg, MB NDB \ à  
Red Lake, ON NDB \ à  
Sioux Lookout, ON NDB \ à  
Thunder Bay, ON NDB

**R7**

Pembroke, ON NDB \ à  
Agnex, ON Intxn

**R8**

St-Felix-de-Valois, QC NDB \ à  
Trois-Rivieres, QC NDB \ à  
Quebec, QC NDB \ à  
Champlain, QC NDB

**R9**

Quebec, QC NDB \ à  
Riviere-du-Loup, QC NDB

**R10**

Vancouver, BC NDB \ à  
White Rock, BC NDB \ à  
Abbotsford, BC NDB \ à  
Cultus, BC NDB

...

Enderby, BC NDB \ à  
Calgary, AB NDB \ à  
Saskatoon, SK NDB \ à  
The Pas, MB NDB \ à  
Norway House, MB NDB

**R11**

Fredericton, NB NDB \ à  
Adrax, NB Intxn \ à  
Saint John, NB NDB \ à  
Greenwood, NS NDB

**R12**

Prince George, BC NDB \ à  
Grande Prairie, AB NDB \ à  
Peace River, AB NDB \ à  
Fort McMurray, AB NDB

**R13**

Sydney, NS NDB \ à  
Gander, NL NDB

## VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

### **R14**

Sydney, NS NDB \ à  
Argentia, NL NDB \ à  
Wabana, NL NDB

### **R15**

Stephenville, NL NDB \ à  
Deer Lake, NL NDB \ à  
Gander, NL NDB

### **R17**

St-Felix-de-Valois, QC NDB \ à  
La Tuque, QC NDB \ à  
Alma, QC NDB

### **R18**

Deer Lake, NL NDB \ à  
St. Anthony, NL NDB

### **R19**

Ashcroft, BC NDB \ à  
Kamloops, BC NDB \ à  
Enderby, BC NDB \ à  
Whats, BC Intxn \ à  
Castlegar, BC NDB

### **R20**

Tofino, BC NDB \ à  
Comox, BC NDB

### **R22**

Charlevoix, QC NDB \ à  
Riviere-du-Loup, QC NDB

### **R23**

Kenora, ON NDB \ à  
Atikokan, ON NDB \ à  
Thunder Bay, ON NDB  
...  
Gore Bay, ON NDB \ à  
Warton, ON NDB

### **R24**

Prince Albert, SK NDB \ à  
Yorkton, SK NDB \ à  
Brandon, MB NDB

### **R25**

Matane, QC NDB \ à  
Aduim, QC Intxn

### **R29**

Wabush, NL NDB \ à  
Churchill Falls, NL NDB \ à  
Goose, NL NDB

### **R30**

Prince George, BC NDB \ à  
Dawson Creek, BC NDB

### **R32**

La Tuque, QC NDB \ à  
Roberval, QC NDB

### **R34**

Sioux Lookout, ON NDB \ à  
Dryden, ON NDB

### **R35**

Prince Rupert, BC NDB \ à  
Kitimat, BC NDB \ à  
Smithers, BC NDB

### **R36**

Robinson, YT NDB \ à  
Teslin, YT NDB

### **R76**

Kingston, ON NDB \ à  
Smiths Falls, ON NDB

### **R77**

Greely, ON NDB \ à  
Lafit, ON Intxn

## **4.2 VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR**

### **V2**

Salem, MI É.-U. VORTAC \ à  
Hadar, ON Intxn \ à  
Aylmer, ON VOR \ à  
Moawk, ON Intxn \ à  
Buffalo, NY É.-U. VOR

### **V3**

Montreal, QC VOR \ à  
Blakk, QC Intxn \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Presque Isle, ME É.-U. VOR

### **V4**

Wawa, ON VOR \ à  
Kasing, ON NDB \ à  
Moosonee, ON VOR

### **V5**

Dryer, OH É.-U. VORTAC \ à  
London, ON VORTAC \ à  
Warton, ON VORTAC \ à  
Sudbury, ON VOR \ à  
Timmins, ON VOR \ à  
Kasing, ON NDB

### **V6**

Marathon, ON VOR \ à  
Ameson, ON VOR \ à  
Moosonee, ON VOR

### **V7**

Geraldton, ON VOR \ à  
Ameson, ON VOR \ à  
Timmins, ON VOR

### **V8**

Geraldton, ON VOR \ à  
Marathon, ON VOR

VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

**V9**

Wawa, ON VOR \ à  
Ameson, ON VOR

**V10**

Carelton, MI É.-U. VORTAC \ à  
Ickoj, OH É.-U. Intxn \ à  
Youngstown, OH É.-U.  
VORTAC

**V13**

Duluth, MN É.-U. VORTAC \ à  
Thunder Bay, ON VORTAC \ à  
Bilii, ON Intxn \ à  
Marathon, ON VOR \ à  
Wawa, ON VOR \ à  
Timmins, ON VOR \ à  
North Bay, ON VOR

**V21**

Cut Bank, MT É.-U. VORTAC \  
à  
Lethbridge, AB VOR \ à  
Darwn AB Intxn \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Delbr, AB Intxn \ à  
Edmonton, AB VORTAC \ à  
Cally, AB Intxn \ à  
Fort McMurray, AB VOR \ à  
Fort Smith, NT VOR \ à  
Yellowknife, NT VORTAC

**V23**

Whatcom, WA É.-U. VORTAC \  
à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Nanaimo, BC NDB

**V26**

Detroit, MI É.-U. VOR \ à  
Cetus, MI É.-U. Intxn \ à  
Dryer, OH É.-U. VORTAC

**V31**

Toronto, ON VOR \ à  
Linng, ON Intxn \ à  
Rochester, NY É.-U. VORTAC

**V34**

Toronto, ON VOR \ à  
Midland, ON VOR \ à  
Sudbury, ON VOR

**V36**

Buffalo, NY É.-U. VOR \ à  
Linng, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR \ à  
Bigbe, ON Intxn \ à  
Wiarton, ON VORTAC \ à  
Elliot Lake, ON NDB \ à  
Sault Ste. Marie, MI É.-U.  
VORTAC \ à  
Wawa, ON VOR \ à  
Thunder Bay, ON VORTAC

**V37**

Erie, PA É.-U. VORTAC \ à  
Ancol, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR \ à  
Simcoe, ON VOR \ à  
Muskoka, ON NDB \ à  
North Bay, ON VOR \ à  
Earlton, ON NDB \ à  
Timmins, ON VOR \ à  
Moosonee, ON VOR

**V39**

Presque Isle, ME É.-U. VOR \ à  
Mont-Joli, QC VOR \ à  
Baie-Comeau, QC VOR \ à  
Wabush, NL VOR \ à  
Goose, NL VOR

**V40**

Dryer, OH É.-U. VORTAC \ à  
Kitty, OH É.-U. Intxn \ à  
Junkr, ON Intxn

**V41**

Prince Albert, SK VOR \ à  
Vokul, SK Intxn \ à  
La Ronge, SK VOR

**V43**

Erie, PA É.-U. VORTAC \ à  
Mypal, ON Intxn \ à  
Buffalo, NY É.-U. VOR

**V74**

Prince Albert, SK VOR \ à  
Alsés, SK Intxn \ à  
La Ronge, SK VOR

**V75**

Dryer, OH É.-U. VORTAC \ à  
Junkr, ON Intxn

**V84**

Peck, MI É.-U. VORTAC \ à  
London, ON VORTAC \ à  
Buffalo, NY É.-U. VOR

**V90**

Windsor, ON VOR \ à  
Dolfn, ON Intxn \ à  
Dunkirk, NY É.-U. VORTAC

**V91**

Plattsburgh, NY É.-U. VORTAC  
\ à  
Napee, QC Intxn \ à  
Montreal, QC VOR

**V93**

Princeton, ME É.-U. VOR \ à  
Fredericton, NB VORTAC

**V98**

Windsor, ON VOR \ à  
London, ON VORTAC \ à  
Waterloo, ON VOR \ à  
Toronto, ON VOR \ à  
Oshawa, ON NDB \ à  
Campellford, ON VORTAC \ à  
Ceraw, ON Intxn \ à  
Massena, NY É.-U. VORTAC \ à  
St-Jean, QC VORTAC \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Fleur, QC Intxn \ à  
Riviere-du-Loup, QC VOR \ à  
Mont-Joli, QC VOR \ à  
Sept-Iles, QC VOR

**V103**

Akron, OH É.-U. VOR \ à  
Gonne, ON Intxn \ à  
Windsor, ON VOR \ à  
Pontiac, MI É.-U. VORTAC

VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

**V104**

Goderich, ON NDB \ à  
London, ON VORTAC \ à  
Ancol, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR \ à  
Oshawa, ON NDB \ à  
Campbellford, ON VORTAC \ à  
Lanrk, ON Intxn \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Ulamo, ON Intxn \ à  
Massena, NY É.-U. VORTAC

**V112**

Spokane, WA É.-U. VORTAC \ à  
Cranbrook, BC VOR \ à  
Citop, AB Intxn \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Gelle, AB Intxn \ à  
Edmonton, AB VORTAC \ à  
Fort McMurray, AB VOR \ à  
Fort Chipewyan, AB NDB \ à  
Fort Smith, NT VOR \ à  
Fort Resolution, NT NDB \ à  
Hay River, NT VOR \ à  
Fort Simpson, NT NDB

**V116**

Salem, MI É.-U. VORTAC \ à  
Windsor, ON VOR \ à  
Dolfn, ON Intxn \ à  
Erie, PA É.-U. VORTAC

**V129**

International Falls, MN É.-U.  
VORTAC \ à  
Sioux Narrows, ON VORTAC \ à  
Kenora, ON NDB

**V133**

Red Lake, ON VOR \ à  
International Falls, MN É.-U.  
VORTAC \ à  
Thunder Bay, ON VORTAC \ à  
Houghton, MI É.-U. VOR  
...  
Detroit, MI É.-U. VOR \ à  
Cetus, OH É.-U. Intxn \ à  
Mansfield, OH É.-U. VORTAC

**V145**

Watertown, NY É.-U. VORTAC \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à

**V161**

Winnipeg, MB VORTAC \ à  
International Falls, MN É.-U.  
VORTAC

**V164**

Buffalo, NY É.-U. VOR \ à  
Bulge, NY É.-U. Intxn \ à  
Toronto, ON VOR \ à  
Mans, ON VORTAC \ à  
Monkk, ON Intxn \ à  
Sudbury, ON VOR \ à  
Perko, ON Intxn \ à  
Timmins, ON VOR

**V175**

Roseau, MN É.-U. VOR \ à  
Winnipeg, MB VORTAC

**V180**

International Falls, MN É.-U.  
VORTAC \ à  
Dryden, ON NDB

**V181**

Humboldt, MN É.-U. VORTAC \ à  
Winnipeg, MB VORTAC \ à  
Red Lake, ON VOR

**V188**

Carelton, MI É.-U. VORTAC \ à  
Jefferson, OH É.-U. VOR

**V203**

Massena, NY É.-U. VORTAC \ à  
Comau, QC Intxn \ à  
Montreal, QC VOR \ à  
St-Felix-de-Valois, QC NDB

**V216**

Peck, MI É.-U. VORTAC \ à  
Etchl, ON Intxn \ à  
Waterloo, ON VOR \ à

**V216 (Cont'd)**

Toronto, ON VOR \ à  
Simcoe, ON VOR \ à  
Killaloe, ON VOR

**V217**

Winnipeg, MB VORTAC \ à  
Prada, MB Intxn \ à  
Baudette, MN É.-U. VOR

**V221**

Salem, MI É.-U. VORTAC \ à  
Spica, ON Intxn \ à  
Wolis, ON Intxn \ à  
Erie, PA É.-U. VORTAC

**V242**

International Falls, MN É.-U.  
VORTAC \ à  
Atikokan, ON NDB  
...  
Thunder Bay, ON VORTAC \ à  
Marathon, ON VOR \ à  
Timmins, ON NDB

**V252**

Toronto, ON VOR \ à  
Bulge, NY É.-U. Intxn \ à  
Geneseo, NY É.-U. VOR

**V265**

Dunkirk, NY É.-U. VORTAC \ à  
Thorl, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR

**V282**

Saranac Lake, NY É.-U. VOR \ à  
Montreal, QC VOR

**V297**

Akron, OH É.-U. VOR \ à  
Kitty, OH É.-U. Intxn \ à  
Junkr, ON Intxn

**V298**

Airie, BC Intxn \ à  
Prince George, BC VOR

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 Jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada



## VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

### **V300**

Victoria, BC VOR \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Hope, BC NDB \ à  
Princeton, BC VORTAC \ à  
Cranbrook, BC VOR \ à  
Lethbridge, AB VOR \ à  
Medicine Hat, AB VOR \ à  
Swift Current, SK VOR \ à  
Lumsden, SK VORTAC \ à  
Broadview, SK VORTAC \ à  
Langruth, MB VORTAC \ à  
Winnipeg, MB VORTAC \ à  
Sioux Narrows, ON VORTAC \ à  
Thunder Bay, ON VORTAC \ à  
Sault Ste. Marie, MI É.-U.  
VORTAC \ à  
Warton, ON VORTAC \ à  
Mans, ON VORTAC \ à  
Simcoe, ON VOR \ à  
Coehill, ON VOR \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Ulamo, ON Intxn \ à  
St-Jean, QC VORTAC \ à  
Sherbrooke, QC VORTAC \ à  
Millinocket, ME É.-U. VOR \ à  
Fredericton, NB VORTAC \ à  
Moncton, NB VORTAC \ à  
Charlottetown, PE VOR \ à  
Sydney, NS VORTAC

### **V301**

Terrace, BC NDB \ à  
Houston, BC VOR \ à  
Prince George, BC VOR \ à  
Grande Prairie, AB VOR \ à  
Whitecourt, AB VOR \ à  
Wylde, AB Intxn \ à  
Edmonton, AB VORTAC \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Lethbridge, AB VOR

### **V302**

Princeton, BC VORTAC \ à  
Enderby, BC VORTAC \ à  
Rocky Mtn. House, AB VOR \ à  
Edmonton, AB VORTAC \ à  
Camra, AB Intxn \ à  
Wainwright, AB VOR \ à  
Saskatoon, SK VORTAC \ à

### **V302 (Cont'd)**

Yorkton, SK VORTAC \ à  
Langruth, MB VORTAC \ à  
Sioux Narrows, ON VORTAC

### **V303**

Swift Current, SK VOR  
Saskatoon, SK VORTAC  
Prince Albert, SK VOR  
La Ronge, SK VOR  
Lynn Lake, MB VOR

### **V304**

Tofino, BC NDB \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Enderby, BC VORTAC \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Empress, AB VORTAC \ à  
Beechy, SK NDB \ à  
Lumsden, SK VORTAC \ à  
Broadview, SK VORTAC \ à  
Brandon, MB VORTAC \ à  
Delta, MB NDB \ à  
Winnipeg, MB VORTAC \ à  
Prada, MB Intxn \ à  
Sioux Narrows, ON VORTAC \ à  
Red Lake, ON VOR

### **V305**

Cranbrook, BC VOR \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Medicine Hat, AB VOR

### **V306**

Prince George, BC VOR \ à  
Frend, BC Intxn \ à  
Fort St. John, BC VOR \ à  
Peace River, AB VOR \ à  
Whitecourt, AB VOR \ à  
Rocky Mtn. House, AB VOR \ à  
Calgary, AB VORTAC \ à  
Fille, AB Intxn \ à  
Empress, AB VORTAC \ à  
Saskatoon, SK VORTAC \ à  
Lumsden, SK VORTAC \ à  
Yorkton, SK VORTAC \ à  
Dauphin, MB VOR \ à  
Langruth, MB VORTAC

### **V308**

Sarnia, ON NDB \ à  
London, ON VORTAC \ à  
Cefor, ON Intxn \ à  
Arthr, ON Intxn \ à  
Simcoe, ON VOR \ à  
Campbellford, ON VORTAC \ à  
Mazna, ON Intxn \ à  
Ottawa, ON VORTAC

### **V309**

Sandspit, BC VOR \ à  
Prince Rupert, BC NDB \ à  
Annette Island, AK É.-U.  
VORTAC

### **V310**

Fredericton, NB VORTAC \ à  
Frenn, NB Intxn \ à  
Saint John, NB VOR \ à  
Halifax, NS VOR \ à  
Charlottetown, PE VOR

### **V311**

Yarmouth, NS VOR \ à  
Saint John, NB VOR \ à  
Moncton, NB VORTAC \ à  
Grindstone, QC VOR \ à  
Stephenville, NL VORTAC \ à  
Gander, NL VORTAC

### **V312**

Yarmouth, NS VOR \ à  
Halifax, NS VOR \ à  
Sydney, NS VORTAC \ à  
Torbay, NL VOR

### **V313**

Halifax, NS VOR \ à  
Moncton, NB VORTAC

### **V314**

La Tuque, QC NDB \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Millinocket, ME É.-U. VOR  
...  
Princeton, ME É.-U. VOR \ à  
Saint John, NB VOR \ à  
Greenwood, NS NDB \ à  
Halifax, NS VOR

## VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

### **V315**

Torbay, NL VOR \ à  
Gander, NL VORTAC \ à  
St. anthony, NL VOR

### **V316**

Sault Ste Marie, MI É.-U.  
VORTAC \ à  
Elliot Lake, ON NDB \ à  
Sudbury, ON VOR \ à  
North Bay, ON VOR \ à  
Killaloe, ON VOR \ à  
Wrang, ON Intxn \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Montreal, QC VOR \ à  
Sokye, QC Intxn \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Simto, QC Intxn \ à  
Riviere-du-Loup, QC VOR \ à  
Baie-Comeau, QC VOR \ à  
Sept-Iles, QC VOR \ à  
Wabush, NL VOR

### **V317**

Annette Island, AK É.-U.  
VORTAC \ à  
Sandspit, BC VOR \ à  
Port Hardy, BC VORTAC \ à  
Comox, BC NDB \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Lytton, BC Intxn \ à  
Enderby, BC VORTAC \ à  
Howzr, BC Intxn \ à  
Calgary, AB VORTAC

### **V318**

Mirabel, QC VOR \ à  
Dicen, QC Intxn \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Houlton, ME É.-U. VOR \ à  
Mownd, NB Intxn \ à  
Saint John, NB VOR

### **V319**

Sydney, NS VORTAC \ à  
Stephenville, NL VORTAC \ à  
Torbay, NL VOR

### **V320**

Peck, MI É.-U. VORTAC \ à  
Arthr, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR

### **V321**

Victoria, BC VOR \ à  
Williams Lake, BC VORTAC \ à  
Prince George, BC VOR \ à  
Fort St. John, BC VOR  
...  
High Level, AB VOR \ à  
Hay River, NT VOR \ à  
Yellowknife, NT VORTAC

### **V322**

Montreal, QC VOR \ à  
Ombre, QC Intxn \ à  
Sherbrooke, QC VORTAC \ à  
Berlin, NH É.-U. VOR

### **V323**

Kamloops, BC NDB \ à  
Enderby, BC VORTAC \ à  
Whats, BC Intxn

### **V324**

Princeton, BC VORTAC \ à  
Kamloops, BC NDB \ à  
Williams Lake, BC VORTAC \ à  
Houston, BC VOR

### **V325**

Ashcroft, BC NDB \ à  
Williams Lake, BC VORTAC \ à  
Cassl, BC Intxn \ à  
Prince George, BC VOR \ à  
Dawson Creek, BC NDB \ à  
Peace River, AB VOR \ à  
Fort McMurray, AB VOR  
...  
La Ronge, SK VOR \ à  
The Pas, MB VOR

### **V326**

Whitehorse, YT VOR \ à  
Watson Lake, YT VOR \ à

### **V326 (Cont'd)**

Fort Nelson, BC VOR \ à  
Fort St. John, BC VOR \ à  
Grande Prairie, AB VOR

### **V327**

Brandon, MB VORTAC \ à  
Dauphin, MB VOR \ à  
The Pas, MB VOR \ à  
Flin Flon, MB NDB

### **V328**

Prince Albert, SK VOR \ à  
The Pas, MB VOR \ à  
Thompson, MB VOR \ à  
Churchill, MB VOR

### **V329**

Grande Prairie, AB VOR \ à  
Peace River, AB VOR \ à  
High Level, AB VOR \ à  
Fort Simpson, NT VOR

### **V330**

Vancouver, BC VORTAC \ à  
Trena, BC Intxn \ à  
Williams Lake, BC VORTAC \ à  
Fort St. John, BC VOR

### **V331**

Wabush, NL VOR \ à  
Churchill Falls, NL NDB \ à  
Goose, NL VOR

### **V332**

London, ON VORTAC \ à  
Bigbe, ON Intxn \ à  
Midland, ON VOR \ à  
North Bay, ON VOR \ à  
Val-d'Or, QC VOR

### **V333**

Thompson, MB VOR \ à  
Lynn Lake, MB VOR

### **V334**

Flin Flon, MB NDB \ à  
Thompson, MB VOR \ à  
Gillam, MB NDB \ à  
Churchill, MB VOR

VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

© 2005 Sa Majesté La Reine du Chef du Canada

**V336**

Peace River, AB VOR \ à  
Edmonton, AB NDB

**V337**

Peck, MI É.-U. VORTAC \ à  
Dolfn, ON Intxn \ à  
Akron, OH É.-U. VOR

**V338**

Condi, BC Intxn \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Ashcroft, BC NDB

**V339**

Fort Nelson, BC VOR \ à  
Fort Simpson, NT VOR \ à  
Yellowknife, NT VORTAC

**V340**

Obvan, QC Intxn \ à  
Baie-Comeau, QC VOR \ à  
Matane, QC NDB

**V341**

Charlevoix, QC NDB \ à  
Mont-Joli, QC VOR \ à  
Matane, QC NDB

**V342**

Nanoo, BC Intxn \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Cilli, BC Intxn \ à  
Princeton, BC VORTAC \ à  
Naramata, BC NDB \ à  
Whats, BC Intxn \ à  
Cranbrook, BC VOR \ à  
Farns, AB Intxn \ à  
Calgary, AB VORTAC

**V343**

Hay River, NT VOR \ à  
Fort Smith, NT VOR

**V344**

Yorkton, SK VORTAC \ à  
The Pas, MB VOR \ à  
Lynn Lake, MB VOR

**V345**

Empress, AB VORTAC \ à  
Swift Current, SK VOR  
...  
Regina, SK NDB \ à  
Broadview, SK VORTAC

**V346**

Bobra, QC Intxn \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Noire, QC Intxn \ à  
St-Jean, QC VORTAC \ à  
Beauce, QC VOR \ à  
Millinocket, ME É.-U. VOR

**V347**

Sandspit, BC VORTAC \ à  
Bella Bella, BC NDB \ à  
Port Hardy, BC VORTAC \ à  
Powol, BC Intxn \ à  
Vancouver, BC VORTAC \ à  
Garre, BC Intxn

**V348**

Thunder Bay, ON VORTAC \ à  
Griby, ON Intxn \ à  
Sault Ste Marie, MI É.-U.  
VORTAC \ à  
Bepup, ON Intxn \ à  
Sudbury, ON VOR \ à  
North Bay, ON VOR \ à  
Maniwaki, QC NDB \ à  
Mirabel, QC VOR \ à  
Alexs, QC Intxn \ à  
St-Jean, QC VORTAC

**V349**

Whatcom, WA É.-U. VORTAC \ à  
Williams Lake, BC VORTAC \ à  
Grande Prairie, AB VOR

**V350**

Edmonton, AB VORTAC \ à  
Ryley, AB Intxn \ à  
Wainwright, AB VOR \ à  
Lloydminster, AB NDB

**V351**

Calgary, AB VORTAC \ à  
Dally, AB Intxn \ à  
Rocky Mtn. House, AB VOR \ à  
Eluna, AB Intxn \ à  
Edmonton, AB VORTAC

**V352**

Maniwaki, QC NDB \ à  
Sasid, QC Intxn \ à  
Montreal, QC VOR \ à  
Beauce, QC VOR \ à  
Houlton, ME É.-U. VOR \ à  
Fredericton, NB VORTAC

**V353**

Langruth, MB VORTAC \ à  
Brandon, MB VORTAC \ à  
Yorkton, SK VORTAC \ à  
Prince Albert, SK VOR

**V354**

Princeton, BC VORTAC \ à  
Kelowna, BC NDB \ à  
Enderby, BC VORTAC \ à  
Cranbrook, BC VOR

**V356**

Lumsden, SK VORTAC \ à  
Prince Albert, SK VOR

**V357**

La Ronge, SK VOR \ à  
Thompson, MB VOR

**V359**

Enderby, BC VORTAC \ à  
Skookum, BC NDB

**V360**

Sault Ste. Marie, MI É.-U.  
VORTAC \ à  
Paity, ON Intxn \ à  
Midland, ON VOR \ à  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Mirabel, QC VOR \ à  
St-Felix-de-Valois, QC NDB \ à  
Quebec, QC VORTAC \ à  
Charlevoix, QC NDB \ à  
Baie-Comeau, QC VOR \ à

MANUEL DES ESPACES AÉRIENS DÉSIGNÉS  
En vigueur à 0901Z le 27 OCTOBRE 2005 jusqu'à 0901Z 22 DÉCEMBRE 2005

Source des données de l'espace aérien pour le Canada © 2005 Transports Canada

VOIES AÉRIENNES VHF/UHF DE L'ESPACE AÉRIEN  
INFÉRIEUR

**V360 (Cont'd)**  
Sept-Iles, QC VOR \ à  
Eric, QC NDB \ à  
Wabush, NL VOR

**V363**  
Ottawa, ON VORTAC \ à  
Ebnyr, QC Intxn \ à  
Mirabel, QC VOR \ à  
Beauce, QC VOR

**V365**  
Rouyn, QC NDB \ à  
North Bay, ON VOR \ à  
Coehill, ON VOR \ à  
Campbellford, ON VORTAC

**V367**  
International Falls, MN É.-U.  
VORTAC \ à  
Sioux Lookout, ON NDB

**V368**  
Sandspit, BC VOR \ à  
Kitimat, BC NDB \ à  
Houston, BC VOR

**V369**  
Booth, BC Intxn \ à  
Princeton, BC VORTAC

**V370**  
Killaloe, ON VOR \ à  
Ottawa, ON VORTAC

**V371**  
Tetag, AB Intxn \ à  
Whitecourt, AB VOR \ à  
Slave Lake, AB NDB

**V372**  
Rouyn, QC NDB \ à  
Ovuni, QC Intxn \ à  
Val-d'Or, QC VOR \ à  
Mirabel, QC VOR \ à  
Montreal, QC VOR

**V373**  
Muskoka, ON NDB \ à  
Killaloe, ON VOR

**V374**  
Charlottetown, PE VOR \ à  
Grindstone, QC VOR

**V380**  
Sept-Iles, QC VOR \ à  
Gaspé, QC VOR \ à  
Charlottetown, PE VOR

**V381**  
Deer Lake, NL VORTAC \ à  
St. Anthony, NL VOR

**V382**  
Montreal, QC VOR \ à  
Saguenay, QC VOR \ à  
Forestville, QC NDB \ à  
Mont-Joli, QC VOR \ à  
Gaspé, QC VOR \ à  
Grindstone, QC VOR

...  
Stephenville, NL VORTAC \ à  
Deer Lake, NL VORTAC \ à  
Gander, NL VORTAC

**V383**  
La Tuque, QC NDB \ à  
Saguenay, QC VOR \ à  
Charlevoix, QC NDB \ à  
Riviere-du-Loup, QC VOR

**V384**  
Deer Lake, NL VORTAC \ à  
Torbay, NL VOR

**V385**  
High Level, AB VOR \ à  
Fort Smith, NT VOR

**V386**  
Champlain, QC NDB \ à  
Saguenay, QC VOR \ à  
Roberval, QC NDB

**V400**  
Beauce, QC VOR \ à  
Presque Isle, ME É.-U. VOR

**V423**  
Watertown, NY É.-U. VORTAC \  
à  
Ulamo, ON Intxn

**V428**  
Haines, AK É.-U. NDB \ à  
Whitehorse, YT VOR

**V440**  
Victoria, BC VOR \ à  
Comox, BC NDB \ à  
Port Hardy, BC VORTAC \ à  
Sandspit, BC VOR \ à  
Biorka Island, AK É.-U.  
VORTAC

**V441**  
Comox, BC NDB \ à  
Williams Lake, BC VORTAC

**V443**  
Dryer, OH É.-U. VORTAC \ à  
Falls, OH É.-U. Intxn \ à  
Aylmer, ON VOR \ à  
Ancol, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR

**V444**  
Whitehorse, YT VOR \ à  
Teslin, YT NDB \ à  
Watson Lake, YT VOR

**V447**  
Montpelier, VT É.-U. VOR \ à  
Sherbrooke, QC VORTAC

**V448**  
Sherbrooke, QC VORTAC \ à  
Beauce, QC VOR \ à  
Riviere-du-Loup, QC VOR

**V449**  
Beauce, QC VOR \ à  
Quebec, QC VORTAC

**V450**  
Flint, MI É.-U. VORTAC \ à  
Sarnia, ON NDB \ à  
Waterloo, ON VOR

## ROUTES RNAV FIXES DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

### V460

Aylmer, ON VOR \ à  
St. Catharines, ON NDB

### V464

Salem, MI É.-U. VORTAC \ à  
Spica, ON Intxn \ à  
Aylmer, ON VOR \ à  
Fowel, ON Intxn \ à  
Dunkirk, NY É.-U. VORTAC

### V471

Houlton, ME É.-U. VOR \ à  
Moncton, NB VORTAC

### V487

Burlington, VT É.-U. VORTAC \  
à  
Wards, VT Intxn \ à  
St-Jean, QC VORTAC \ à  
Montreal, QC VOR \ à  
Maniwaki, QC NDB \ à  
Val-d'Or, QC VOR \ à  
Rouyn, QC NDB

### V488

Rimouski, QC NDB \ à  
Baie-Comeau, QC VOR

### V495

Seattle, WA É.-U. VORTAC \ à  
Victoria, BC VOR \ à  
Whatcom, WA É.-U. VORTAC \  
à  
Abbotsford, BC NDB

### V496

Coehill, ON VOR \ à  
Killaloe, ON VOR

### V522

Dunkirk, NY É.-U. VORTAC \ à  
Linng, ON Intxn \ à  
Toronto, ON VOR

## 4.3 ROUTES RNAV FIXES DE L'ESPACE AÉRIEN INFÉRIEUR

### T101

Firon, QC Intxn \ à  
Atuko, QC Intxn

### T107

Wabush, NL VOR \ à  
Pekro, NL Intxn \ à  
Goose, NL VOR

### T201

William Lake, BC VORTAC \ à  
Heire, BC Intxn \ à  
Elidi, BC Intxn \ à  
Keinn, BC Intxn

## 5. DÉSIGNATION DE L'ESPACE AÉRIEN DE CLASSE F

L'espace aérien de classe F désigné dans la partie 5 est exclu de l'espace aérien désigné de la partie 3.

Chacune des zones dangereuses, zones réglementées et des zones de service consultatif du Canada s'est vue assigner un code d'identification constitué des quatre parties suivantes :

- Partie a) l'indicatif national : « CY »; et  
 Partie b) la lettre « D » pour les zones dangereuses, « R » pour les zones réglementées ou la lettre « A » pour les zones de service consultatif; et  
 Partie c) un nombre de trois chiffres identifiant la zone visée. Ce nombre indique également, conformément au tableau suivant, la région du Canada où se trouve la zone :

101 à 199	- Colombie-Britannique
201 à 299	- Alberta
301 à 399	- Saskatchewan
401 à 499	- Manitoba
501 à 599	- Ontario
601 à 699	- Québec
701 à 799	- Nouveau-Brunswick - Nouvelle-Écosse - Île-du-Prince-Édouard
801 à 899	- Terre-Neuve et Labrador
901 à 999	- Territoire du Yukon - Territoires du Nord-Ouest et Nunavut (y compris les îles de l'Arctique)

- Partie d) pour les zones de service consultatif, une lettre, A, F, H, M, P, S ou T, entre crochet après les trois chiffres, indique le type d'activité de la zone visée :

A	- Voltige
F	- Zone d'essai d'aéronef
H	- Vol libre
M	- Opérations militaires
P	- Parachutisme
S	- Vol à voile
T	- Entraînement

Ainsi, par exemple, le code d'identification CYA113(A) se décompose comme suit :

CY	- indique le Canada
A	- indique une zone de service consultatif
113	- indique une zone située en Colombie-Britannique
(A)	- indique qu'il s'agit d'une zone de voltige

Le code, dans son ensemble, indique donc une « activité d'acrobatie dans la zone de service consultatif 113, en Colombie-Britannique, au Canada ».

### 5.1 ZONES DANGEREUSES

#### CYD101 OCÉAN PACIFIQUE (près de Tofino, BC)

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°00'00.00"	W128°10'00.00"	à
N49°20'00.00"	W126°30'00.00"	à
N49°00'00.00"	W126°30'00.00"	à
N49°00'00.00"	W127°00'00.00"	à
N49°20'00.00"	W128°30'00.00"	à
N50°00'00.00"	W128°30'00.00"	à



N50°00'00.00" W128°10'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– du FL 230 au FL 600
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM, 36 hr PNR
Organisme utilisateur	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD106 OCÉAN PACIFIQUE (près de Tofino, BC)**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°20'00.00" W126°30'00.00"	à
N48°25'00.00" W126°30'00.00"	à
N48°20'00.00" W128°00'00.00"	à
N51°00'00.00" W133°45'00.00"	à
N53°30'00.00" W135°37'00.00"	à
N53°15'00.00" W133°30'00.00"	à
N52°42'00.00" W132°55'00.00"	à
N51°14'00.00" W130°35'00.00"	à
N50°00'00.00" W128°10'00.00"	à
N49°20'00.00" W126°30'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface au FL 230´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD734 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°19'00.00" W064°00'00.00"	à
N44°19'00.00" W063°45'00.00"	à
N44°10'00.00" W063°45'00.00"	à
N44°10'00.00" W064°00'00.00"	à
N44°19'00.00" W064°00'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface au FL 200
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD735 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°19'00.00" W063°45'00"	à
N44°19'00.00" W063°30'00.00"	à
N44°10'00.00" W063°30'00.00"	à
N44°10'00.00" W063°45'00.00"	à
N44°19'00.00" W063°45'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface au FL 200
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM

- Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
- Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD736 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°10'00.00" W064°00'00.00" à  
 N44°10'00.00" W063°45'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°45'00.00" à  
 N44°00'00.00" W064°00'00.00" à  
 N44°10'00.00" W064°00'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 200
- Durée de la désignation – Ocsi par NOTAM
- Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
- Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD737 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°10'00.00" W063°45'00.00" à  
 N44°10'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°45'00.00" à  
 N44°10'00.00" W063°45'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 200
- Durée de la désignation – Ocsi par NOTAM
- Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
- Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD738 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°19'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°19'00.00" W063°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°19'00.00" W063°30'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 200
- Durée de la désignation – Ocsi par NOTAM
- Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
- Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD739 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°00'00.00" W064°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W064°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W064°00'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface au FL 300  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502  
 Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD740 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°30'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface au FL 300  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502  
 Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD741 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°00'00.00" W063°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W062°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W062°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°00'00.00" à  
 N44°00'00.00" W063°00'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface au FL 300  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502  
 Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD742 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°00'00.00" W062°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W062°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W062°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W062°30'00.00" à  
 N44°00'00.00" W062°30'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface au FL 300

Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD743 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°30'00.00" W064°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°00'00.00" W064°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W064°00'00.00" son point de départ

Altitude désignée	– de la surface au FL 300
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD744 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°30'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°00'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°00'00.00" W063°30'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°30'00.00" son point de départ

Altitude désignée	– de la surface au FL 300
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD745 HALIFAX , NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°30'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W062°30'00.00" à  
 N43°00'00.00" W062°30'00.00" à  
 N43°00'00.00" W063°00'00.00" à  
 N43°30'00.00" W063°00'00.00" son point de départ

Altitude désignée	– de la surface au FL 300
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYD746 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°30'00.00"	W062°30'00.00"	à
N43°30'00.00"	W062°00'00.00"	à
N43°00'00.00"	W062°00'00.00"	à
N43°00'00.00"	W062°30'00.00"	à
N43°30'00.00"	W062°30'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface au FL 300
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**5.2 ZONES RÉGLEMENTÉES****CYR103 BENTINCK ISLAND, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N48°19'00.00" W123°32'24.00"

Altitude désignée	– de la surface à 3 000'
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Contrôle du champ de tir, Centre des opérations de la base, CFB Esquimalt (250) 391-4164/4162, (CSN) 255-2000 (demander à l'opérateur pour 391-4164/4162)
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR104 ESQUIMALT, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°26'34.00"	W123°26'43.00"	à
N48°26'21.00"	W123°25'49.00"	à
N48°26'12.00"	W123°25'54.00"	à
N48°26'25.00"	W123°26'48.00"	à
N48°26'34.00"	W123°26'43.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 2 000'
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Esquimalt (250) 363-2425/5848, (CSN) 255-2425
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR107 DÉTROIT DE GEORGIA, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°19'30.00"	W123°51'00.00"	à
N49°15'54.00"	W123°56'00.00"	à
N49°17'18.00"	W124°05'00.00"	à

N49°20'30.00"	W124°12'00.00"	à
N49°25'30.00"	W124°12'00.00"	à
N49°19'30.00"	W123°51'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 1 000´	
Durée de la désignation	– Cont	
Altitude désignée	– au-dessus de 1 000´ jusqu'à 13 500´	
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231	
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500	
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.	

**CYR108 MARY HILL, BC (près de Victoria, BC)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur

N48°20'42.00" W123°33'00.00"

Altitude désignée	– de la surface à 3 000´
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Contrôle du champ de tir, Centre des opérations de la base, CFB Esquimalt (250) 391-4164/4162, (CSN) 255-2000 (demander à l'opérateur pour 391-4164/4162)
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR109 DÉTROIT DE JUAN DE FUCA, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°21'29.00" W123°55'05.00" à  
 N48°16'51.00" W123°55'05.00" à  
 N48°17'48.00" W124°00'43.00" à  
 N48°22'29.00" W124°17'35.00" à  
 N48°28'59.00" W124°17'35.00" puis, le long de la côte, à  
 N48°25'44.00" W124°06'05.00" à  
 N48°24'44.00" W124°06'05.00" à  
 N48°21'29.00" W123°55'05.00" son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à une altitude illimitée
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR114 VICTORIA, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille de rayon centré sur

N48°28'57.00" W123°24'39.00"

Altitude désignée	– de la surface à 500´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur du centre pénitentier de l'île de Vancouver (250) 727-5059



Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

### CYR115 WHITE LAKE, BC (près de Penticton)

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N49°18'56.00" W119°37'51.00"

Altitude désignée – de la surface à 1000'

Durée de la désignation – Cont

Altitude désignée – au-dessus de 1 000' jusqu'à 1 500'

Durée de la désignation – OcsI par NOTAM

Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur d'exploitation de l'Observatoire fédéral de radioastrophysique (250) 493-2277

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

### CYR138 KENT MOUNTAIN, BC (près de Agassiz)

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°16'23.00" W121°50'46.00" à  
N49°16'28.00" W121°50'32.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
1 mille de rayon centré sur  
N49°15'35.00" W121°49'50.00" à  
N49°14'42.00" W121°49'08.00" à  
N49°14'37.00" W121°49'23.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
1 mille de rayon centré sur  
N49°15'30.00" W121°50'05.00" à  
N49°16'23.00" W121°50'46.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 1 100'

Durée de la désignation – Cont

Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Kent Mountain (604) 796-2231

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

### CYR139 WILLIAM HEAD, BC (près de Victoria, BC)

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N48°20'35.00" W123°31'50.00"

Altitude désignée – de la surface à 1 000'

Durée de la désignation – Cont

Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement William Head (250) 380-4642

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

### CYR140 MISSION, BC

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N49°09'50.00" W122°17'10.00"

Altitude désignée – de la surface à 1 500'

Durée de la désignation – Cont

Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Mission (604) 826-1231

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR141 MATSQUI, BC (Abbotsford, BC)**

L'espace aérien compris entre les tangentes reliant des cercles de

1 mille de rayon centré sur  
 N49°01'35.00" W122°18'10.00" et  
 N49°01'10.00" W122°18'05.00"

- Altitude désignée – de la surface à 300´  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur du centre psychiatrique régional, (CPR) (604) 853-7464  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR156 ALBERT HEAD, BC (près de Victoria, BC)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
 N48°23'15.00" W123°28'36.00"

- Altitude désignée – de la surface à 3 000´  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Contrôle du champ de tir, Centre des opérations de la base, CFB Esquimalt (250) 391-4164/4162, (CSN) 255-2000 (demander à l'opérateur pour 391-4164/4162)  
 Organisme de contrôle – ACC de Vancouver (604) 586-4500  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR157 COMOX, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°59'00.00" W127°05'00.00" à  
 N51°03'42.00" W125°15'00.00" à  
 N51°00'00.00" W125°15'00.00" à  
 N50°36'00.00" W125°47'00.00" à  
 N51°22'00.00" W127°26'00.00" à  
 N51°35'00.00" W127°36'00.00" à  
 N51°59'00.00" W127°05'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – 7 000´ à 17 000´  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231  
 Organisme de contrôle – ACC de Vancouver (604) 586-4500  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR160 WILLIAMS LAKE, BC (Terrain militaire de Chilcotin)**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°59'32.00" W122°23'57.00" à  
 N51°59'32.00" W122°40'51.00" à  
 N52°11'16.00" W122°40'51.00" à  
 N52°11'15.00" W122°23'59.00" à  
 N51°59'32.00" W122°23'57.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 10 000´  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la base, CFB Chilliwack (604) 858-1003, (CSN) 252-1003  
 Organisme de contrôle – ACC de Vancouver (604) 586-4500

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR165 CHILLIWACK, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°05'16.00" W121°40'39.00" à  
 N49°04'20.00" W121°38'27.00" à  
 N49°01'30.00" W121°38'27.00" à  
 N49°01'30.00" W121°41'09.00" à  
 N49°03'55.00" W121°41'09.00" à  
 N49°04'08.00" W121°41'58.00" à  
 N49°05'08.00" W121°41'21.00" à  
 N49°05'16.00" W121°40'39.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 4 000'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Unité soutien du secteur, MDN (604) 858-1123  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR203 CAMP WAINWRIGHT, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N52°37'25.00" W110°35'00.00" à  
 N52°43'00.00" W110°35'00.00" à  
 N52°43'00.00" W110°52'30.00" à  
 N52°51'15.00" W110°52'30.00" à  
 N52°51'15.00" W111°11'20.00" à  
 N52°41'50.00" W111°11'20.00" à  
 N52°41'50.00" W111°04'00.00" à  
 N52°40'00.00" W111°04'00.00" à  
 N52°40'00.00" W111°00'40.00" à  
 N52°38'15.00" W111°00'40.00" à  
 N52°38'15.00" W110°56'10.00" à  
 N52°37'25.00" W110°56'10.00" à  
 N52°37'25.00" W110°35'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 17 000'  
 Durée de la désignation – OcsI plus haut par NOTAM, cont tel qu'indiqué par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la base, Camp Wainwright (780) 842-1363 poste 1202, (CSN) 530-1202  
 Organisme de contrôle – ACC d'Edmonton (780) 890-8397  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR204 COLD LAKE, AB**

POLYGONE DE TIR AÉRIEN :

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°46'00.00" W108°40'00.00" à  
 N54°46'00.00" W109°58'00.00" à  
 N54°44'00.00" W109°58'00.00" à  
 N54°44'00.00" W110°13'00.00" à  
 N54°46'00.00" W110°13'00.00" à  
 N54°46'00.00" W111°18'00.00" à  
 N55°20'00.00" W111°18'00.00" puis à l'est le long de la latitude N55°20'00.00" \ à  
 N55°20'00.00" W108°25'00.00" à  
 N54°56'00.00" W108°25'00.00" à

N54°46'00.00" W108°40'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à une altitude illimitée
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur	– Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
Organisme de contrôle	– Contrôle terminal de Cold Lake (780) 840-8594 (CSN) 690-8594
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR205 SUFFIELD, AB****RÉGION 1:**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°25'00.00"	W111°10'00.00"	à
N50°25'00.00"	W110°35'00.00"	à
N50°13'00.00"	W110°37'00.00"	à
N50°13'00.00"	W111°07'20.00"	à
N50°15'00.00"	W111°10'00.00"	à
N50°25'00.00"	W111°10'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à une altitude illimitée tel qu'indiqué par NOTAM
Durée de la désignation	– Cont

**RÉGION 2:**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°43'00.00"	W111°05'00.00"	à
N50°43'00.00"	W110°17'00.00"	à
N50°37'00.00"	W110°17'00.00"	à
N50°25'00.00"	W110°25'00.00"	à
N50°23'00.00"	W110°28'00.00"	à
N50°23'00.00"	W110°35'20.00"	à
N50°25'00.00"	W110°35'00.00"	à
N50°25'00.00"	W111°10'00.00"	à
N50°35'00.00"	W111°10'00.00"	à
N50°43'00.00"	W111°05'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à une altitude illimitée
Durée de la désignation	– Cont, 1er avr. - 1er déc. 07Z
Altitude désignée	– de la surface à 15 000' ou tel qu'indiqué par NOTAM
Durée de la désignation	– Cont, 1er déc. 0701Z - 31 mars 2359Z
Organisme utilisateur/de contrôle	– Officier des opérations, CFB Suffield (403) 544-4410/4313, (CSN) 520-4410/4313
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR208 BOWDEN, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N51°58'35.00" W114°00'25.00"	

Altitude désignée	– de la surface à 4 100'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement correctionnel de Bowden (403) 227-3391
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR211 DRUMHELLER, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N51°25'30.00" W112°41'35.00"

- Altitude désignée – de la surface à 3 800'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Drumheller (403) 823-5101
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR212 EDMONTON, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N53°40'35.00" W113°20'20.00"

- Altitude désignée – de la surface à 6 500'
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Régie du développement économique de Calgary (Office du film de Calgary) (403) 221-7825, télécopieur (403) 221-7857
- Organisme de contrôle – FSS de Springbank (403) 292-8515, télécopieur (403) 292-8548
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle. Lorsque la région est active, les règles d'un espace aérien de classe E s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYR220 GRANDE CACHE, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N53°52'00.00" W119°09'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 4 900'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Grande Cache (780) 827-4200
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR221 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°45'00.00" W111°56'00.00" à  
 N55°19'00.00" W111°41'00.00" à  
 N55°56'00.00" W111°18'30.00" à  
 N56°04'00.00" W111°04'00.00" à  
 N56°04'00.00" W108°26'00.00" à  
 N55°20'00.00" W108°26'00.00" à  
 N55°20'00.00" W111°18'00.00" à  
 N54°46'00.00" W111°18'00.00" à  
 N54°45'00.00" W111°56'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de 7 000' jusqu'à une altitude illimitée
- Durée de la désignation – Cont 14Z lun - 01Z sam O/T par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594

Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR222 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N56°04'00.00" W111°04'00.00" à
- N56°30'00.00" W110°18'00.00" à
- N56°30'00.00" W107°55'00.00" à
- N56°07'00.00" W106°50'00.00" à
- N54°17'00.00" W106°50'00.00" à
- N54°12'00.00" W107°00'00.00" à
- N54°12'00.00" W108°37'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 60 milles de rayon centré sur Cold Lake TACAN \ à
- N54°24'31.00" W110°17'45.00" à
- N54°46'00.00" W108°41'00.00" à
- N54°56'00.00" W108°26'00.00" à
- N55°20'00.00" W108°26'00.00" à
- N56°04'00.00" W108°26'00.00" à
- N56°04'00.00" W111°04'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de 18 000' jusqu'à une altitude illimitée  
 Durée de la désignation – Cont 14Z lun - 01Z sam O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595  
 Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR223 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N56°04'00.00" W111°04'00.00" à
- N56°30'00.00" W110°18'00.00" à
- N56°30'00.00" W107°55'00.00" à
- N56°07'00.00" W106°50'00.00" à
- N54°17'00.00" W106°50'00.00" à
- N54°12'00.00" W107°00'00.00" à
- N54°12'00.00" W108°37'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 60 milles de rayon centré sur Cold Lake TACAN \ à
- N54°24'31.00" W110°17'45.00" à
- N54°46'00.00" W108°41'00.00" à
- N54°56'00.00" W108°26'00.00" à
- N55°20'00.00" W108°26'00.00" à
- N56°04'00.00" W108°26'00.00" à
- N56°04'00.00" W111°04'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de 7 000' jusqu'au-dessous de 18 000'  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595  
 Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR224 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N54°12'00.00" W108°37'00.00" à



- N54°12'00.00" W107°00'00.00" à
- N54°17'00.00" W106°50'00.00" à
- N56°07'00.00" W106°50'00.00" à
- N55°47'00.00" W106°00'00.00" à
- N54°40'00.00" W106°00'00.00" à
- N53°42'00.00" W106°30'00.00" à
- N53°42'00.00" W109°08'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 60 milles de rayon centré sur Cold Lake TACAN \ à son point de départ
- N54°24'31.00" W110°17'45.00"
- N54°12'00.00" W108°37'00.00"
- Altitude désignée – au-dessus de 12 500' jusqu'au FL 290
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR225 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N56°30'00.00" W107°55'00.00" à
- N57°30'00.00" W105°40'00.00" à
- N56°53'00.00" W104°29'00.00" à
- N55°47'00.00" W106°00'00.00" à
- N56°30'00.00" W107°55'00.00" son point de départ
- Altitude désignée – de 18 000' jusqu'au FL 290
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR251 LETHBRIDGE, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 2 milles de rayon centré sur N49°24'23.00" W112°06'28.00"
- Altitude désignée – de 18 000' jusqu'au FL 290
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Cold Lake ATC (780) 840-8594, (CSN) 690-8594
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR252 LETHBRIDGE, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 5 milles de rayon centré sur N49°27'20.80" W112°00'26.60"
- Altitude désignée – de la surface au FL 230
- Durée de la désignation – OcsI le jour par NOTAM
- Organisme utilisateur/de contrôle – Lethbridge Rocketry Association (403) 382-0746 ou (403) 380-0240

- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR265 NAMAQ, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°39'03.00" W113°29'32.00" à  
 N53°43'05.00" W113°29'32.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 3 milles de rayon centré sur  
 N53°40'09.00" W113°28'32.00" Namao hélicoptère \ à  
 N53°39'03.00" W113°23'51.00" à  
 N53°39'03.00" W113°29'32.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface jusqu'au-dessous de 3 400'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur – Opérations de la garrison, CFB Edmonton (780) 973-1624, (CSN) 528-4108
- Organisme de contrôle – SATCO, 408e Escadron Edmonton (780) 973-4011 poste 4108
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR268 COLD LAKE, AB**

ZONE DE MANOEUVRE POUR LA SIMULATION DU COMBAT AÉRIEN :

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°32'35.00" W110°45'35.00" à  
 N53°31'09.00" W109°57'04.00" à  
 N53°43'37.00" W109°16'17.00" à  
 N54°01'00.00" W109°43'00.00" à  
 N53°53'00.00" W110°06'00.00" à  
 N53°54'00.00" W110°33'00.00" à  
 N53°32'35.00" W110°45'35.00" son point de départ

- Altitude désignée – 7000' au FL 260
- Durée de la désignation – 15-01Z (DT 14-2359Z) lun. - ven. O/T OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Contrôle terminal de Cold Lake (780) 840-8594, (CSN) 690-8594
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR269 COLD LAKE, AB**

ZONE DE MANOEUVRE POUR LA SIMULATION DU COMBAT AÉRIEN :

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°11'50.00" W108°46'28.00" à  
 N54°40'17.00" W108°46'58.00" à  
 N54°33'00.00" W109°24'00.00" à  
 N54°18'00.00" W109°24'00.00" à  
 N54°11'50.00" W108°46'28.00" son point de départ

- Altitude désignée – 7000' au FL 260
- Durée de la désignation – 15-01Z (DT 14-2359Z) lun. - ven. O/T OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595
- Organisme de contrôle – Contrôle terminal de Cold Lake (780) 840-8594, (CSN) 690-8594
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR270 COLD LAKE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°31'33.38" W111°51'13.91" à  
 N54°28'30.36" W111°08'40.43" à  
 N54°13'08.53" W111°05'08.05" à  
 N54°03'25.68" W111°44'17.20" à  
 N54°31'33.38" W111°51'13.91" son point de départ

Altitude désignée – 7000' au FL 260  
 Durée de la désignation – 15-01Z (DT 14-2359Z) lun. - ven. O/T OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 4e Escadre, CFB Cold Lake (780) 840-8000 poste 8595, (CSN) 690-8595  
 Organisme de contrôle – Contrôle terminal de Cold Lake (780) 840-8594, (CSN) 690-8594  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR301 CAMP DUNDURN, SK**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°45'30.00" W106°43'30.00" à  
 N51°45'30.00" W106°31'20.00" à  
 N51°54'30.00" W106°31'20.00" à  
 N51°54'30.00" W106°43'30.00" à  
 N51°45'30.00" W106°43'30.00" son point de départ

Altitude désignée – au nord du parallèle de latitude N 51°51'00", de la surface à 2 700'  
 Durée de la désignation – Cont le jour, OcsI de nuit par NOTAM  
 Altitude désignée – au sud du parallèle de latitude N 51°51'00", de la surface à 3 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour OcsI de nuit par NOTAM  
 Altitude désignée – au-dessus de 3 000 et jusqu'au FL 280  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 17e Escadre, Winnipeg (204) 833-2700, (CSN) 257-2700  
 Organisme de contrôle – ACC de Winnipeg (204) 983-8338  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR302 CENTRE PSYCHIATRIQUE RÉGIONAL (Saskatoon, SK)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille de rayon centré sur  
 N52°09'40.00" W106°36'05.00"

Altitude désignée – de la surface à 1 900'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur du centre psychiatrique régional (306) 975-5400  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR303 MOOSE JAW, SK**

L'espace aérien d'opérations militaires compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°59'00.00" W105°58'00.00" à  
 N49°59'00.00" W105°33'34.00" à  
 N49°52'00.00" W105°32'00.00" à  
 N49°45'00.00" W105°31'42.00" à  
 N49°45'00.00" W105°49'14.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 5 milles de rayon centré sur  
 N49°44'05.00" W105°56'49.00" Assiniboia ARP \ à  
 N49°49'00.00" W105°58'00.00" à

N49°59'00.00" W105°58'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 10 000'
Durée de la désignation	– 14-0030Z, lun. - ven., lorsque la tour est ouverte. O/T : OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Service d'informations aéronautiques, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5263, (CSN) 826-5263
Organisme de contrôle	– Tour de Moose Jaw, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5574, (CSN) 826-5574
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR309 PRINCE ALBERT, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille de rayon centré sur

N53°11'50.00" W105°48'55.00"

Altitude désignée	– de la surface à 1 900'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur du pénitencier de la Saskatchewan (306) 953-8500
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR316 MAPLE CREEK, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur

N49°45'28 W109°15'58.00"

Altitude désignée	– de la surface à 5 000'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur du pavillon de ressourcement Okimaw OHCI
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR401 PINAWA, MB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2.5 milles de rayon centré sur

N50°11'18.00" W096°00'35.00" Établissement de recherches nucléaires de Whiteshell

Altitude désignée	– de la surface à 2 000'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur des services de protection (204) 753-2311 poste 2224
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR405 STONY MOUNTAIN, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°05'10.00" W097°13'44.00" à

N50°05'09.00" W097°12'23.00" à

N50°03'50.00" W097°12'22.00" à

N50°03'51.00" W097°13'33.00" à

N50°04'20.00" W097°13'44.00" à

N50°05'10.00" W097°13'44.00" son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 1 800'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Stony Mountain (204) 453-5541

- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR406 CAMP SHILO, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°48'26.00" W099°30'01.00" à  
 N49°51'10.00" W099°33'58.00" à  
 N49°50'50.00" W099°37'18.00" à  
 N49°48'46.00" W099°37'17.00" à  
 N49°48'26.00" W099°30'01.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 4 000'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Opérations de la base, CFB Shilo (204) 765-3000 poste 3300, (CSN) 257-3300  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR409 STONY MOUNTAIN, MB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1.5 milles de rayon centré sur  
 N50°06'40.00" W097°10'15.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 300'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Bristol Aerospace Ltd., usine de Rockwood, Responsable de la sécurité ou gestionnaire des services administratifs (204) 344-5545  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR410 CAMP SHILO, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°48'33.00" W099°26'21.00" à  
 N49°47'52.00" W099°20'56.00" à  
 N49°42'28.00" W099°20'48.00" à  
 N49°42'33.00" W099°16'49.00" à  
 N49°38'06.00" W099°17'26.00" à  
 N49°36'49.00" W099°19'31.00" à  
 N49°37'41.00" W099°28'54.00" à  
 N49°39'57.00" W099°33'05.00" à  
 N49°43'29.00" W099°38'38.00" à  
 N49°48'36.00" W099°39'17.00" à  
 N49°48'33.00" W099°26'21.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 280  
 Durée de la désignation – Cont  
 Altitude désignée – de la surface au FL 350  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Opérations de la base, CFB Shilo (204) 765-3000 poste 3300, (CSN) 257-3300  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR501 CHAMP DE TIR DE MEAFORD, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°42'48.00" W080°46'11.00" à

N44°44'40.00"	W080°46'22.00"	à
N44°44'40.00"	W080°39'32.00"	à
N44°44'25.00"	W080°37'17.00"	à
N44°42'50.00"	W080°35'45.00"	à
N44°41'11.00"	W080°35'35.00"	à
N44°39'45.00"	W080°37'41.00"	à
N44°37'40.00"	W080°43'40.00"	à
N44°42'48.00"	W080°46'11.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 12 000'	
Durée de la désignation	– Cont	
Altitude désignée	– au-dessus de 12 000' jusqu'à 15 000'	
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Contrôle du champ de tir du CISM Meaford (519) 538-1371 poste 6578, (CSN) 260-6578	
Organisme de contrôle	– ACC de Toronto (905) 676-4509	
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.	

**CYR502 CFB BORDEN, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°20'00.00"	W079°59'00.00"	à
N44°20'00.00"	W079°54'00.00"	à
N44°17'00.00"	W079°54'00.00"	à
N44°16'00.00"	W079°56'00.00"	à
N44°15'30.00"	W079°59'00.00"	à
N44°20'00.00"	W079°59'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 7 000'	
Durée de la désignation	– Cont	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Opérations de la base, CFB Borden (705) 424-1200 poste 3605/2159, (CSN) 270-3605/ 2159	
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.	

**CYR503 KINGSTON, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N44°13'15.00"	W076°30'49.00"
Altitude désignée	– de la surface à 1 300'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur du pénitencier de Kingston (613) 545-8460, Directeur de la prison des femmes de Kingston (613) 545-8527
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR504 JOYCEVILLE, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N44°21'30.00"	W076°21'10.00"
Altitude désignée	– de la surface à 1 400'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Joyceville (613) 542-4554
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.



**CYR505 MILLHAVEN, ON (Bath, ON)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N44°11'48.00" W076°45'10.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 300'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Millhaven (613) 352-3371
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR506 WARKWORTH, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N44°12'40.00" W077°48'30.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 400'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Warkworth (705) 924-2210
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR507 COLLINS BAY, ON (Kingston, ON)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N44°14'05.00" W076°33'13.00"  
à l'exclusion de la portion se trouvant dans la CYR503.

- Altitude désignée – de la surface à 520'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Collins Bay (613) 545-8598
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR508 HAZELDEAN, ON**

L'espace aérien, compris dans un cercle de

0.4 mille de rayon centré sur  
N45°19'18.00" W075°52'32.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 400'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Organisme utilisateur/de contrôle – Ressources naturelles Canada, Installation de CANMET (613) 995-1275
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR510 CHALK RIVER, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°01'06.00" W077°25'21.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
2.5 milles de rayon centré sur  
N46°02'00.00" W077°22'00.00" à  
N46°01'27.00" W077°18'30.00" puis, le long de la rive de la rivière des Outaouais, \ à  
N46°02'17.00" W077°20'42.00" à  
N46°01'06.00" W077°25'21.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 3 000'
- Durée de la désignation – Cont

- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur général des installations et du soutien, EAAC (613) 584-3311  
poste 4485/4486
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR511 CFB PETAWAWA, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°55'24.00" W077°17'34.00" à  
 N45°53'40.00" W077°19'30.00" à  
 N45°50'25.00" W077°32'16.00" à  
 N45°58'45.00" W077°37'00.00" à  
 N46°00'40.00" W077°30'10.00" à  
 N46°00'23.00" W077°28'11.00" à  
 N46°02'17.00" W077°20'42.00" à  
 N46°00'42.00" W077°16'31.00" à  
 N45°58'28.00" W077°19'00.00" à  
 N45°55'24.00" W077°17'34.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 200
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur – CFB Petawawa (613) 687-5511 poste 6762, (CSN) 677-7880
- Organisme de contrôle – BATCO, CFB Petawawa (613) 687-5511 poste 7977 ou 7702
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR518 NIAGARA FALLS, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
 N43°05'00.00" W079°04'25.00"

à l'exclusion de la portion se trouvant hors de l'espace aérien canadien.

- Altitude désignée – de la surface jusqu'au-dessous de 3 500'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur régional, Aviation commerciale et d'affaire, Région de l'Ontario  
(416) 952-0011
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle, sauf pour des vols  
d'intervention médicale ou de police.

**CYR531 POLYGONE DE CONNAUGHT, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°24'00.00" W075°55'00.00" à  
 N45°22'00.00" W075°53'00.00" à  
 N45°21'00.00" W075°55'00.00" à  
 N45°23'00.00" W075°57'00.00" à  
 N45°24'00.00" W075°55'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 1 000'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur – Officier de contrôle du Polygone de Connaught, (613) 991-5740,  
(CSN) 841-5740
- Organisme de contrôle – Centre d'entraînement du Polygone de Connaught (613) 991-5740,  
(CSN) 841-5740
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR533 KITCHENER, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N43°24'07.00" W080°26'28.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 500'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Grand Valley
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR535 CAYUGA, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
N42°54'10.00" W079°50'55.00"

- Altitude désignée – de la surface à 11 000'
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur/de contrôle – Anthony Cesaroni, Tripoli Toronto (416) 578-4651
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR536 DWYER HILL, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°09'46.00" W075°56'24.00" à  
N45°07'25.00" W075°53'37.00" à  
N45°05'16.00" W075°57'09.00" à  
N45°07'35.00" W075°59'10.00" à  
N45°09'46.00" W075°56'24.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 2 500'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Centre d'entraînement Dwyer Hill, MDN (613) 838-7830
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR537 COLLINE DU PARLEMENT, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.25 mille de rayon centré sur  
N45°25'29.00" W075°41'59.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 500'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – GRC (613) 952-4200
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle, à l'exception des ambulances aériennes, des aéronefs militaires, des aéronefs de police et des arrivées et départs IFR à CYOW et CYND.

**CYR538 RIDEAU HALL, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.25 mille de rayon centré sur  
N45°26'40.00" W075°41'32.00"

- Altitude désignée – de la surface à 1 500'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – GRC (613) 952-4200

- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle, à l'exception des ambulances aériennes, des aéronefs militaires, des aéronefs de police et des arrivées et départs IFR à CYOW et CYND.

**CYR603 VALCARTIER, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°52'05.00" W071°33'57.00" à  
 N47°00'15.00" W071°42'25.00" à  
 N47°05'10.00" W071°35'14.00" à  
 N47°01'23.00" W071°29'22.00" à  
 N46°56'53.00" W071°27'13.00" à  
 N46°52'05.00" W071°33'57.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 17 000'
- Durée de la désignation – Cont
- Altitude désignée – au-dessus de 17 000' jusqu'au FL 270
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Contrôle des champs de tirs et des secteurs d'entraînement, ASU Valcartier (418) 844-3710, (CSN) 666-3710
- Organisme de contrôle – de la surface à 17 000', Base d'opérations, Valcartier (CTSE) (418) 844-5000 poste 3710, (CSN) 666-3710; au-dessus de 17 000' et jusqu'au FL 270, Contrôle terminal de Québec (514) 633-3271
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR606 LAC SAINT PIERRE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°15'00.00" W072°39'14.00" à  
 N46°15'00.00" W072°43'20.00" à  
 N46°12'18.00" W072°48'41.00" à  
 N46°10'54.00" W072°54'18.00" à  
 N46°09'20.00" W072°56'20.00" à  
 N46°07'21.00" W072°55'00.00" à  
 N46°09'38.00" W072°45'15.00" à  
 N46°08'38.00" W072°43'54.00" à  
 N46°11'32.00" W072°39'40.00" à  
 N46°13'57.00" W072°38'27.00" à  
 N46°15'00.00" W072°39'14.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 17 000', OcsI plus haut par NOTAM
- Durée de la désignation – Cont 13Z - 01Z (DT : 12Z - 00Z), lun. - ven. O/T par NOTAM
- Organisme utilisateur – Surintendant, Centre d'essais et d'expérimentation (819) 293-2004
- Organisme de contrôle – ACC de Montréal (514) 633-3365
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR607 BAGOTVILLE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°37'00.00" W070°14'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 35 milles de rayon centré sur  
 N48°19'50.00" W070°59'47.00" Bagotville ARP \ à  
 N48°54'55.00" W071°04'00.00" à  
 N49°50'00.00" W071°07'30.00" à  
 N50°43'00.00" W069°30'00.00" à  
 N50°43'00.00" W068°40'00.00" à

N49°11'25.00" W068°40'00.00"	à
N48°37'00.00" W070°14'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 6 000' jusqu'au-dessous de 18 000'
Durée de la désignation	– Cont 11Z - 23Z (DT : 10Z - 22Z), lun. - ven. sauf les jours fériés. O/T par NOTAM
Organisme utilisateur	– Opérations de la 3e Escadre, CFB Bagotville (418) 677-4000 poste 8283, (CSN) 661-8283
Organisme de contrôle	– Contrôle terminal militaire de Bagotville (418) 677-4000 poste 8283, (CSN) 661-8283, ACC de Montréal (514) 633-3365
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR608 DONNACONA, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N46°41'20.00" W071°41'25.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 1 200'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Donnacona (418) 285-2455
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR610 COWANSVILLE, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N45°13'08.00" W072°47'15.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 600'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Cowansville (514) 263-3073
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR612 VALCARTIER, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°50'44.00" W071°32'39.00"	à
N46°52'05.00" W071°33'57.00"	à
N46°56'53.00" W071°27'13.00"	à
N46°54'10.00" W071°26'05.00"	à
N46°52'54.00" W071°25'32.00"	à
N46°50'44.00" W071°32'39.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 2 700'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur	– Contrôle des champs de tirs et des secteurs d'entraînement, ASU Valcartier (418) 844-3710, (CSN) 666-3710
Organisme de contrôle	– Base d'opérations, Valcartier (CTSE) (418) 844-5000 poste 3710, (CSN) 666-3710
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR613 ARCHAMBAULT (Ste-Anne-des-Plaines, QC)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
---------	---------------------

N45°45'03.00" W073°51'26.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 800´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Archambault (514) 478-5960 - Directeur du centre régional de réception (514) 478-5977
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR614 LECLERC (St-Vincent-de-Paul, QC)**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°36'12.00" W 73°38'45.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
1 mille	de rayon centré sur
N45°37'11.00" W073°39'02.00"	à
N45°37'54.00" W073°38'02.00"	puis, vers le sud, le long de la rive ouest de la Rivière-des-Prairies,
	\ à
N45°36'12.00" W073°38'45.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 1 300´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Leclerc (514) 664-1320 – Directeur du centre fédéral de formation (514) 661-7786
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR615 LA MACAZA, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°23'44.00" W074°46'45.00"	à
N46°24'04.00" W074°46'48.00"	à
N46°25'00.00" W074°46'34.00"	à
N46°25'40.00" W074°46'07.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
1 mille	de rayon centré sur
N46°24'39.00" W074°46'12.00"	à
N46°23'44.00" W074°46'45.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 1 800´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de La Macaza (819) 275-2315
Procédure d'exploitation	– Sauf pour la circulation IFR au-dessus de 1 200´, personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR617 PORT CARTIER, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°02'38.00" W066°51'56.00"	à
N50°02'51.00" W066°52'49.00"	à
N50°03'20.00" W066°53'54.00"	à
N50°03'47.00" W066°54'28.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
1 mille	de rayon centré sur
N50°03'15.00" W066°53'10.00"	à
N50°02'38.00" W066°51'56.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 400´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur / de contrôle	– Directeur de l'établissement de Port Cartier (418) 766-7070
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.



**CYR618 DRUMMOND, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N45°51'06.00" W072°28'40.00"

- Altitude désignée – de la surface à 900'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement Drummond (819) 477-5112
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR620 HARRINGTON LAKE, QC (Lac Mousseau)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N45°33'06.00" W075°55'45.00"

- Altitude désignée – de la surface à 2 000'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur / de contrôle – GRC (613) 993-8675
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR624 STE-THÉRÈSE, QC**

L'espace aérien d'essai d'aéronefs compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°43'54.00" W073°51'01.00" à

N45°44'00.00" W073°50'35.00" à

N45°44'00.00" W073°49'28.00" à

N45°45'00.00" W073°45'15.00" à

N45°44'00.00" W073°45'15.00" à

N45°42'46.00" W073°44'25.00" à

N45°42'30.00" W073°50'40.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de

8.5 milles de rayon centré sur

N45°40'47.00" W074°02'19.00" Montréal Intl (Mirabel) ARP \ à

N45°43'54.00" W073°51'01.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 1 300'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Organisme utilisateur / de contrôle – Bell Helicopter/Textron (514) 437-3400
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR625 JOLIETTE, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille de rayon centré sur  
N46°01'56.00" W073°24'54.00"

- Altitude désignée – de la surface à 725'
- Durée de la désignation – Cont
- Organisme utilisateur/de contrôle – Directeur de l'établissement de Joliette
- Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR626 CHUTE MONTMORENCY, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.25 mille de rayon centré sur  
N46°53'14.00" W071°08'48.00"

Altitude désignée	– de la surface à 725´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement de Joliette
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR628 CHIBOUGAMAU/CHAPPAIS OUEST (PRÈS DE CHAPPAIS), QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°30'40.00"	W075°19'30.00"	à
N49°35'40.00"	W075°23'20.00"	à
N49°43'07.20"	W075°00'00.00"	à
N49°39'18.36"	W075°00'00.00"	à
N49°31'38.76"	W075°16'19.76"	à
N49°30'40.00"	W075°19'30.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 17 000´, OcsI plus haut par NOTAM
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM, 7 jours PNR
Organisme utilisateur / de contrôle	– SNC Technologies Inc. (819) 293-3003 ou (819) 293-3000
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR629 CHIBOUGAMAU/CHAPPAIS EST (PRÈS DE CHAPPAIS), QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°45'20.00"	W074°53'00.00"	à
N49°40'00.00"	W074°49'00.00"	à
N49°31'38.76"	W075°16'19.76"	à
N49°39'18.36"	W075°00'00.00"	à
N49°43'07.20"	W075°00'00.00"	à
N49°45'20.00"	W074°53'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 17 000´, OcsI plus haut par NOTAM
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM, 7 jours PNR
Organisme utilisateur / de contrôle	– SNC Technologies Inc. (819) 293-3003 ou (819) 293-3000
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR706 CAMP ALDERSHOT, NS**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N45°06'00.00"	W064°33'00.00"

Altitude désignée	– de la surface à 1 000´
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur	– Centre d'instruction de la Réserve de l'Armée de terre, Camp Aldershot (902) 678-7930 poste 130, (CSN) 568-5355
Organisme de contrôle	– CFB Greenwood (902) 765-1494 poste 5447, (CSN) 568-5447
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR711 SPRINGHILL, NS**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N45°37'30.00"	W064°04'18.00"

Altitude désignée	– de la surface à 1 600´
Durée de la désignation	– Cont

- Organisme utilisateur / de contrôle – Directeur de l'établissement de Springhill (902) 597-3755  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR717 HALIFAX, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°42'46.00" W063°38'50.00" à  
 N44°42'12.00" W063°37'19.00" à  
 N44°41'56.00" W063°37'32.00" à  
 N44°42'09.00" W063°38'32.00" à  
 N44°42'21.00" W063°39'00.00" à  
 N44°42'46.00" W063°38'50.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 1 500'  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502  
 Organisme de contrôle – ACC de Moncton (506) 867-7178/7173  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR722 FREDERICTON/GAGETOWN, NB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°50'51.00" W066°23'15.00" à  
 N45°50'35.00" W066°23'09.00" à  
 N45°50'31.00" W066°23'43.00" à  
 N45°50'47.00" W066°23'36.00" à  
 N45°50'51.00" W066°23'15.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 1 200'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Officier contrôleur des champs de tir du CIC Gagetown (506) 422-2000 poste 3774/2387, (CSN) 432-3774/2387  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR724 FREDERICTON/GAGETOWN, NB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°51'20.00" W066°15'40.00" à  
 N45°46'00.00" W066°11'40.00" à  
 N45°34'40.00" W066°05'30.00" à  
 N45°28'10.00" W066°14'40.00" à  
 N45°27'50.00" W066°21'10.00" à  
 N45°33'30.00" W066°32'00.00" à  
 N45°40'00.00" W066°35'00.00" à  
 N45°46'30.00" W066°29'15.00" à  
 N45°48'00.00" W066°29'10.00" à  
 N45°50'20.00" W066°25'40.00" à  
 N45°51'20.00" W066°15'40.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface au FL 250  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Officier contrôleur des champs de tir du CIC Gagetown (506) 422-2000 poste 3774/2387, (CSN) 432-3774/2387  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR725 FREDERICTON/GAGETOWN, NB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°28'10.00" W066°14'40.00" à  
 N45°26'07.00" W066°17'40.00" à  
 N45°27'50.00" W066°21'10.00" à  
 N45°28'10.00" W066°14'40.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 2 000'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Officier contrôleur des champs de tir du CIC Gagetown (506) 422-2000  
 poste 3774/2387, (CSN) 432-3774/2387  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
 de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR726 GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans un cercle de

30 milles de rayon centré sur  
 N52°17'23.00" W060°57'14.00"  
 à l'exclusion de la CYR727.

Altitude désignée – de la surface à 3 000'  
 Durée de la désignation – Cont 1er mars - 30 nov. O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900  
 poste 7331, (CSN) 568-7331  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
 de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR727 GOOSE BAY, NL**

RÉGION 1:

L'espace aérien compris dans un cercle de

10 milles de rayon centré sur  
 N52°17'23.00" W060°57'14.00"

Altitude désignée – de la surface à 12 500'  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900  
 poste 7331, (CSN) 568-7331  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
 de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

RÉGION 2:

L'espace aérien compris dans un cercle de

16 milles de rayon centré sur  
 N52°17'23.00" W060°57'14.00"  
 à l'exclusion de la région délimitée dans la CYR750.

Altitude désignée – de la surface au FL 280  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900  
 poste 7331, (CSN) 568-7331  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation  
 de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR728 DORCHESTER, NB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur

N45°54'40.00" W064°30'40.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 1 200'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur du pénitencier de Dorchester (506) 379-2471
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR729 ATLANTIC (près de Chatham, NB)**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.25 mille	de rayon centré sur
N46°47'55.00" W065°48'12.00"	
Altitude désignée	– de la surface au FL 300
Durée de la désignation	– Ocsi par NOTAM
Organisme utilisateur	– Centre des opérations maritimes, CFB Halifax (902) 427-0050 poste 6081/2502, (CSN) 447-6081/2502
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR747 TRURO, NS**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille	de rayon centré sur
N45°20'50.00" W063°18'10.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 1 300'
Durée de la désignation	– Cont
Organisme utilisateur/de contrôle	– Directeur de l'établissement Nova (902) 897-1750
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR750 GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans un cercle de

5 milles	de rayon centré sur
N52°17'23.00" W060°57'14.00"	
Altitude désignée	– au-dessus de 12 500' jusqu'au FL 600
Durée de la désignation	– tous les jours sauf le dim. 11Z - 0430Z (DT : 10Z - 0330Z), 1er mars - 30 nov.
Organisme utilisateur/de contrôle	– Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900 poste 7331, (CSN) 568-7331
Procédure d'exploitation	– Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

**CYR754 PONT DE LA CONFÉDÉRATION, PE**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°09'27.00" W063°48'24.00"	à
N46°12'06.00" W063°44'45.00"	à
N46°14'45.00" W063°41'45.00"	à
N46°15'24.00" W063°42'51.00"	à
N46°12'45.00" W063°45'51.00"	à
N46°10'09.00" W063°49'27.00"	à
N46°09'27.00" W063°48'24.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 500'
Durée de la désignation	– Cont

- Organisme utilisateur/de contrôle – Strait Crossing Bridge Limited (902) 437-7349  
 Procédure d'exploitation – Personne ne doit piloter un aéronef dans la zone décrite sans autorisation de vol préalable de l'organisme utilisateur/de contrôle.

### 5.3 ZONES DE SERVICE CONSULTATIF

#### CYA102(M) BLACK ROCK, BC

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°23'48.00" W123°18'30.00" à  
 N48°18'34.00" W123°13'40.00" à  
 N48°13'36.00" W123°31'48.00" à  
 N48°20'00.00" W123°34'30.00" à  
 N48°20'36.00" W123°31'34.00" à  
 N48°23'21.00" W123°28'36.00" à  
 N48°25'50.00" W123°26'45.00" à  
 N48°24'25.00" W123°23'15.00" à  
 N48°23'48.00" W123°18'30.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 10 000'  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231  
 Organisme de contrôle – ACC de Vancouver (604) 586-4500  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe E s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

#### CYA105(H) CHILLIWACK, BC

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°04'44.00" W121°23'23.00" à  
 N49°15'00.00" W121°29'00.00" à  
 N49°14'00.00" W121°41'30.00" à  
 N49°03'35.00" W121°55'30.00" à  
 N49°04'44.00" W121°23'23.00" son point de départ  
 à l'exclusion de la CYA129(P).

- Altitude désignée – de la surface à 8 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Hang Gliding and Paragliding Association Canada, 3595 Old Clayburn Road, Abbotsford, BC, (604) 854-5950  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

#### CYA110(H) VICTORIA, BC

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°33'37.00" W123°32'35.00" à  
 N48°33'50.00" W123°30'50.00" à  
 N48°37'00.00" W123°30'50.00" à  
 N48°37'00.00" W123°35'37.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 7 milles de rayon centré sur Victoria Intl ARP \ à  
 N48°38'49.00" W123°25'33.00" son point de départ  
 N48°33'37.00" W123°32'35.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 2 500'



Durée de la désignation	– OcsI par l'ATIS de Victoria
Organisme utilisateur	– Vancouver Island Hang Gliding Club (250) 727-3819
Organisme de contrôle	– Tour de Victoria (250) 363-6621
Procédure d'exploitation	– Exploitation conforme à la lettre d'entente signée avec l'organisme utilisateur/de contrôle. Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA113(A)/(H) BENTINCK ISLAND, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°51'46.00"	W123°48'35.00"	à
N48°47'30.00"	W123°57'35.00"	à
N48°46'30.00"	W123°57'24.00"	à
N48°48'46.00"	W124°05'43.00"	à
N48°59'59.00"	W124°09'05.00"	à
N48°59'59.00"	W124°00'29.00"	à
N48°51'46.00"	W123°48'35.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 4 500'
Durée de la désignation	– Cont le jour
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA118(A)/(H) COWICHAN, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°53'01.00"	W123°38'05.00"	à
N48°40'21.00"	W123°52'54.00"	à
N48°41'14.00"	W123°55'31.00"	à
N48°47'30.00"	W123°57'35.00"	à
N48°55'29.00"	W123°40'25.00"	à
N48°53'01.00"	W123°38'05.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 3 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA120(A) PENTICTON, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°18'00.00"	W119°32'30.00"	à
N49°18'00.00"	W119°23'00.00"	à
N49°05'15.00"	W119°23'00.00"	à
N49°05'15.00"	W119°32'30.00"	à
N49°07'26.00"	W119°32'30.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 3 milles de rayon centré sur
N49°10'24.00"	W119°33'04.00"	Oliver ARP \ à
N49°13'22.00"	W119°32'30.00"	à
N49°18'00.00"	W119°32'30.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 4 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA121(A)/(S) HOPE, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°24'30.00" W121°19'30.00" à  
 N49°19'30.00" W121°19'30.00" à  
 N49°19'30.00" W121°33'00.00" à  
 N49°24'30.00" W121°33'00.00" à  
 N49°24'30.00" W121°19'30.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 7 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA122(A)/(H) VERNON, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°20'00.00" W118°36'00.00" à  
 N50°10'00.00" W118°36'00.00" à  
 N50°10'00.00" W119°10'00.00" à  
 N50°20'00.00" W119°02'00.00" à  
 N50°20'00.00" W118°36'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 6 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA124(M) TEXADA ISLAND, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°46'30.00" W124°50'00.00" à  
 N49°46'30.00" W124°40'00.00" à  
 N49°43'30.00" W124°40'00.00" à  
 N49°31'30.00" W124°16'00.00" à  
 N49°33'00.00" W124°28'00.00" à  
 N49°46'30.00" W124°50'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 1 000', OcsI jusqu'à 5 000' par NOTAM  
 Durée de la désignation – Cont  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231  
 Organisme de contrôle – Comox IFRCC (250) 339-8115, (CSN) 252-8115  
 Procédure d'exploitation – Les règles applicables sont celles d'un espace aérien de classe G.

**CYA126(A) ABBOTSFORD, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°08'49.00" W122°32'05.00" à  
 N49°08'49" W122°23'50.00" puis, vers le sud-est, le long de la voie du Canadien National, \ à  
 N49°07'04.00" W122°21'20.00" à  
 N49°05'29.00" W122°21'20.00" à  
 N49°05'29.00" W122°33'01.00" à  
 N49°08'49.00" W122°32'05.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 5 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA127(A) PITT MEADOWS, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°21'40.00" W122°45'00.00" à  
 N49°21'40.00" W122°32'05.00" à  
 N49°14'00.00" W122°32'05.00" à  
 N49°14'00.00" W122°37'40.00" à  
 N49°17'00.00" W122°37'40.00" à  
 N49°17'00.00" W122°45'00.00" à  
 N49°21'40.00" W122°45'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 4 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA128(A)/(H) CHILLIWACK, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°06'10.00" W121°56'40.00" à  
 N49°00'15.00" W121°56'40.00" puis, vers l'ouest, le long de la front. Canada/É.-U., \ à  
 N49°00'10.00" W122°11'06.00" à  
 N49°01'02.00" W122°12'41.00" à  
 N49°04'30.00" W122°12'40.00" à  
 N49°04'30.00" W122°08'40.00" à  
 N49°08'15.00" W122°08'00.00" à  
 N49°08'15.00" W122°00'50.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 3 milles de rayon centré sur  
 N49°09'10.00" W121°56'20.00" Chilliwack ARP \ à  
 N49°06'10.00" W121°56'40.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 5 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA129(P) CHILLIWACK, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
 N49°09'55.00" W121°51'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 9 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour

**CYA132(H) CHILLIWACK, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°17'30.00" W121°47'00.00" à  
 N49°14'30.00" W121°47'00.00" à  
 N49°13'00.00" W122°00'00.00" à  
 N49°09'30.00" W122°14'00.00" à  
 N49°20'30.00" W122°17'00.00" à  
 N49°17'30.00" W121°47'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 6 000'

- Durée de la désignation – Cont le jour
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA133(H) VANCOUVER, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°21'40.00" W123°01'05.00" à  
 N49°21'40.00" W123°05'40.00" à  
 N49°24'20.00" W123°07'46.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 3 milles de rayon centré sur  
 N49°21'40.00" W123°05'40.00" à  
 N49°21'40.00" W123°01'05.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 5 000', Ocsl plus haut par NOTAM
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA134(A) VANDERHOOF, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°00'08.00" W123°58'20.00" à  
 N53°55'00.00" W123°58'20.00" à  
 N53°55'00.00" W124°10'00.00" à  
 N54°00'00.00" W124°18'00.00" à  
 N54°07'00.00" W124°18'00.00" à  
 N54°07'00.00" W124°05'00.00" à  
 N54°04'25.00" W124°05'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 3 milles de rayon centré sur  
 N54°02'46.00" W124°00'45.00" Vanderhoof ARP \ à  
 N54°00'08.00" W123°58'20.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 6 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA135(H) LAKE COWICHAN, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°58'45.00" W124°08'39.00" à  
 N48°48'46.00" W124°05'43.00" à  
 N48°55'46.00" W124°31'05.00" à  
 N48°58'45.00" W124°31'05.00" à  
 N48°58'45.00" W124°08'39.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 9 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA145(H) VICTORIA/SALTSPRING ISLAND, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°45'11.00" W123°30'28.00" à

N48°49'24.00"	W123°34'20.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
12 milles		de rayon centré sur
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl ARP \ à
N48°50'09.00"	W123°31'25.00"	à
N48°47'06.00"	W123°25'41.00"	à
N48°45'50.00"	W123°26'50.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
7 milles		de rayon centré sur
N48°38'49.00"	W123°25'33.00"	Victoria Intl ARP \ à
N48°45'11.00"	W123°30'28.00"	son point de départ
Altitude désignée		– de la surface à 2 500'
Durée de la désignation		– Cont le jour
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA152(P) ABBOTSFORD, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille		de rayon centré sur
N49°05'45.00"	W122°18'30.00"	
		à l'exclusion de l'espace aérien de la CZ d'Abbotsford.
Altitude désignée		– de la surface à 5 500'
Durée de la désignation		– Cont le jour
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA154(P) PRINCE GEORGE, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles		de rayon centré sur
N54°06'00.00"	W123°03'00.00"	
Altitude désignée		– de la surface à 12 500'
Durée de la désignation		– OcsI par NOTAM
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA158(P) WILLIAMS LAKE, BC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles		de rayon centré sur
N51°55'00.00"	W122°05'00.00"	
Altitude désignée		– de la surface à 7 000'
Durée de la désignation		– OcsI par NOTAM
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA159(S) SMITHERS, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N55°24'30.00"	W127°16'30.00"	à
N54°55'00.00"	W126°40'00.00"	à
N54°27'08.00"	W126°39'03.00"	Houston VOR \ à
N54°16'00.00"	W127°28'30.00"	à
N55°04'30.00"	W128°23'30.00"	à

N55°24'30.00" W127°16'30.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 10 000'
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme de contrôle	– FSS de Terrace (250) 635-2110
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA163(M) COMOX, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N52°40'00.00" W127°09'53.00"	à
N52°40'00.00" W125°30'00.00"	à
N51°00'00.00" W125°30'00.00"	à
N51°00'00.00" W126°10'00.00"	à
N52°07'00.00" W127°02'00.00"	à
N52°40'00.00" W127°09'53.00"	son point de départ
Altitude désignée	– 18 000' et au-dessus
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur/de contrôle	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231

**CYA164(M) COMOX, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N52°40'00.00" W125°30'00.00"	à
N52°40'00.00" W123°46'00.00"	à
N51°00'00.00" W123°50'00.00"	à
N51°00'00.00" W125°30'00.00"	à
N52°40'00.00" W125°30'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– 18 000' et au-dessus
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur/de contrôle	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231

**CYA166(M) COMOX, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°49'00.00" W127°27'00.00"	à
N53°30'00.00" W125°30'00.00"	à
N52°40'00.00" W123°46'00.00"	à
N52°40'00.00" W127°09'53.00"	à
N53°49'00.00" W127°27'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– 18 000' et au-dessus
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231
Organisme de contrôle	– Contrôle terminal de Comox (250) 339-8231, (CSN) 252-8231
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA167(S) GOLDEN, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°29'00.00" W117°03'00.00"	à
N51°12'00.00" W116°45'00.00"	à



N51°06'00.00"	W117°24'00.00"	à
N51°16'00.00"	W117°26'00.00"	à
N51°29'00.00"	W117°03'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 18 000' au FL 250	
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Invermere Soaring Centre Ltd. (250) 342-7228	
Organisme de contrôle	– ACC de Vancouver (604) 586-4500	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA168(H) TERRACE, BC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°30'54.00"	W128°32'00.00"	à
N54°27'40.00"	W128°28'43.00"	à
N54°23'33.00"	W128°30'45.00"	à
N54°23'33.00"	W128°21'00.00"	à
N54°35'11.00"	W128°21'00.00"	à
N54°30'54.00"	W128°32'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– 18 000' et au-dessus	
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Opérations de la 19e Escadre, CFB Comox (230) 339-8231, (CSN) 252-8231	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA201(S) COWLEY, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°28'00.00"	W114°00'00.00"	à
N49°28'00.00"	W114°30'00.00"	à
N50°02'00.00"	W114°30'00.00"	à
N50°05'00.00"	W114°20'00.00"	à
N50°05'00.00"	W113°45'00.00"	à
N49°43'00.00"	W113°45'00.00"	à
N49°43'00.00"	W114°00'00.00"	à
N49°28'00.00"	W114°00'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 18 000' à l'altitude indiquée par NOTAM	
Durée de la désignation	– OcsI de jour par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Alberta Soaring Council (403) 625-4563	
Organisme de contrôle	– ACC d'Edmonton (780) 890-8397	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA202(S) CHIPMAN, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles	de rayon centré sur
N53°43'00.00"	W112°38'00.00"
Altitude désignée	– de la surface à 4 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA206(T) CALGARY, AB****RÉGION 1:**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°20'00.00" W114°45'00.00" à  
 N51°20'00.00" W114°30'00.00" à  
 N51°11'00.00" W114°30'00.00" à  
 N51°11'00.00" W114°45'00.00" à  
 N51°20'00.00" W114°45'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 11 000'  
 Durée de la désignation – Cont 13Z - 07Z (DT : 12Z - 06Z)  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**RÉGION 2:**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N51°19'00.00" W114°30'00.00" à  
 N51°19'00.00" W114°25'00.00" à  
 N51°11'00.00" W114°25'00.00" à  
 N51°11'00.00" W114°30'00.00" à  
 N51°19'00.00" W114°30'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 6 500'  
 Durée de la désignation – Cont 13Z - 07Z (DT : 12Z - 06Z)  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA209(T) EDMONTON, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°43'00.00" W114°22'00.00" à  
 N53°43'00.00" W114°11'00.00" à  
 N53°34'00.00" W114°11'00.00" à  
 N53°34'00.00" W114°22'00.00" à  
 N53°43'00.00" W114°22'00.00" son point de départ  
 à l'exclusion de la CYA218(P).

- Altitude désignée – de la surface à 9 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA210(T) LETHBRIDGE, AB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°21'00.00" W113°10'00.00" à  
 N49°21'00.00" W112°51'00.00" à  
 N49°11'00.00" W112°51'00.00" à  
 N49°11'00.00" W113°10'00.00" à  
 N49°21'00.00" W113°10'00.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 9 500'  
 Durée de la désignation – Cont

Procédure d'exploitation – Les règles applicables sont celles d'un espace aérien de classe G.

### CYA214(M) REDWATER, AB

L'espace aérien compris dans un cercle de

5 milles de rayon centré sur  
N53°54'00.00" W112°58'00.00"

Altitude désignée – de la surface à 3 200'

Durée de la désignation – Cont

Organisme utilisateur/de contrôle – 408e Escadron tactique d'hélicoptères (780) 973-4108, (CSN) 530-4108

Procédure d'exploitation – Les règles applicables sont celles d'un espace aérien de classe G.

### CYA215(S) GRANDE PRAIRIE, AB

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N54°30'00.00" W120°18'00.00" à  
N54°30'00.00" W118°55'00.00" à  
N54°05'00.00" W118°55'00.00" à  
N54°05'00.00" W119°39'00.00" à  
N54°30'00.00" W120°18'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de 18 000' à l'altitude indiquée par NOTAM

Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM

Organisme utilisateur – Alberta Soaring Council (780) 625-4563

Organisme de contrôle – ACC d'Edmonton (780) 890-8397

Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

### CYA218(P) EDMONTON/EDEN, AB

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
N53°37'20.00" W114°10'00.00"

Altitude désignée – de la surface à 9 000', OcsI plus haut par NOTAM

Durée de la désignation – Cont le jour

Organisme de contrôle – Terminal d'Edmonton (780) 890-8397

Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

### CYA263(S) BLACK DIAMOND, AB

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°47'34.00" W114°14'18.00" à  
N50°40'04.00" W114°22'30.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
30 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary ARP \ à  
N50°37'21.00" W114°09'41.00" à  
N50°45'59.00" W114°04'49.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
21 milles de rayon centré sur  
N51°06'50.00" W114°01'13.00" Calgary ARP \ à  
N50°47'34.00" W114°14'18.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 8 000'

Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM

Organisme utilisateur – Cu Nim Gliding Club (403) 938-2796

Organisme de contrôle – ACC d'Edmonton (780) 890-8397

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA264(P) BEISEKER, AB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 2 milles de rayon centré sur  
N51°23'36.00" W113°28'19.00"
- Altitude désignée – de la surface à 7 000'
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur – Calgary Skydive Ranch (403) 285-5867
- Organisme de contrôle – ACC d'Edmonton (780) 890-8397
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA306(T) DELISLE, SK**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N51°59'53.00" W106°58'20.00" à  
N51°47'40.00" W106°58'20.00" à  
N51°47'40.00" W107°26'40.00" à  
N51°59'53.00" W107°26'40.00" à  
N51°59'53.00" W106°58'20.00" son point de départ
- Altitude désignée – de la surface à 5 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Procédure d'exploitation – information de trafic disponible de la tour de Saskatoon sur la fréquence 118.3. Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA308(S) STRAWBERRY LAKES, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 3 milles de rayon centré sur  
N50°22'00.00" W103°45'00.00"
- Altitude désignée – de la surface à 4 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour, 1er avr. - 31 oct.
- Organisme utilisateur/de contrôle – Regina Soaring Club
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA311(P) INDIAN HEAD, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 1.5 milles de rayon centré sur  
N50°31'41.00" W103°36'13.00" Indian Head ARP
- Altitude désignée – de la surface à 5 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Altitude désignée – de la surface à 12 000'
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur/de contrôle – Skydive Tandem (306) 543-4308

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA312(P) WAKAW, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 mille                           | de rayon centré sur  |
| N52°39'00.00" W105°46'00.00"      | Wakaw ARP  |
| Altitude désignée                 | – de la surface à 5 000'   |
| Durée de la désignation           | – Cont le jour, 1er avr. - 30 nov.   |
| Altitude désignée                 | – de la surface à 12 000'  |
| Durée de la désignation           | – OcsI par NOTAM   |
| Organisme utilisateur/de contrôle | – Prairie SkyMasters Parachute Club (306) 477-2333   |
| Procédure d'exploitation          | – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent. |

**CYA313(M) MOOSE JAW, SK**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| N50°13'38.00" W106°59'01.00" | à  |
| N50°17'11.00" W106°12'35.00" | puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de   |
| 25 milles                    | de rayon centré sur  |
| N50°19'52.00" W105°33'48.00" | Moose Jaw VORTAC \ à   |
| N50°05'08.00" W106°05'13.00" | à  |
| N49°47'14.00" W106°42'29.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  |
| 55 milles                    | de rayon centré sur  |
| N50°19'52.00" W105°33'48.00" | Moose Jaw VORTAC \ à   |
| N50°13'38.00" W106°59'01.00" | son point de départ  |
| Altitude désignée            | – de 6 000' jusqu'au-dessous de 18 000'  |
| Durée de la désignation      | – Cont le jour   |
| Organisme utilisateur        | – Service d'informations aéronautiques, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5263, (CSN) 826-5263   |
| Organisme de contrôle        | – Terminal de Moose Jaw, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5572, (CSN) 826-5572  |
| Procédure d'exploitation     | – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent. |

**CYA314(M) MOOSE JAW, SK**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| N50°11'00.00" W104°54'04.00" | à  |
| N50°02'21.00" W104°36'08.00" | à  |
| N49°38'49.00" W104°37'09.00" | puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de      |
| 55 milles                    | de rayon centré sur  |
| N50°19'52.00" W105°33'48.00" | Moose Jaw VORTAC \ à   |
| N49°30'24.00" W104°56'46.00" | à  |
| N49°55'37.00" W105°15'27.00" | puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de |
| 27 milles                    | de rayon centré sur  |
| N50°19'52.00" W105°33'48.00" | Moose Jaw VORTAC \ à   |
| N50°11'00.00" W104°54'04.00" | son point de départ  |
| Altitude désignée            | – de 6 000' jusqu'au-dessous de 18 000'                        |
| Durée de la désignation      | – Cont le jour   |

Organisme utilisateur	– Service d'informations aéronautiques, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5263, (CSN) 826-5263
Organisme de contrôle	– Terminal de Moose Jaw, 15e escadre de Moose Jaw (306) 694-2222 poste 5572, (CSN) 826-5572
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA315(P) WEYBURN, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1.5 milles	de rayon centré sur
N49°41'53.00" W103°48'04.00"	Weyburn ARP
Altitude désignée	– de la surface à 9 500´
Durée de la désignation	– Cont le jour, 1er mars - 30 nov.
Organisme utilisateur/de contrôle	– Weyburn Sport Parachute Association (306) 636-3232/634-8401
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA317(P) ESTEVAN, SK**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles	de rayon centré sur
N49°12'37.00" W102°57'57.00"	Estevan ARP
Altitude désignée	– de la surface à 11 500´
Durée de la désignation	– 22Z - coucher du soleil, lun. - ven. Cont le jour, sam., dim. et les jours fériés, 30 mars - 30 nov.
Organisme utilisateur/de contrôle	– Weyburn Sport Parachute Association (306) 636-3232/634-8401
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA402(M) HOMEWOOD, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°43'05.00" W097°44'03.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
23 milles	de rayon centré sur
N49°55'40.00" W097°14'21.00"	Winnipeg VOR \ à
N49°33'41.00" W097°24'40.00"	à
N49°22'13.00" W097°29'59.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles	de rayon centré sur
N49°55'40.00" W097°14'21.00"	Winnipeg VOR \ à
N49°36'29.00" W097°59'28.00"	à
N49°43'05.00" W097°44'03.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 5 000´ à 12 500´
Durée de la désignation	– 14Z - 22Z (DT : 13Z - 21 Z), lun. - ven.
Organisme utilisateur	– Opérations de la 17e Escadre, CFB Winnipeg (204) 833-2700, (CSN) 257-2700
Organisme de contrôle	– ACC de Winnipeg (204) 983-8338
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.



**CYA403(T) BRANDON, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°44'20.00" W100°11'50.00" à  
 N49°37'20.00" W100°11'50.00" à  
 N49°37'20.00" W099°57'20.00" à  
 N49°44'20.00" W099°57'20.00" à  
 N49°44'20.00" W100°11'50.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 6 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA404(T) WINNIPEG, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°07'45.00" W096°49'00.00" à  
 N50°06'00.00" W096°46'00.00" à  
 N50°03'30.00" W096°30'00.00" à  
 N50°24'30.00" W096°29'30.00" à  
 N50°25'30.00" W096°32'30.00" à  
 N50°25'00.00" W096°32'30.00" à  
 N50°21'30.00" W096°38'00.00" à  
 N50°11'09.00" W096°47'44.00" à  
 N50°08'47.00" W096°47'50.00" à  
 N50°07'45.00" W096°49'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 5000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA407(T) SOUTHPORT, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°58'30.00" W098°38'12.00" à  
 N49°58'15.00" W098°46'54.00" à  
 N49°56'55.00" W098°56'47.00" à  
 N49°50'00.00" W098°56'10.00" à  
 N49°41'50.00" W098°53'54.00" à  
 N49°45'37.00" W098°35'09.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 15 milles de rayon centré sur  
 N49°53'59.00" W098°16'02.00" Portage VOR \ à  
 N49°58'30.00" W098°38'12.00" son point de départ

Altitude désignée – de la surface à 8 000'  
 Durée de la désignation – 14Z - 23Z (DT : 13Z - 22Z), lun. - ven., sauf les jours fériés. O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Gestionnaire de la tour de Southport (204) 428-4204  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA408(S) STARBUCK, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°44'20.00" W097°47'00.00" à  
 N49°44'00.00" W097°47'00.00" à

N49°38'00.00"	W097°42'00.00"	à
N49°38'00.00"	W097°37'00.00"	à
N49°46'00.00"	W097°37'00.00"	puis, vers l'ouest, le long de l'autoroute provinciale #2 du Manitoba, à
N49°44'20"	W097°47'00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface jusqu'au-dessous de 3 000'	
Durée de la désignation	– Cont le jour, 1er avr. - 31 déc.	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Winnipeg Gliding Club	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA411(F) STONY MOUNTAIN, MB**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille	de rayon centré sur	
N50°04'18.00"	W097°16'25.00"	
Altitude désignée	– de la surface à 1 300'	
Durée de la désignation	– Cont le jour	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Loewen Aviation Ltd (Micropilot) (204) 344-5558	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA414(T) SOUTHPORT, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N49°29'03.00"	W098°14'39.00"	à
N49°09'05.00"	W098°13'36.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 45 milles de rayon centré sur Portage VOR \ à
N49°53'59.00"	W098°16'02.00"	à
N49°23'45.00"	W099°07'10.00"	à
N49°37'15.00"	W098°44'33.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 25 milles de rayon centré sur Portage VOR \ à
N49°53'59.00"	W098°16'02.00"	à
N49°29'03.00"	W098°14'39.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 5 000' à 12 500'	
Durée de la désignation	– OcsI de jour par NOTAM	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Gestionnaire de la tour de Southport (204) 428-4204	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA420(T) GIMLI, MB**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N50°48'24.00"	W097°36'07.00"	à
N50°48'12.00"	W097°13'31.00"	à
N50°34'30.00"	W097°13'31.00"	à
N50°34'45.00"	W097°36'01.00"	à
N50°48'24.00"	W097°36'07.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 11 500'	
Durée de la désignation	– OcsI de jour par NOTAM	
Organisme utilisateur/de contrôle	– St. Catharines Parachute Club	

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA509(P) COOKSTOWN, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
N44°14'20.00" W079°38'20.00"

- Altitude désignée – de la surface à 4 500', OcsI plus haut par NOTAM  
Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM  
Organisme utilisateur/de contrôle – Skydive Toronto Inc.  
Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA512(P) SIMCOE, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°49'02.00" W080°16'30.00" à  
N42°51'00.00" W080°17'07.00" à  
N42°50'45.00" W080°18'30.00" à  
N42°51'53.00" W080°19'26.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
2 milles de rayon centré sur  
N42°51'00.00" W080°17'00.00" à  
N42°49'02.00" W080°16'30.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 7 500', OcsI plus haut par NOTAM  
Durée de la désignation – Cont le jour, mer., sam., dim. et les jours fériés. O/T par NOTAM  
Organisme utilisateur/de contrôle – Grand Valley Skydiving Club  
– St. Thomas Parachute Club  
Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA513(P) PORT COLBORNE, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
N42°53'00.00" W079°21'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 7 000'  
Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM  
Organisme utilisateur/de contrôle – Skydive Toronto Inc.  
Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA515(P) COLDWATER, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
N44°43'30.00" W079°35'45.00"

à l'exclusion de l'espace aérien se trouvant au sud d'une ligne allant de :

N44°42'02.00" W079°37'40.00" à  
N44°43'06.00" W079°33'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 12 500'  
Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM

- Organisme utilisateur/de contrôle – Coldwater Parachute School  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA516(P) GANANOQUE, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
 N44°24'00.00" W076°15'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 12 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Gananoque Sport Parachute Centre  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA517(P) ARTHUR NORTH, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

2 milles de rayon centré sur  
 N43°53'00.00" W080°30'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 12 500'  
 Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Parachute School of Toronto  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA520(T) PORT PERRY, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°07'26.00" W079°00'11.00" à  
 N44°03'37.00" W078°58'30.00" à  
 N44°02'30.00" W078°56'12.00" à  
 N44°05'00.00" W078°48'50.00" à  
 N44°11'36.00" W078°50'13.00" à  
 N44°07'26.00" W079°00'11.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 4 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Lenvic Flying Club  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA521(M) NORTH BAY, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°32'17.00" W079°51'34.00" à  
 N46°56'00.00" W080°46'00.00" à  
 N47°23'00.00" W079°57'40.00" à  
 N46°53'50.00" W079°42'00.00" à  
 N46°40'27.00" W079°38'27.00" à  
 N46°32'17.00" W079°51'34.00" son point de départ

- Altitude désignée – de 7 000' au FL 230  
 Durée de la désignation – OcsI par NOTAM

Organisme utilisateur	– Opérations de la 22e Escadre, CFB North Bay (705) 494-6011 poste 6125/6606, (CSN) 628-6125/6606
Organisme de contrôle	– ACC de Toronto (905) 676-4509
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA523(A) MOUNT FOREST, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°00'00.00"	W080°32'30.00"	à
N43°58'40.00"	W080°30'00.00"	à
N43°54'45.00"	W080°28'30.00"	à
N43°53'30.00"	W080°33'00.00"	à
N43°54'50.00"	W080°35'20.00"	à
N43°57'00.00"	W080°35'00.00"	à
N43°59'50.00"	W080°33'15.00"	à
N44°00'00.00"	W080°32'30.00"	son point de départ

à l'exclusion de la CYA517(P).

Altitude désignée	– de la surface à 6 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour
Organisme utilisateur/de contrôle	– Brampton Flying Club
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA524(S) HAWKESBURY, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°40'00.00"	W074°40'47.00"	à
N45°40'00.00"	W074°32'44.00"	à
N45°38'50.00"	W074°30'00.00"	à
N45°33'50.00"	W074°30'00.00"	à
N45°30'30.00"	W074°34'00.00"	à
N45°28'30.00"	W074°39'11.00"	puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de 30 milles
N45°36'57.00"	W073°58'15.00"	de rayon centré sur Montreal, QC VOR \ à
N45°40'00.00"	W074°40'47.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 7 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour, 1er mai - 1er déc.
Organisme utilisateur	– Montreal Soaring Council (613) 632-0886/5438/1985
Organisme de contrôle	– ACC de Montréal (514) 633-3365
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe E s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA525(A) CAYUGA, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°55'00.00"	W079°57'30.00"	à
N42°57'50.00"	W079°46'20.00"	à
N42°53'00.00"	W079°44'50.00"	à
N42°51'20.00"	W079°57'30.00"	à
N42°54'00.00"	W079°58'00.00"	à
N42°55'00.00"	W079°57'30.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 4 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA526(A) SELKIRK, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N42°51'20.00" W079°57'30.00" à  
 N42°53'00.00" W079°44'50.00" à  
 N42°52'00.00" W079°44'00.00" à  
 N42°49'30.00" W079°56'00.00" à  
 N42°51'20.00" W079°57'30.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface à 6 000'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Peninsular Ltd.  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA527(P) BEACHBURG, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1 mille de rayon centré sur  
 N45°42'00.00" W076°51'00.00"

- Altitude désignée – de la surface à 5 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour, sam. & dim., 1er mai - 31 oct. O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Pembroke Sport Parachute Club  
 Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA528(S)/(T) KEMPTVILLE, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°05'59.00" W075°46'23.00" à  
 N45°03'50.00" W075°45'48.00" à  
 N45°03'02.00" W075°44'51.00" à  
 N45°01'42.00" W075°39'32.00" à  
 N44°57'19.00" W075°34'18.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
 6 milles de rayon centré sur  
 N44°51'44.00" W075°37'24.00" à  
 N44°56'07.29" W075°31'38.95" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 24 milles de rayon centré sur  
 N45°19'21.00" W075°40'09.00" Ottawa/Macdonald-Cartier Intl. ON ARP \ à  
 N45°03'13.10" W075°15'01.84" à  
 N45°06'53.00" W075°41'26.00" à  
 N45°05'59.00" W075°46'23.00" son point de départ

- Altitude désignée – de la surface jusqu'au-dessous de 4 000'  
 Durée de la désignation – OcsI de jour par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Rideau Valley Soaring  
 Organisme de contrôle – Centre de contrôle de Montréal (613) 633-3671  
 Procédure d'exploitation – Les demandes d'activation doivent être adressées au terminal d'Ottawa et approuvées par ce dernier. Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.



**CYA529(P) GRAND BEND, ON**

L'espace aérien compris dans un cercle de

1.5 milles	de rayon centré sur
N43°17'00.00"	W081°43'00.00"
Altitude désignée	– de la surface à 12 500'
Durée de la désignation	– OcsI de jour par NOTAM
Organisme utilisateur/de contrôle	– Grand Bend Sport Parachute Club
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA530(M) LAKE ONTARIO, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°37'52.00"	W078°41'26.00"	à
N43°49'00.00"	W078°00'00.00"	à
N43°50'00.00"	W076°47'49.00"	à
N43°37'52.00"	W076°47'49.00"	puis, le long de la front. Canada/É.-U., \ à
N43°37'52.00"	W078°41'26.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 3 000' au FL 500	
Durée de la désignation	– OcsI de jour par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Centre des opérations NORAD (315) 330-6113	
Organisme de contrôle	– ACC de Toronto (905) 676-4509	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA532(A) LAKE SIMCOE, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N44°21'31.00"	W079°38'22.00"	à
N44°23'26.00"	W079°38'46.00"	à
N44°24'37.00"	W079°35'21.00"	à
N44°22'36.00"	W079°33'32.00"	à
N44°21'31.00"	W079°38'22.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface à 6 000'	
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Future Air (705) 528-6200	
Organisme de contrôle	– ACC de Toronto (905) 676-4597	
Procédure d'exploitation	– Les pilotes doivent entrer en contact avec l'ACC de Toronto sur la fréquence 124.025 avant de pénétrer dans cet espace aérien et également aviser l'ACC de Toronto au moment d'en sortir. Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA534(S) KARS, ON**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°06'46.00"	W075°42'06.00"	à
N45°06'53.00"	W075°41'26.00"	à
N45°05'50.00"	W075°33'46.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
3 milles		de rayon centré sur
N45°06'00.00"	W075°38'00.00"	Kars/Rideau Valley Air Park ARP \ à
N45°06'46.00"	W075°42'06.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de 12 500' jusqu'au-dessous de 18 000'	

Durée de la désignation	– Cont le jour
Organisme utilisateur/de contrôle	– ACC de Montréal (514) 633-3365
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe C s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA609(M) BAGOTVILLE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°51'35.00"	W071°48'00.00"	à
N49°35'00.00"	W073°44'30.00"	à
N52°00'00.00"	W073°44'30.00"	à
N52°00'00.00"	W068°40'00.00"	à
N49°11'25.00"	W068°40'00.00"	à
N48°42'00.00"	W070°01'00.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
45 milles		de rayon centré sur
N48°19'50.00"	W070°59'47.00"	Bagotville ARP \ à
N48°51'35.00"	W071°48'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface jusqu'au-dessous de 6 000'
Durée de la désignation	– OcsI par NOTAM
Organisme utilisateur	– Opérations de la 3e Escadre, CFB Bagotville (418) 677-4 000 poste 8283, (CSN) 661-8283
Organisme de contrôle	– ACC de Montréal (514) 633-3365
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA616(T) QUÉBEC, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N46°38'00.00"	W070°58'00.00"	à
N46°32'00.00"	W070°47'00.00"	à
N46°31'00.00"	W070°56'00.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
11 milles		de rayon centré sur
N46°19'53.00"	W070°57'48.00"	St-Frédéric ARP \ à
N46°22'00.00"	W071°14'00.00"	à
N46°17'00.00"	W071°20'00.00"	à
N46°15'00.00"	W071°32'00.00"	à
N46°28'00.00"	W071°32'00.00"	à
N46°38'00.00"	W070°58'00.00"	son point de départ

Altitude désignée	– de la surface à 4 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour
Organisme de contrôle	– Terminal de Québec (514) 633-2871
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA619 (H) MONT GRAND MORNE, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

3 milles	de rayon centré sur
N46°08'00.00"	W071°05'00.00"

Altitude désignée	– de la surface à 5 000'
Durée de la désignation	– Cont le jour, 1er avr. - 30 nov.
Organisme utilisateur/de contrôle	– Club de vol libre de Thetford Mines (418) 335-7945

- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA621 (H) MONT YAMASKA, QC**

L'espace aérien compris dans un cercle de

- 3 milles de rayon centré sur  
N45°27'20.00" W072°52'00.00"
- Altitude désignée – de la surface à 7 000'
- Durée de la désignation – OcsI par NOTAM
- Organisme utilisateur/de contrôle – Association Québécoise de vol libre (514) 443-0295
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA623(H) ROUGEMONT, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N45°24'22.00" W072°52'39.00" à  
N45°25'24.00" W073°02'08.00" puis, dans le sens horaire, le long d'un arc de cercle de  
3 milles de rayon centré sur  
N45°28'22.00" W073°01'30.00" à  
N45°31'19.00" W073°00'51.00" à  
N45°30'17.00" W072°51'20.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
3 milles de rayon centré sur  
N45°27'20.00" W072°52'00.00" à  
N45°24'22.00" W072°52'39.00" son point de départ
- Altitude désignée – de la surface à 3 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Organisme utilisateur/de contrôle – Association Québécoise de vol libre (514) 443-0295
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA627(S) ST--DOMINIQUE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

- N45°31'00.00" W072°54'52.00" à  
N45°34'20.00" W072°56'10.00" à  
N45°39'00.00" W072°56'30.00" à  
N45°39'48.00" W072°52'24.00" à  
N45°38'32.00" W072°51'22.00" à  
N45°38'48.00" W072°43'06.00" à  
N45°36'18.00" W072°46'46.00" à  
N45°33'00.00" W072°49'28.00" à  
N45°31'00.00" W072°52'10.00" à  
N45°31'00.00" W072°54'52.00" son point de départ
- Altitude désignée – de la surface à 3 000'
- Durée de la désignation – Cont le jour
- Organisme utilisateur/de contrôle – Association de vol à voile Champlain (450) 771-0500
- Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA661(M) BAGOTVILLE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°40'00.00" W072°15'00.00" à  
 N48°49'00.00" W072°30'00.00" à  
 N49°14'00.00" W072°30'00.00" à  
 N51°00'00.00" W069°45'00.00" puis, le long du parallèle de latitude 51°N, \ à  
 N51°00'00.00" W068°40'00.00" à  
 N49°11'15.00" W068°40'00.00" à  
 N48°42'00.00" W070°01'00.00" puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de  
 45 milles de rayon centré sur  
 N48°19'50.00" W070°59'47.00" Bagotville ARP \ à  
 N48°40'00.00" W072°00'10.00" à  
 N48°40'00.00" W072°15'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de 18 000' jusqu'à une altitude illimitée  
 Durée de la désignation – Cont 11Z - 23Z (DT :10Z - 22Z), lun - ven hormis les jours fériés. O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 3e Escadre, CFB Bagotville (418) 677-4000 poste 8283, (CSN) 661-8283  
 Organisme de contrôle – Contrôle terminal militaire de Bagotville (418) 677-4000 poste 8944, (CSN) 661-8944  
 Procédure d'exploitation – Entrez en contact avec le terminal de Bagotville sur la fréquence 127.2 ou sur la fréquence 227.6 avant de pénétrer dans la zone. Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA662(M) BAGOTVILLE, QC**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N48°49'00.00" W072°30'00.00" à  
 N49°35'00.00" W073°44'30.00" à  
 N50°04'00.00" W073°44'30.00" à  
 N50°54'15.00" W071°01'30.00" à  
 N51°00'00.00" W070°50'40.00" puis, le long du parallèle de latitude 51°N, \ à  
 N51°00'00.00" W069°45'00.00" à  
 N49°14'00.00" W072°30'00.00" à  
 N48°49'00.00" W072°30'00.00" son point de départ

Altitude désignée – de 18 000' au FL 280, OcsI plus haut par NOTAM  
 Durée de la désignation – Cont 11Z - 23Z (DT :10Z - 22Z), lun - ven hormis les jours fériés. O/T par NOTAM  
 Organisme utilisateur – Opérations de la 3e Escadre, CFB Bagotville (418) 677-4000 poste 8283, (CSN) 661-8283  
 Organisme de contrôle – Contrôle terminal militaire de Bagotville (418) 677-4000 poste 8944, (CSN) 661-8944  
 Procédure d'exploitation – Entrez en contact avec le terminal de Bagotville sur la fréquence 127.2 ou sur la fréquence 227.6 avant de pénétrer dans la zone. Les règles applicables sont celles d'un espace aérien de classe G.

**CYA702(P) GREENWOOD, NS**

L'espace aérien compris dans un cercle de

0.5 mille de rayon centré sur  
 N45°03'47.00" W064°43'19.00"

Altitude désignée – de la surface à 500'  
 Durée de la désignation – Cont le jour  
 Organisme utilisateur/de contrôle – Sky Venture Atlantic (902) 848-6605

Procédure d'exploitation – Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA731(M) GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°03'35.00"	W059°51'02.00"	à
N52°52'00.00"	W059°45'00.00"	à
N52°40'00.00"	W059°30'00.00"	à
N51°20'00.00"	W059°30'00.00"	à
N50°50'00.00"	W060°00'00.00"	à
N50°50'00.00"	W062°05'00.00"	à
N51°25'00.00"	W064°00'00.00"	à
N52°47'00.00"	W064°00'00.00"	à
N53°42'00.00"	W064°55'00.00"	à
N54°25'00.00"	W065°20'00.00"	à
N55°05'00.00"	W065°05'00.00"	à
N55°25'00.00"	W063°45'00.00"	à
N55°00'00.00"	W062°30'00.00"	à
N54°49'43.00"	W061°00'00.00"	à
N53°40'00.00"	W061°00'00.00"	à
N53°38'00.00"	W060°51'30.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
25 milles		de rayon centré sur
N53°20'16.00"	W060°21'57.00"	Goose NDB \ à
N53°03'35.00"	W059°51'02.00"	son point de départ

à l'exclusion de :

- i) l'espace aérien compris dans un cercle de  
22 milles de rayon centré sur  
N53°33'43.00" W064°06'23.00" l'aéroport de Churchill Falls et
- ii) la CYR726 et la CYR727.

Altitude désignée – de la surface à 5 000'

Durée de la désignation – Cont 1er mars - 30 nov. O/T par NOTAM

Organisme utilisateur/de contrôle – Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900  
poste 7331, (CSN) 568-7331

Procédure d'exploitation – Circulation d'aéronefs à réaction évoluant à grande vitesse et à basse altitude dans toutes les conditions météorologiques. Lorsque la zone est active, les règles gouvernant les vols dans l'espace aérien sont celles de classe G, si ce n'est que, à moins d'autorisation et de coordination de l'Organisme Utilisateur/Contrôleur, les conditions météorologiques VFR pour les aéronefs civils sont de 1500' et de 3NM. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA732(M) GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N53°31'20.00"	W061°26'12.00"	à
N53°45'00.00"	W062°43'00.00"	à
N53°50'00.00"	W064°20'00.00"	à
N53°42'00.00"	W064°55'00.00"	à
N54°25'00.00"	W065°20'00.00"	à
N55°05'00.00"	W065°05'00.00"	à
N55°25'00.00"	W063°45'00.00"	à
N55°00'00.00"	W062°30'00.00"	à
N54°48'30.00"	W060°50'00.00"	à
N53°59'19.00"	W060°35'57.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
40 milles		de rayon centré sur

N53°20'16.00"	W060°21'57.00"	Goose NDB \ à
N53°31'20.00"	W061°26'12.00"	son point de départ
Altitude désignée	– au-dessus de 5 000' jusqu'au FL 280, OcsI FL 600 par NOTAM	
Durée de la désignation	– tous les jours sauf le dim., 11Z - 0430Z (DT : 10Z - 0330Z) 1er mars - 30 nov.	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900 poste 7331, (CSN) 568-7331	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA733(M) GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N52°42'10.00"	W060°02'07.00"	à
N51°54'00.00"	W059°30'00.00"	à
N51°20'00.00"	W059°30'00.00"	à
N50°50'00.00"	W060°00'00.00"	à
N50°50'00.00"	W062°05'00.00"	à
N51°22'26.00"	W063°51'11.00"	à
N52°48'12.00"	W061°01'29.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de 40 milles de rayon centré sur
N53°20'16.00"	W060°21'57.00"	Goose NDB \ à
N52°42'10.00"	W060°02'07.00"	son point de départ

à l'exclusion de la CYR727 et de la CYR750.

Altitude désignée	– au-dessus de 5 000' jusqu'au FL 280, OcsI FL 600 par NOTAM	
Durée de la désignation	– tous les jours sauf le dim., 11Z - 0430Z (DT : 10Z - 0330Z) 1er mars - 30 nov.	
Organisme utilisateur/de contrôle	– Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900 poste 7331, (CSN) 568-7331	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA752(M) LIVERPOOL, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N43°00'00.00"	W066°00'00.00"	à
N43°30'00.00"	W066°00'00.00"	à
N44°22'00.00"	W064°00'00.00"	à
N43°42'00.00"	W064°00'00.00"	à
N43°00'00.00"	W066°00'00.00"	son point de départ
Altitude désignée	– de la surface au FL 280	
Durée de la désignation	– Cont le jour, lun. - ven. sauf les jours fériés. O/T par NOTAM	
Organisme utilisateur	– Opérations de la 14e Escadre (902) 765-1494 poste 5457, (CSN) 568-5457	
Organisme de contrôle	– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173	
Procédure d'exploitation	– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.	

**CYA753(S) STANLEY, NS**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N45°05'00.00"	W063°56'00.00"	à
N45°10'00.00"	W063°48'00.00"	à



N45°22'18.00"	W063°57'13.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
35 milles		de rayon centré sur
N44°52'51.00"	W063°30'31.00"	Halifax Intl ARP \ à
N45°10'08.00"	W064°13'26.00"	à
N45°05'00.00"	W063°56'00.00"	son point de départ
Altitude désignée		– de la surface à 5 000'
Durée de la désignation		– Cont le jour, 15 avr. - 1er déc.
Organisme utilisateur		– Bluenose Soaring Club (902) 632-2088
Organisme de contrôle		– ACC de Moncton (506) 867-7178/7173
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

**CYA755(M) GOOSE BAY, NL**

L'espace aérien compris dans la région délimitée par une ligne allant de :

N52°18'24.00"	W062°02'38.00"	à
N51°22'26.00"	W063°51'11.00"	à
N51°25'00.00"	W064°00'00.00"	à
N52°47'00.00"	W064°00'00.00"	à
N52°54'00.00"	W064°06'51.00"	à
N52°58'01.00"	W062°41'38.00"	puis, dans le sens anti-horaire, le long d'un arc de cercle de
87 milles		de rayon centré sur
N53°20'16.00"	W060°21'57.00"	Goose NDB \ à
N52°18'24.00"	W062°02'38.00"	son point de départ
Altitude désignée		– au-dessus de 5 000' jusqu'à 17 000', OcsI FL 600 par NOTAM
Durée de la désignation		– tous les jours sauf le dim., 11Z - 0430Z (DT : 10Z - 0330Z) 1er mars - 30 nov.
Organisme utilisateur/de contrôle		– Centre de coordination militaire, 5e Escadre de Goose Bay (709) 896-6900 poste 7331, (CSN) 568-7331
Procédure d'exploitation		– Lorsque la zone est active, les règles d'espace aérien de classe G s'appliquent. Lorsqu'elle est inactive, les règles de l'espace aérien environnant s'appliquent.

# M1

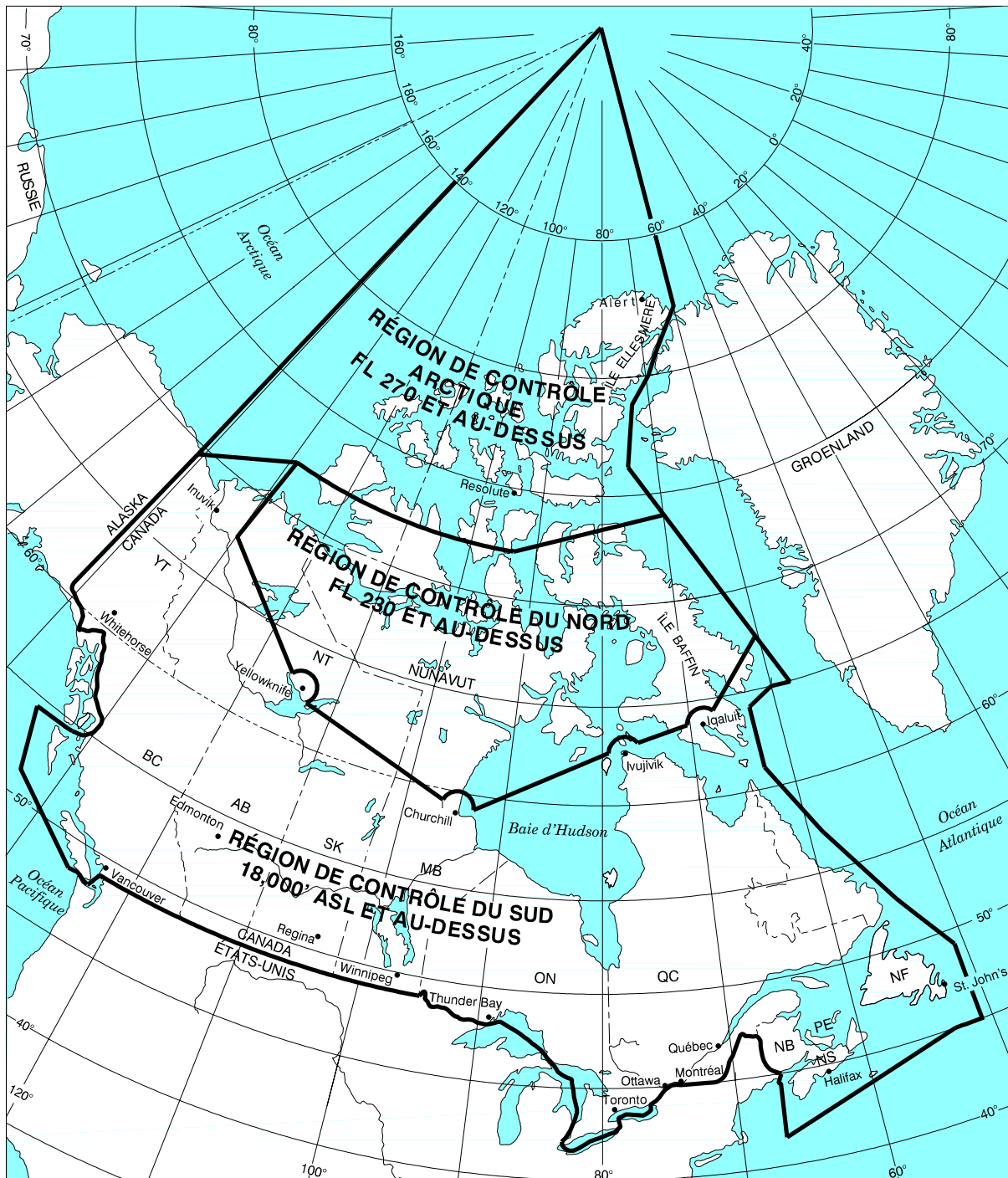
## Espace Aérien Intérieur Canadien



NOTA : Pour connaître les coordonnées géographiques, consultez le « Glossaire des termes aéronautiques et désignation des divers espaces aériens ».

## M2

# Régions de Contrôle de l'Arctique, du Nord et du Sud



NOTA : Pour connaître les coordonnées géographiques, consultez le « Glossaire des termes aéronautiques et désignation des divers espaces aériens ».

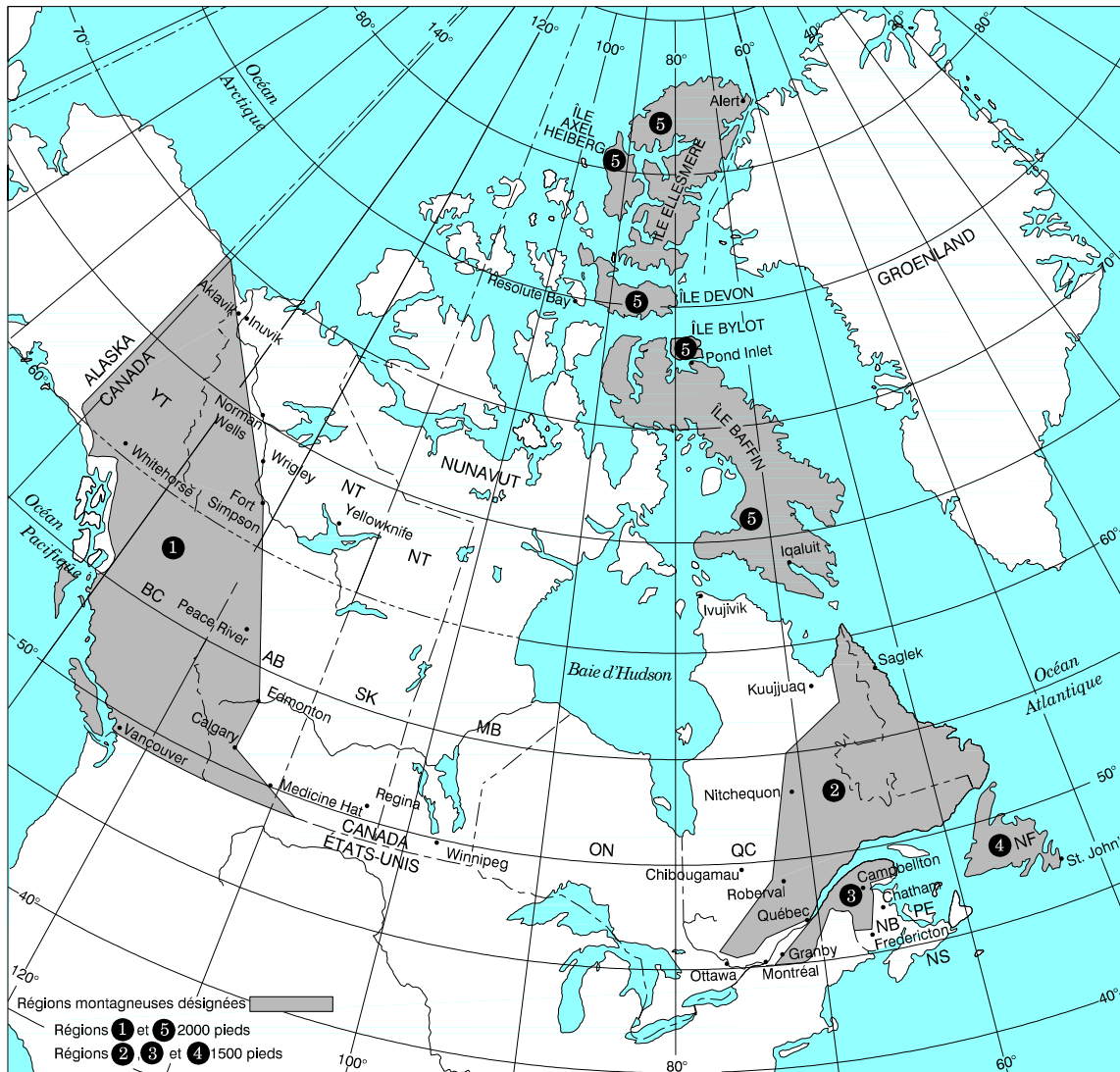
## Régions de Calage Altimétrique et d'Utilisation de Pression Standard



NOTA : Pour connaître les coordonnées géographiques, consultez le « Glossaire des termes aéronautiques et désignation des divers espaces aériens ».

M4

Régions Montagneuses Désignées du Canada



Les régions montagneuses du Canada sont désignées de la façon suivante : les segments reliant deux repères consécutifs bornant une région sont, sauf mention contraire, des arcs du grand cercle sauf si ces deux repères consécutifs sont sur le même parallèle et que le segment est situé le long de ce parallèle.

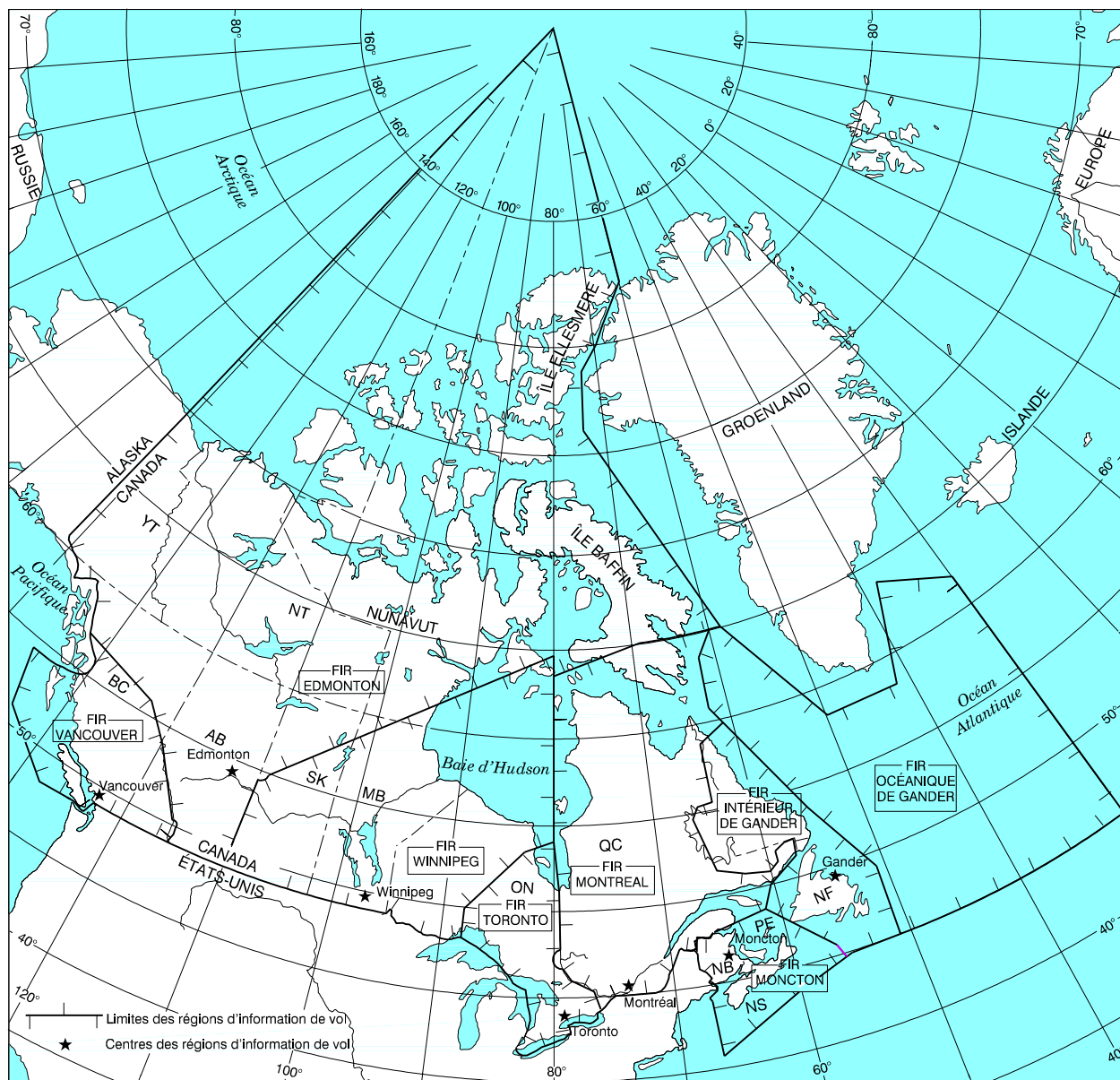
- 1 La région terrestre délimitée par une ligne allant de N69°35' W141°00' à N69°35' W140°00' à N68°14' W135°00' à N61°45' W121°14' à N53°34' W113°31' à N51°06' W114°01' à N49°00' W108°15'; puis, le long de la front. Canada/É.-U., à N48°29'38" W124°43'35" à N48°30' W125°00' à N52°00' W132°00' à N54°35' W134°30' à N54°30' W134°00' à N54°30' W132°30' à N54°42'30" W130°36'30"; puis, le long de la front. Canada/Alaska, jusqu'à son point de départ.
- 2 La région délimitée par une ligne allant de N59°00' W66°00' à N57°00' W66°00' à N55°00' W71°00' à N49°00' W73°00' à N46°00' W77°00' à N45°40' W76°00' à N45°40' W75°00' à N45°50' W74°00' à N46°30' W73°00' à N46°59' W71°00'; puis, le long de la rive nord du Saint-Laurent, de la côte nord du golfe du Saint-Laurent et de la côte du Labrador et du Québec, jusqu'à son point de départ.
- 3 La région délimitée par une ligne allant de N48°30' W64°15' à N48°20' W65°00' à N48°20' W66°00' à N47°30' W65°50' à N46°15' W66°30' à N46°15' W67°47'; puis, le long de la front. Canada/É.-U., jusqu'à N45°01' W73°00' à N46°00' W72°00' à N47°00' W70°30'; puis, le long de la rive sud du Saint-Laurent, de la côte ouest du golfe du Saint-Laurent jusqu'à son point de départ.
- 4 L'île de Terre-Neuve.
- 5 Les îles de Baffin, Bylot, Devon, d'Ellesmere et Alex Heiberg.

Les vols IFR, à l'intérieur des régions montagneuses désignées mais hors des régions pour lesquelles des altitudes minimales de vol IFR (y compris les altitudes minimales de guidage radar) ont été établies, doivent être effectués à une altitude d'au moins 2 000 pieds au-dessus de l'obstacle le plus élevé dans un périmètre de 5 NM de l'aéronef pour les régions 1 et 5 et d'au moins 1 500 pieds pour les régions 2, 3 et 4.



M5

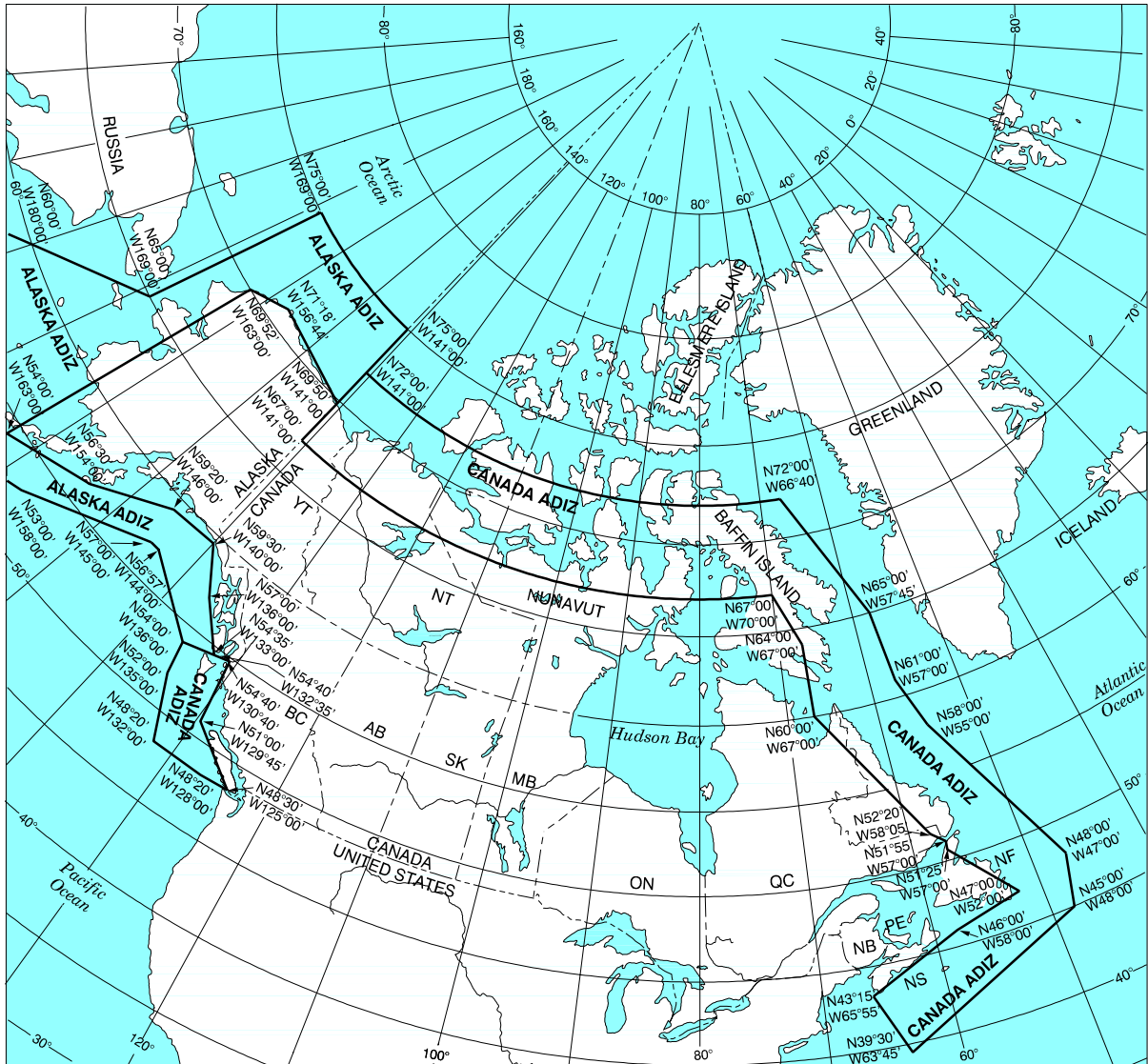
Régions d'Informations de Vol



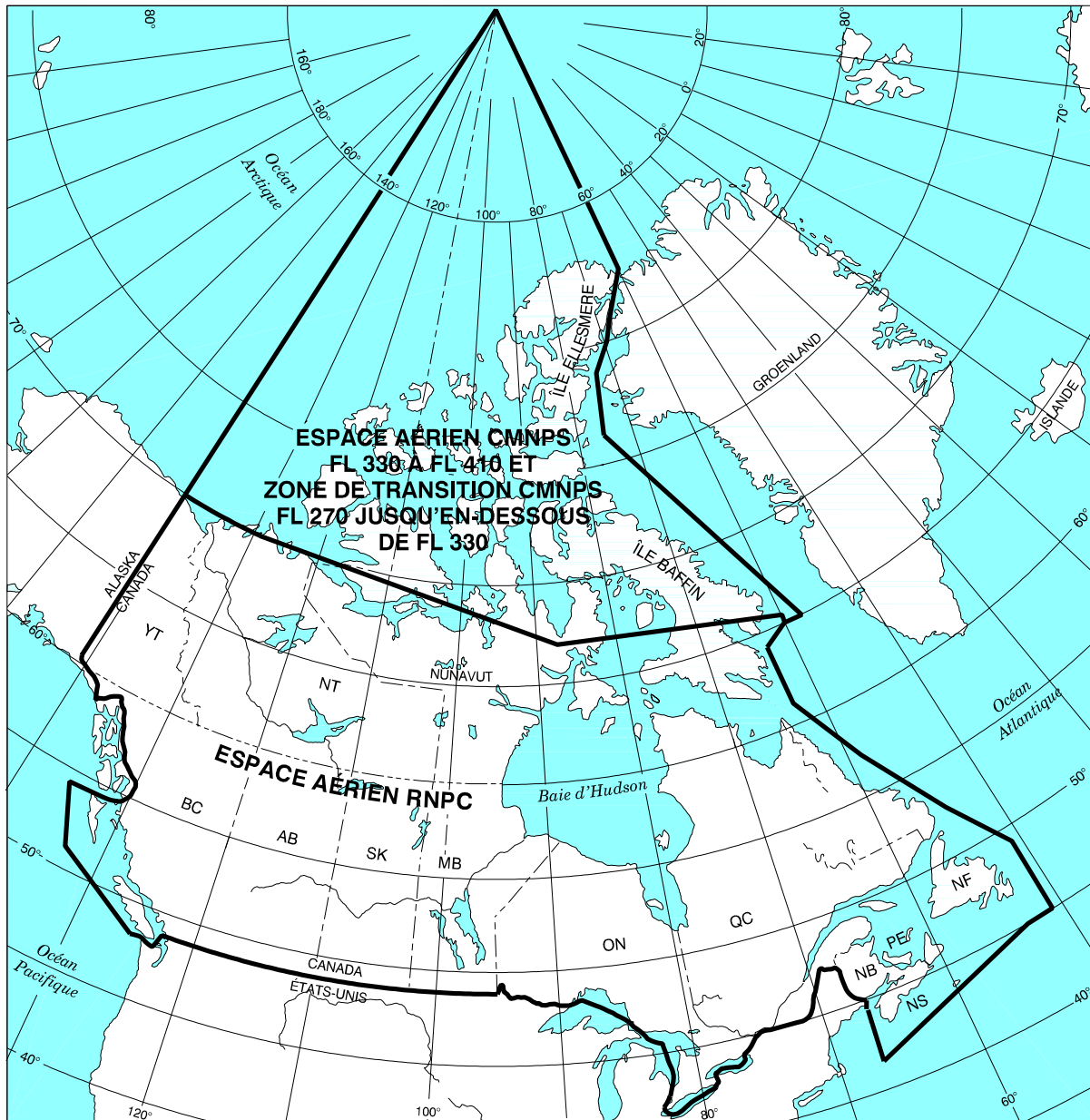
NOTA : Pour connaître les coordonnées géographiques des FIR, référez aux descriptions des FIR aux paragraphes 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7 et 3.8 de la « Désignation de l'espace aérien de classe A, B, C, D, E et de l'espace aérien à utilisation de transpondeur par région d'information de vol ».



### Zone d'Identification de Défense Aérienne (ADIZ)

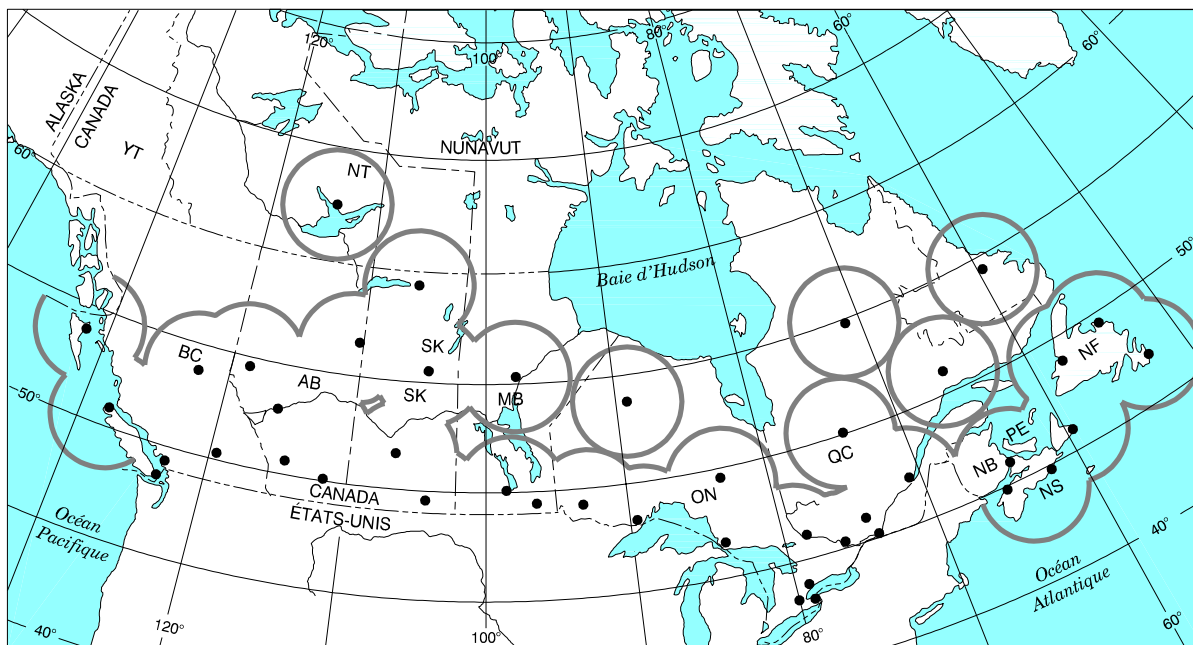


# Espace Aérien à Spécifications Canadiennes de Performances Minimales de Navigation (CMNPS) Zone de Transition aux Spécifications Canadiennes de Performances Minimales de Navigation (CMNPS) et Espace Aérien des Performances Minimales de Navigation Requises (RNPC)



NOTA : Pour connaître les coordonnées géographiques, consultez le « Glossaire des termes aéronautiques et désignation des divers espaces aériens ».

## Espace Aérien à Utilisation de Transpondeur



NOTA : Espace aérien à utilisation de transpondeur obligatoire dans l'espace aérien de Classe « E », de 10 000' jusqu'à 12 500', dans les limites de la couverture radar.